



MARQUE: DENON

REFERENCE: AVR 3802 NOIR

CODIC: 1508741





**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

**• DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.  
Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

**• ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.  
Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

**• DECLARATION OF CONFORMITE**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.  
D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

**• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.  
In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.  
QUESTO PRODOTTO E' CONFORME  
AL D.M. 28/08/95 N. 548

**• DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.  
Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.

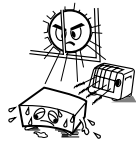





**• EENVORMIGHEIDSVERKLARING**

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.  
Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.

**• ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.  
Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

**NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA**

 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.</li> <li>• Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.</li> <li>• Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.</li> <li>• Evitate di esporre l'unità a temperature alte. Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.</li> <li>• Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.</li> <li>• Vermijd hoge temperaturen. Zorg voor een degelijke hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.</li> <li>• Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keep the set free from moisture, water, and dust.</li> <li>• Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.</li> <li>• Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et l'apoussièrè.</li> <li>• Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.</li> <li>• Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.</li> <li>• Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.</li> <li>• Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not let foreign objects in the set.</li> <li>• Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.</li> <li>• Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.</li> <li>• E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.</li> <li>• No deje objetos extraños dentro del equipo.</li> <li>• Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.</li> <li>• Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.</li> <li>• Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.</li> <li>• Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.</li> <li>• Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.</li> <li>• Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.</li> <li>• Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.</li> <li>• Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconectate el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.</li> <li>• Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.</li> <li>• Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.</li> <li>• Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.</li> <li>• Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.</li> <li>• Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.</li> <li>• No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.</li> <li>• Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of ververdunner met dit apparaat in contact komen.</li> <li>• Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.</li> <li>• Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.</li> <li>• Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.</li> <li>• Maneggiare il filo di alimentazione con cura. Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.</li> <li>• Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.</li> <li>• Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.</li> <li>• Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.</li> </ul>	 <p>* (For sets with ventilation holes)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not obstruct the ventilation holes.</li> <li>• Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.</li> <li>• Ne pas obstruer les trous d'aération.</li> <li>• Non coprire i fori di ventilazione.</li> <li>• No obstruya los orificios de ventilación.</li> <li>• De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd.</li> <li>• Tapp inte till ventilationsöppningarna.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never disassemble or modify the set in any way.</li> <li>• Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.</li> <li>• Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.</li> <li>• Non smontate mai, né modificate l'unità in nessun modo.</li> <li>• Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.</li> <li>• Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modifieren.</li> <li>• Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.</li> </ul>

- Nous vous remercions de l'achat de l'AVR-3802.
- Pour être sûr de profiter au maximum de toutes les caractéristiques qu'a à offrir l'AVR-3802, lire avec soin ces instructions et bien utiliser l'appareil. Toujours conserver ce mode d'emploi pour s'y référer ultérieurement en cas de question ou de problème.

"NO. DE SERIE \_\_\_\_\_  
PRIERE DE NOTER LE NUMERO DE SERIE DE L'APPAREIL INSCRIT A L'ARRIERE  
DU COFFRET DE FAÇON A POUVOIR LE CONSULTER EN CAS DE PROBLEME."

## ■ INTRODUCTION

Nous vous remercions de l'achat de l'ampli-tuner A / V Digital Surround AVR-3802 de DENON.  
Ce remarquable composant a été fabriqué pour fournir une superbe écoute de sons d'ambiance avec des sources de cinéma AV telles que DVD, ainsi que pour assurer une formidable reproduction haute fidélité de vos sources musicales favorites.  
Ce produit étant équipé d'une immense foule de caractéristiques, nous vous recommandons avant de commencer l'installation et l'utilisation de l'appareil de bien lire le contenu de ce manuel avant de procéder.

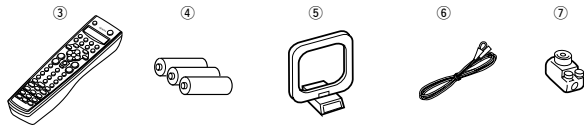
### TABLE DES MATIERES

1	Avant L'utilisation .....	83	10	Ambiance.....	107~109
2	Précautions D'installation .....	83	11	Simulation d'ambiance DSP .....	110~112
3	Précautions de Manipulation .....	83	12	Ecoute de la Radio .....	113~115
4	Caractéristiques .....	84	13	Mémoire de Dernière Fonction .....	116
5	Connexions.....	84~88	14	Initialisation du Microprocesseur.....	116
6	Nomenclature et Fonctions .....	88, 89	15	Dépistage des Pannes.....	116, 117
7	Installation du Système .....	89~96	16	Informations Supplémentaires .....	117~121
8	Unité de Télécommande .....	96~102	17	Spécifications.....	122
9	Opération.....	102~106			

## ■ ACCESSOIRES

Vérifier que les articles suivants sont inclus dans le carton en plus de l'unité principale:

①	Mode d'emploi.....	1	⑤	Antenne à boucle AM.....	1
②	Liste des services après-vente .....	1	⑥	Antenne intérieure FM.....	1
③	Télécommande (RC-884) .....	1	⑦	Adaptateur d'antenne FM.....	1
④	Piles R6P/AA .....	3			



## 1 AVANT L'UTILISATION

Faire attention aux points suivants avant d'utiliser cet appareil:

- **Déplacement de l'appareil**  
Afin d'éviter des court-circuits ou d'endommager les câbles des cordons de connexion, débrancher toujours le cordon d'alimentation et déconnecter les cordons de connexion entre tous les autres appareils audio lors du déplacement de l'appareil.
- **Avant de mettre l'appareil sous tension**  
Vérifier de nouveau que toutes les connexions sont correctes et qu'il n'y a pas de problème avec les cordons de connexion. Placer toujours le

commutateur d'alimentation sur la position d'attente avant de connecter et de déconnecter les cordons de connexion.

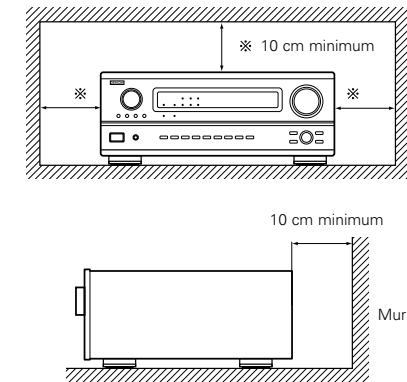
- **Conservé ce manuel dans un endroit sûr**  
Après l'avoir lu, conserver ce manuel ainsi que le certificat de garantie dans un endroit sûr.
- **Remarquer que les illustrations dans ce manuel sont données à titre explicatif et peuvent être différentes par rapport à l'appareil.**

## 2 PRECAUTIONS D'INSTALLATION

L'utilisation de cet amplificateur ou de tout autre appareil électronique à microprocesseurs près d'un tuner ou d'un téléviseur peut produire des parasites dans le son ou l'image.

Si cela se produit, prendre les mesures suivantes:

- Installer cet appareil aussi loin que possible du tuner ou du téléviseur.
- Placer les câbles d'antenne du tuner ou du téléviseur aussi loin que possible du cordon d'alimentation et des câbles de connexion d'entrée/sortie de cet appareil.
- Du bruit et des parasites peuvent se produire en particulier lors de l'utilisation d'antennes intérieures ou de câbles d'alimentation de 300 Ω/ohms. **L'utilisation d'antennes extérieures et de câbles coaxiaux de 75 Ω/ohms est recommandée.**



Pour permettre la dissipation de la chaleur, laisser un espace d'au moins 10 cm entre les panneaux supérieur, arrière et latéraux de cet appareil et le mur ou les autres composants.

## 3 PRECAUTIONS DE MANIPULATION

- **Commutation de la fonction d'entrée lorsque les prises d'entrée sont débranchées**

Un bruit de claquement peut être engendré lorsqu'aucun appareil n'est connecté aux prises d'entrée et que la fonction d'entrée est commutée. Si cela se produit, tourner la commande MASTER VOLUME au minimum ou connecter des appareils aux prises d'entrée.

Si le volume est augmenté pendant ce temps, la sortie est extrêmement importante une fois que la mise en sourdine est terminée. Toujours attendre la désactivation du circuit de mise en sourdine avant de régler le volume.

- **Mise en sourdine des jacks de sortie préampli "PRE OUT" et de sortie casque "HEADPHONE" et des bornes de sortie haut-parleurs "SPEAKER"**

Les jacks de sortie préampli "PRE OUT" et de sortie casque "HEADPHONE" et des bornes de sortie haut-parleurs "SPEAKER" comportent un circuit de mise en sourdine. Pour cette raison, les signaux de sortie sont fortement réduits pendant quelques secondes après la mise sous tension de l'appareil.

- **A chaque fois que l'interrupteur d'alimentation est en position OFF, l'appareil reste connecté à la ligne de courant secteur. S'assurer de débrancher le cordon en quittant la maison, par exemple, en cas de départ en vacances.**

## 4 CARACTERISTIQUES

### 1. Décodage de son Digital Surround

Cet appareil est équipé d'un DSP (Processeur de Signaux Numériques) 32 bit à grande vitesse fonctionnant uniquement dans le domaine numérique. Le son surround de sources numériques telles que les DVD, LD, DTV et tuners satellites est reproduit avec fidélité.

### 2. Décodeur Dolby Pro Logic II

Le système Dolby Pro Logic II est un nouveau format destiné à la reproduction de signaux audio multivoies disposant de nombreux avantages sur le système Dolby Pro Logic conventionnel. Il peut servir à décoder non seulement des sources enregistrées en Dolby Surround mais il peut aussi transformer des sources stéréo normales en cinq canaux (avant gauche/droit, centre et surround gauche/droit). De plus, de nombreux paramètres peuvent être réglés selon le type de source et son contenu, de façon à permettre un réglage du son de grande précision.

### 3. Dolby Digital

Utilisant des algorithmes de traitement numérique avancés, Dolby Digital assure jusqu'à 5.1 canaux de son d'ambiance haute fidélité et large gamme. Dolby Digital est le système de diffusion sonore numérique par défaut pour les DVD et DTV d'Amérique du Nord.

### 4. DTS (Digital Theater Systems)

DTS assure jusqu'à 5.1 canaux de son d'ambiance haute fidélité et large gamme, à partir de sources telles que disque laser, DVD et disques de musique spécialement encodés.

### 5. Ambiance Etendue DTS-ES et DTS Neo:6

Le AVR-3802 est compatible avec l'Ambiance Etendue DTS-ES, un nouveau format multicanal développé par Digital Theater Systems Inc. Le AVR-3802 est aussi compatible avec le DTS Neo:6, un mode d'ambiance permettant la lecture à canaux 6.1 de sources stéréo régulières.

### 6. Le mode Wide Screen (écran large) pour un son à 7.1 canaux même à partir de sources à 5.1 canaux

DENON a développé un mode Wide Screen (écran large) de conception nouvelle qui recrée les effets des systèmes d'enceintes multiples de salles de cinéma. Le résultat est un son à 7.1 canaux qui utilise pleinement les enceintes d'ambiance arrière, même à partir de signaux Dolby Pro Logic ou Dolby Digital/DTS à 5.1 canaux.

### 7. Conversion N/A 24 bits

La totalité des canaux, comprenant les cinq canaux principaux et le canal LFE (Effets basse fréquence) bénéficie de la référence pour reproduire avec haute fidélité, la musique et les bandes son de film.

### 8. Mode Dual Surround Speaker

Assure pour la première fois la possibilité d'optimiser la reproduction de sons d'ambiance en utilisant deux types différents d'enceintes de sons d'ambiance ainsi que deux positions différentes

d'enceintes d'ambiance:

(1) Movie Surround (ambiance de film)

Les pistes sonores d'images de films utilisent le(s) canal(x) d'ambiance pour fournir les éléments ambiants de l'environnement acoustique qu'ils veulent que le public réalise. Ceci est accompli au mieux par l'utilisation d'enceintes d'ambiance spécialement conçues qui offrent un large modèle de diffusion (dispersion bipolaire) ou d'enceintes d'ambiance qui fournissent une large dispersion avec un minimum de localisation sur axe (dispersion dipolaire). La fixation aux murs latéraux (plus proche du plafond) des enceintes d'ambiance assure l'enveloppement le plus grand, réduisant la localisation de son direct en provenance des enceintes.

(2) Music Surround (ambiance musicale)

Avec des canaux d'ambiance discrets pleine gamme, ainsi que trois canaux avant discrets pleine gamme, les formats numériques tels que Dolby et DTS offrent une passionnante écoute musicale de sons d'ambiance. Les producteurs d'enregistrements de musique numérique discrète de canaux multiples favorisent toujours l'utilisation d'enceintes d'ambiance (monopolaires) à rayonnement direct, placées dans les coins arrière de la pièce, car c'est ainsi qu'ils configurent leurs studios pendant le processus de mixage/création.

Le AVR-3802 de DENON assure la possibilité de connecter deux jeux différents d'enceintes d'ambiance et de les placer aux endroits appropriés dans votre pièce de cinéma AV, vous pouvez ainsi goûter aux pistes sonores de films et à l'écoute musicale, avec des résultats optimaux et aucun compromis.

### 9. Commutation de composant vidéo

Outre la commutation vidéo et vidéo S composite, le AVR-3802 assure 2 jeux d'entrées (Y, Pb/Cb, Pr/CR) de composant vidéo pour les entrées DVD et TV/DBS, et un jeu de sorties de composant vidéo au téléviseur, pour une qualité d'image supérieure.

### 10. Fonction de sélection vidéo

Vous permet de regarder une source (visuelle) tout en écoutant une autre source (sonore).

### 11. Possibilité d'amélioration future de format sonore via huit entrées et sorties de canaux

Pour un(des) format(s) audio futur(s) de canaux multiples, le AVR-3802 est équipé de 7,1 entrées de canal (sept canaux principaux, plus un canal d'effets de basse fréquence), en même temps qu'un jeu complet de 7,1 sorties pré-amplifiées de canal, contrôlées par la commande de volume principal de 8 canaux. Ceci assure des possibilités d'améliorations futures pour tout format sonore de canaux multiples futur.

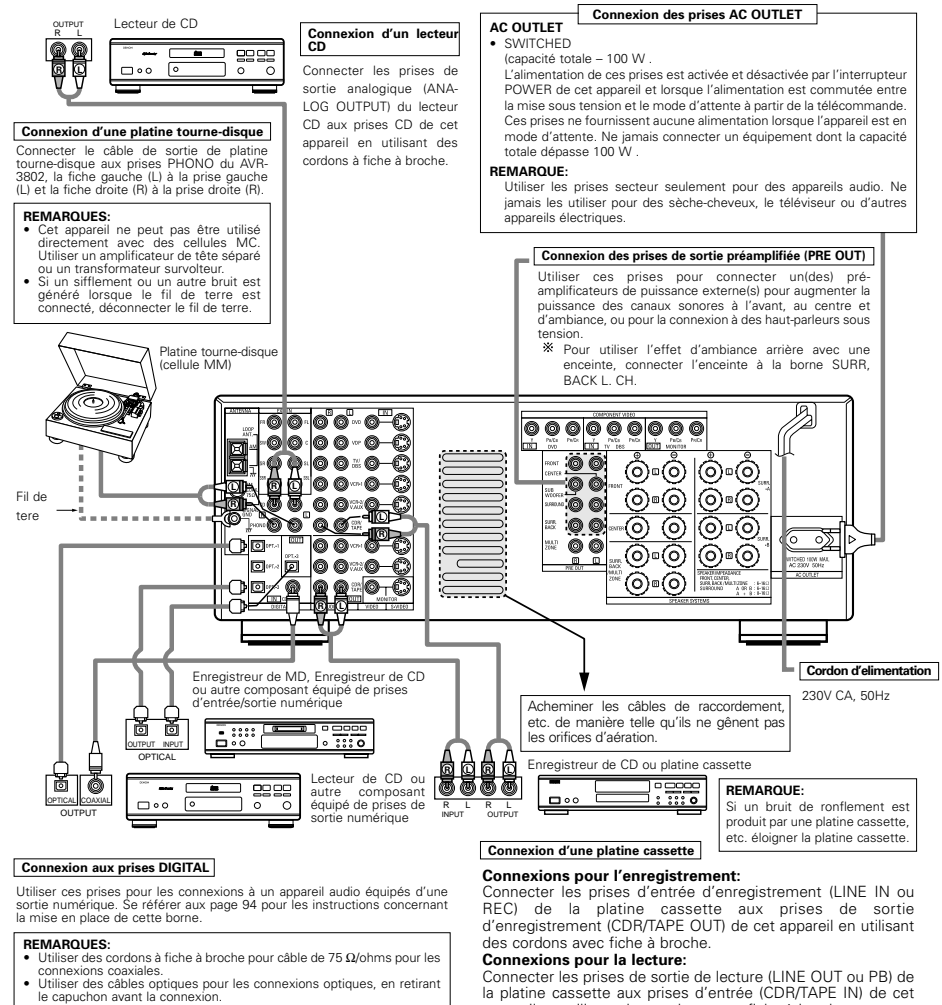
## 5 CONNEXIONS

- Ne pas brancher les Cordon Secteur avant d'avoir terminé toutes les connexions.
- S'assurer de connecter correctement les canaux, gauche (L) avec gauche (L) et droit (R) avec droit (R).
- Insérer les fiches correctement. Des connexions incomplètes peuvent provoquer du bruit.
- Utiliser les prises AC OUTLET **seulement pour des appareils audio. Ne jamais les utiliser pour des sèche-cheveux ou d'autres appareils.**

- Remarquer que le groupement de cordons à fiches à broche avec des Cordon Secteur ou le fait de les placer près de transformateurs de puissance peut provoquer un bourdonnement ou du bruit.
- Du bruit ou un ronflement peut être généré si un appareil audio connecté est utilisé indépendamment sans que cet appareil soit allumé. Si cela se produit, allumer cet appareil.

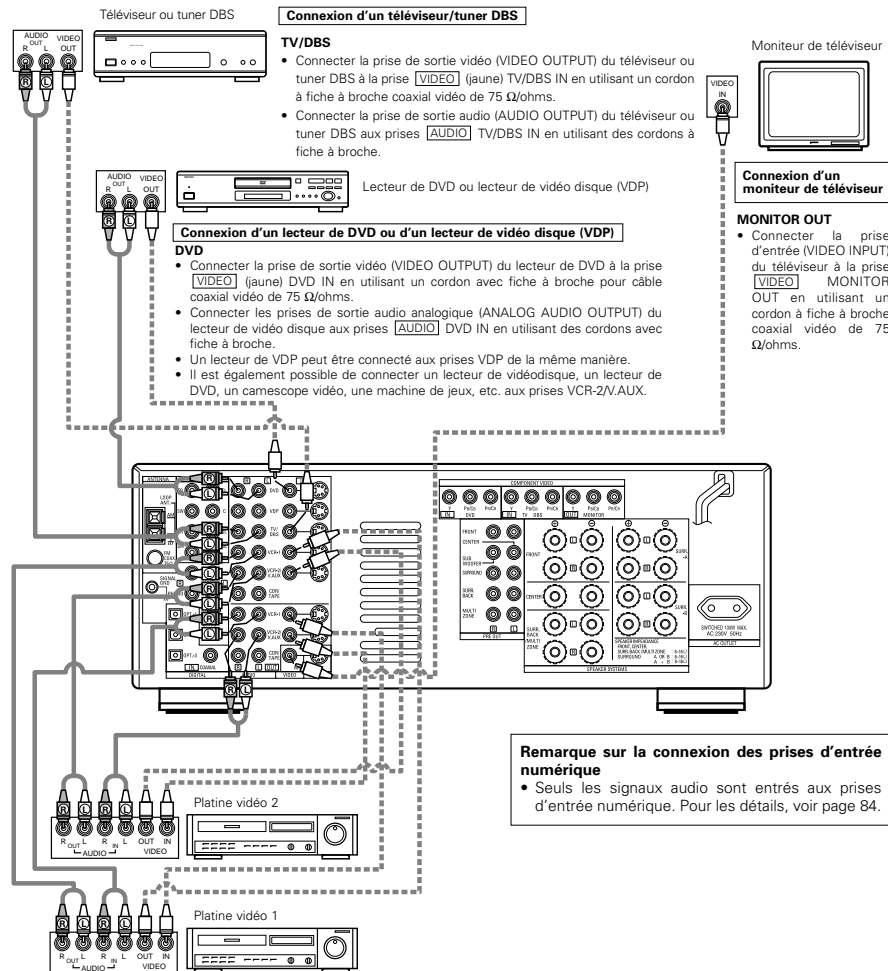
### Connexion de composants audio

- Lors des connexions, se reporter également aux instructions d'utilisation des autres composants. L'alimentation vers ces prises de courant est allumée ou éteinte lorsque l'alimentation est commutée entre on (allumé) et standby (veille) à partir de la télécommande ou du commutateur d'alimentation.



## Connexion de composants vidéo

- Pour connecter le signal vidéo, utiliser un cordon de signal vidéo de 75 Ω/ohms. Le fait d'utiliser un câble non approprié, risque de détériorer la qualité vidéo.
- Lors des connexions, se reporter également aux instructions d'utilisation des autres composants.



### Connexion des lecteurs vidéo

- Il y a deux jeux de prises de lecteur vidéo (magnétoscope), donc deux lecteurs vidéo peuvent être connectés pour l'enregistrement simultané ou la copie vidéo.

### Connexions d'entrée/sortie vidéo

- Connecter la prise de sortie vidéo du lecteur vidéo (VIDEO OUT) à la prise [VIDEO] (jaune) VCR-1 IN, et la prise d'entrée vidéo du lecteur vidéo (VIDEO IN) à la prise [VIDEO] (jaune) VCR-1 OUT en utilisant un cordon à fiche à broche coaxial vidéo de 75 Ω/ohms.

### Connexions des prises de sortie audio

- Connecter les prises de sortie audio du lecteur vidéo (AUDIO OUT) à la prise [AUDIO] VCR-1 IN, et la prise d'entrée vidéo du lecteur vidéo (VIDEO IN) et les prises d'entrée audio (AUDIO IN) du lecteur vidéo aux prises [AUDIO] VCR-1 OUT en utilisant des cordons à fiche à broche.

※ Connecter le deuxième lecteur vidéo aux prises VCR-2/V.AUX de la même façon.

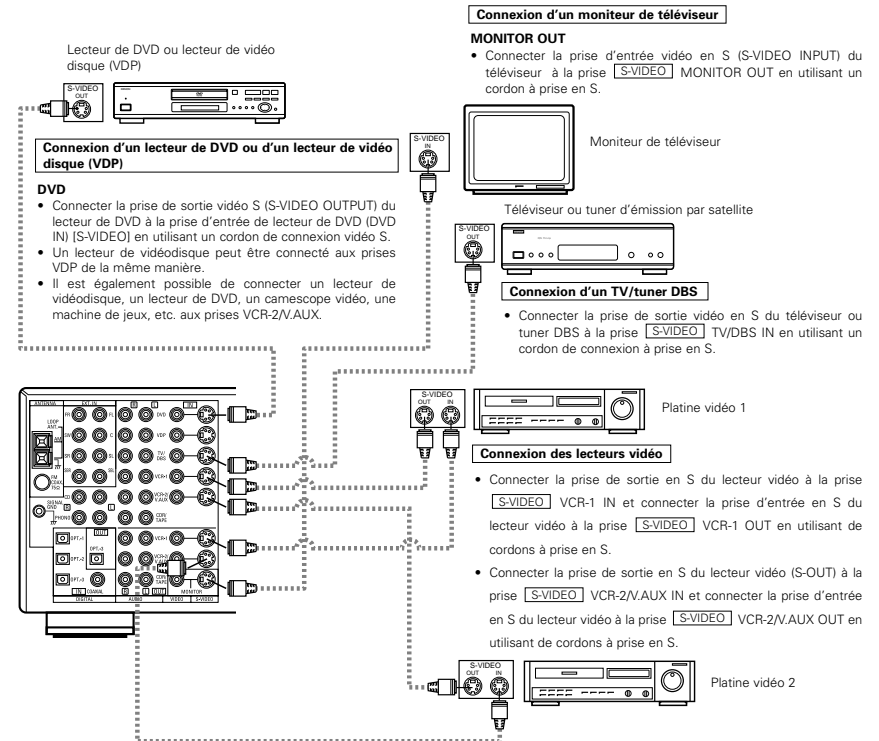
## Connexion d'un composant vidéo équipé de prises vidéo S

- Lors des connexions, se reporter également aux instructions d'utilisation des autres composants.
- **Remarque à propos des prises en S**  
Les sélecteurs d'entrée pour les entrées en S et les entrées des prises à broches fonctionnent conjointement l'un avec l'autre.

### Précautions d'utilisation des prises en S

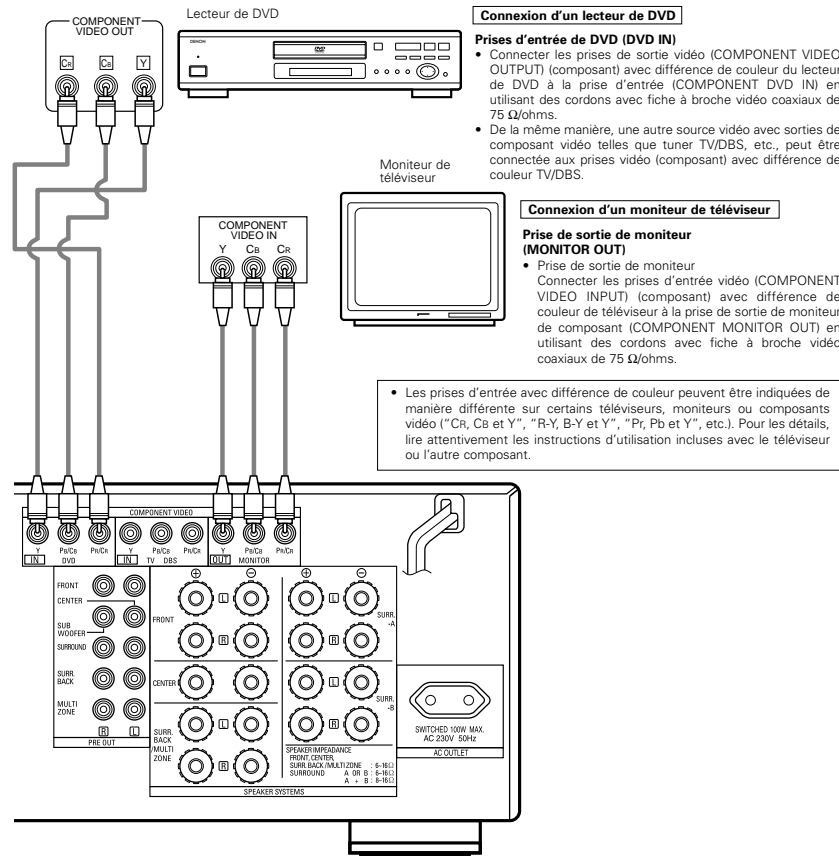
Les prises en S (entrée et sortie) de cet appareil et les prises à broche vidéo (entrée et sortie) ont des circuits indépendants, de façon à ce que les signaux vidéo entrés par les prises en S soient envoyés uniquement des sorties des prises en S et les signaux vidéo des prises à broche sont envoyés uniquement des sorties des prises à broche.

Lors de la connexion de cet appareil à un équipement équipé de prises en S, garder à l'esprit le point ci-dessus et faire les connexions en respectant le mode d'emploi de chaque équipement correspondant.

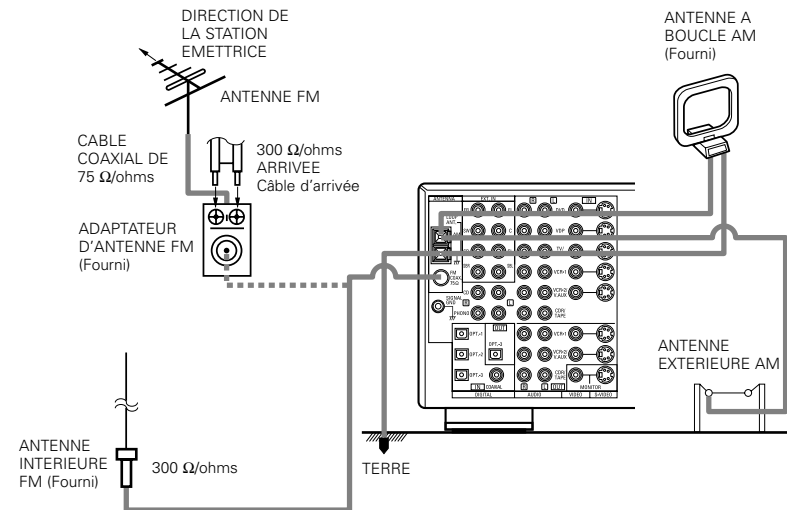


## Connexion d'un composant vidéo équipé de prises vidéo (lecteur de DVD) (Composant - Y, PR/CR, PB/CB) avec différence de couleur

- Lors des connexions, se reporter également aux instructions d'utilisation des autres composants.
- Les signaux entrés aux prises vidéo (composant) avec différence de couleur ne sont pas sortis par la prise de sortie vidéo (VIDEO) (jaune) ou la prise de sortie vidéo S (S-VIDEO). De plus, les signaux vidéo entrés aux prises d'entrée vidéo (VIDEO) (jaune) et aux prises d'entrée vidéo S (S-VIDEO) ne sont pas sortis aux prises vidéo (composant) avec différence de couleur.
- Les signaux d'affichage sur écran du AVR-3802 ne sont pas sortis par les prises de sortie vidéo (MONITOR OUT) (composant) avec différence de couleur.
- Certaines sources vidéo avec sorties de composants vidéo sont étiquetées Y, Cb, CR ou Y, Pb, Pr ou Y, R-Y, B-Y. Ces termes se rapportent tous à la sortie avec différence de couleur des composants vidéo.

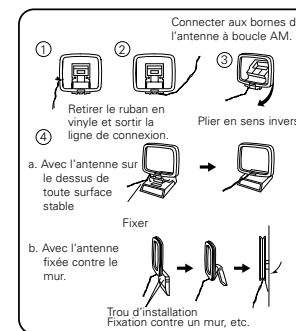


## Connexions des bornes d'antenne

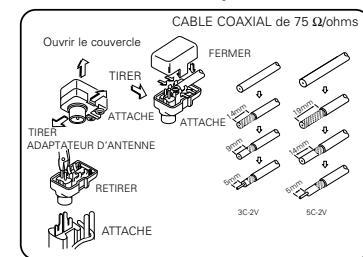


- Une fiche de câble d'antenne FM type F peut être directement connectée.
- Si la fiche de câble d'antenne FM n'est pas du type F, connecter en utilisant l'adaptateur d'antenne inclus.

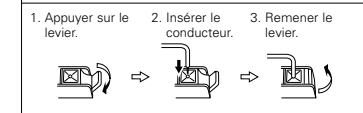
### Ensemble antenne à boucle AM



### Ensemble antenne adaptateur FM



### Connexion des antennes AM

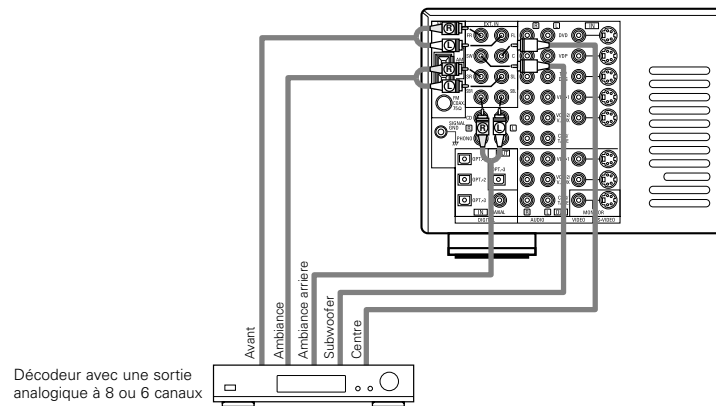


### Remarques:

- Ne pas connecter deux antennes FM simultanément.
- Même si une antenne AM externe est utilisée, ne pas débrancher l'antenne à boucle AM.
- S'assurer que les bornes d'antenne à boucle AM ne touchent pas les parties métalliques du panneau.

### Connexion des prises d'entrée externe (EXT. IN)

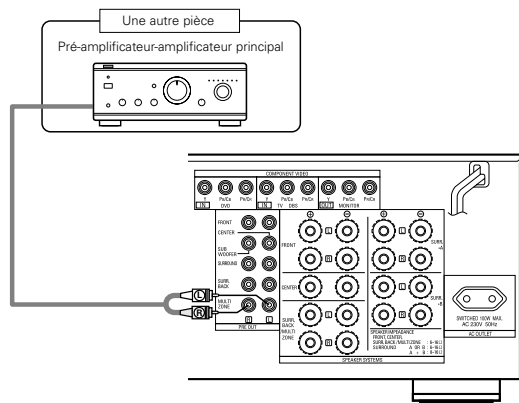
- Ces prises sont destinées à l'entrée des signaux audio multi-canaux d'un décodeur externe ou un composant avec un autre type de décodeur multi-canaux, tel qu'un lecteur DVD audio, ou un lecteur SACD multi-canaux ou un autre décodeur de format sonore multi-canaux.
- Lors des connexions, se reporter également aux instructions d'utilisation des autres composants.



※ Pour les instructions sur la lecture en utilisant les prises d'entrée externe (EXT. IN), voir page 104.

### Connexion des prises MULTI ZONE

- Si un autre pré-amplificateur-amplificateur principal est connecté, les prises multi-source peuvent être utilisées pour la lecture simultanée d'une autre source de programme dans une autre pièce.



※ Pour les instructions sur les opérations en utilisant les prises MULTI ZONE, voir pages 105, 106.

### Connexions du système d'enceintes

- Connecter les bornes d'enceinte aux enceintes en respectant les polarités (⊕ avec ⊕, ⊖ avec ⊖). Si les polarités ne sont pas respectées, un son central faible est entendu, l'orientation des divers instruments n'est pas correcte et le sens de la direction du son stéréo est détérioré.
- Lors de la réalisation des connexions, prendre soin de ne mettre en contact aucun des conducteurs individuels du cordon d'enceinte avec les bornes adjacentes, avec des conducteurs d'autres cordons d'enceinte ou avec le panneau arrière.

#### REMARQUE:

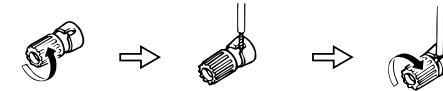
**NE JAMAIS toucher les bornes d'enceinte lorsque l'ampli est sous tension, sinon des décharges électriques risquent de se produire.**

#### Impédance d'enceinte

- Les enceintes ayant une impédance de 6 à 16  $\Omega$ /ohms peuvent être connectées pour être utilisées comme enceintes frontale et centrale.
- Des enceintes avec une impédance de 6 à 16  $\Omega$ /ohms peuvent être connectées et utilisées comme enceintes d'ambiance et d'ambiance arrière.
- Faire attention lors de l'utilisation de deux paires d'enceintes d'ambiance (A + B) en même temps, étant donné que l'utilisation d'enceintes ayant une impédance de moins de 8  $\Omega$ /ohms risque de les endommager.
- Le circuit de protection peut être activé si le système est reproduit pendant une longue durée à un volume élevé lorsque des enceintes d'une impédance inférieure à celle spécifiée sont connectées.

#### Connexion des bornes d'enceinte

1. Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la desserrer.
2. Insérer le cordon.
3. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour la resserrer.



#### Circuit de protection

- Cet appareil est équipé d'un circuit de protection haute vitesse. Le but de ce circuit est de protéger les enceintes contre des situations telles que lorsque la sortie de l'amplificateur de puissance est accidentellement court-circuitée et qu'un fort courant passe, lorsque la température avoisinant l'appareil devient anormalement élevée, ou lorsque l'appareil est utilisé à puissance élevée pendant une longue durée, ce qui entraîne une augmentation de température extrême. Lorsque le circuit de protection est activé, la sortie des enceintes est coupée, et la DEL du témoin d'alimentation clignote. Dans ce cas, suivre ces étapes: toujours couper l'alimentation de cet appareil, vérifier s'il y a des défauts de connexion des cordons d'enceintes ou des câbles d'entrée, et attendre que l'appareil refroidisse, s'il est très chaud. Améliorer la ventilation autour de l'appareil, et remettre sous tension. Si le circuit de protection est à nouveau activé bien qu'il n'y ait pas de problème de câblage ou de ventilation autour de l'appareil, couper l'alimentation, et contacter un centre d'entretien DENON.

#### Remarque sur l'impédance des enceintes

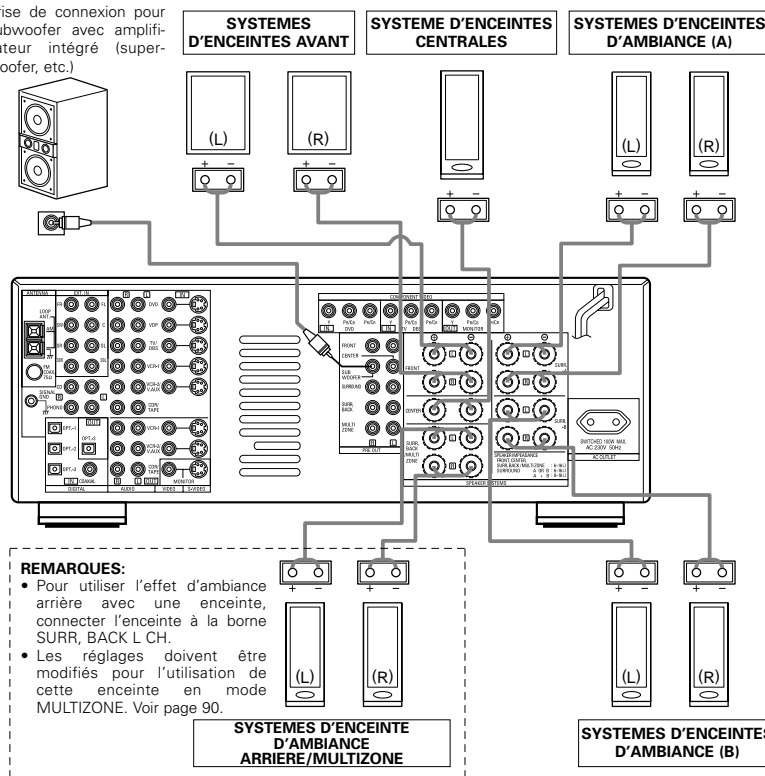
- Le circuit de protection peut être activé si l'appareil est utilisé pendant une longue durée à un volume élevé lorsque des enceintes d'une impédance inférieure à celle spécifiée (par exemple, enceintes ayant une impédance inférieure à 4  $\Omega$ /ohms) sont connectées. Si le circuit de protection est activé, la sortie des enceintes est coupée. Couper l'alimentation de l'appareil, attendre qu'il refroidisse, améliorer la ventilation autour de lui, puis remettre sous tension.



**Connexions**

- Lors des connexions, se reporter également aux instructions d'utilisation des autres composants.

Prise de connexion pour subwoofer avec amplificateur intégré (superwoofer, etc.)

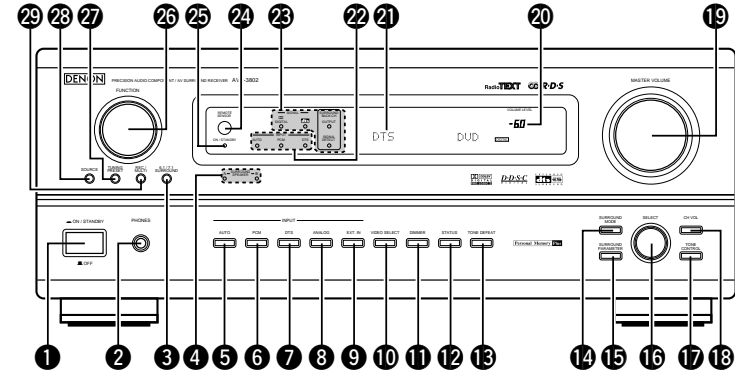


**• Précautions à prendre lors de la connexion des enceintes**  
 Si une enceinte est placée près d'un téléviseur ou d'un moniteur vidéo, les couleurs sur l'écran risquent d'être perturbées par le magnétisme des enceintes. Si cela se produit, éloigner l'enceinte et la mettre dans un endroit où elle ne présente pas cet effet.

**6 NOMENCLATURE ET FONCTIONS**

**Panneau avant**

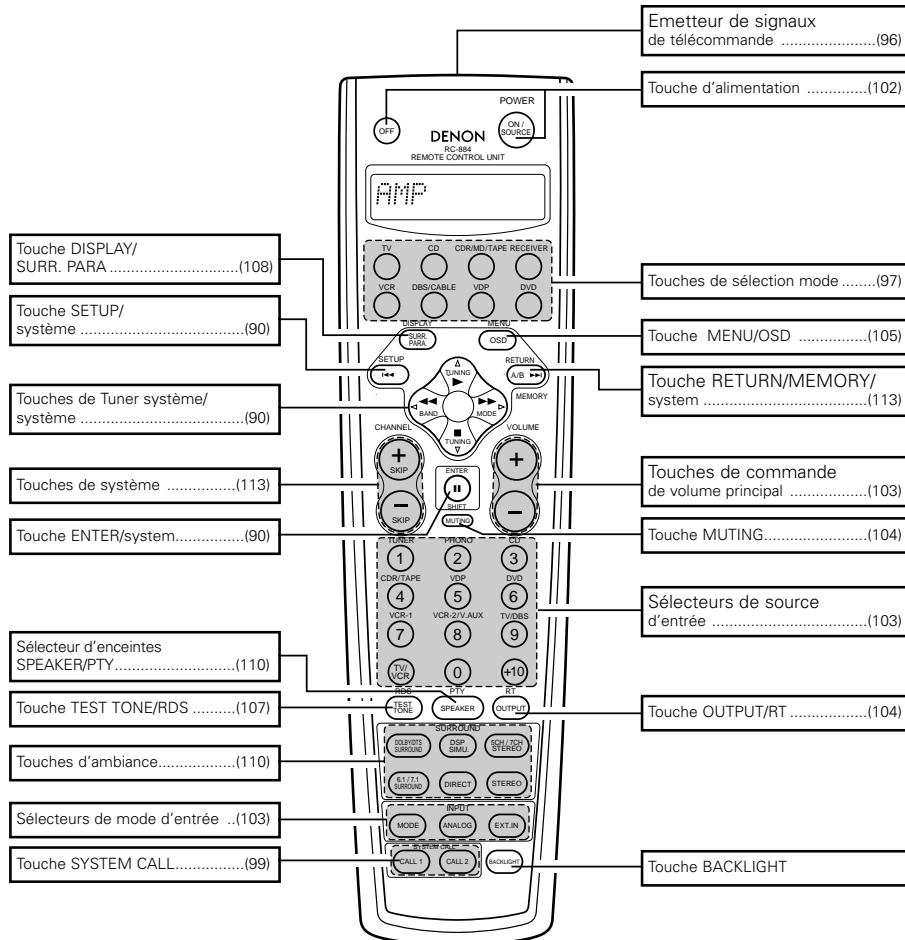
- Pour les détails sur les fonctions de ces pièces, se reporter aux pages données entre parenthèses ( ).



- |   |  |
|---|--|
| 1 Interrupteur d'alimentation (POWER) .....(102)                      | 16 Sélecteur de SELECT .....(103)  |
| 2 Prise de casque d'écoute (PHONES) .....(104)                        | 17 Touche TONE CONTROL<br>(Contrôle de tonalité) .....(104)                      |
| 3 Touche 6.1/7.1 SURROUND .....(109)                                  | 18 Touche CH VOL (Volume Canal) .....(107)                                       |
| 4 Témoins de système d'enceintes d'ambiance<br>(SURROUND SPEAKER A/B) | 19 Commande MASTER VOLUME .....(103)   |
| 5 Touche AUTO .....(103)  | 20 Témoin de volume principal<br>VOLUME LEVEL .....(103)                         |
| 6 Touche PCM .....(103)   | 21 Affichage   |
| 7 Touche DTS .....(103)   | 22 Indicateurs mode de entrée INPUT .....(103)                                   |
| 8 Touche ANALOG .....(103)  | 23 Indicateurs SIGNAL .....(103)   |
| 9 Touche EXT. IN (Entrées extérieures) .....(103)                     | 24 Capteur de télécommande<br>(REMOTE SENSOR) .....(96)                          |
| 10 Touche VIDEO SELECT .....(105)                                     | 25 Témoin d'alimentation .....(102)  |
| 11 Touche DIMMER .....(105)   | 26 Sélecteur de fonction FUNCTION .....(103)                                     |
| 12 Touche STATUS (Etat) .....(105)                                    | 27 Touche de mode TUNING PRESET<br>(Syntonisation/Station Préréglées) .....(114) |
| 13 Touche TONE DEFEAT .....(104)                                      | 28 Sélecteur de source SOURCE .....(103)   |
| 14 Touche SURROUND MODE (Mode Surround) .....(103)                    | 29 Touche REC/MULTI .....(105)   |
| 15 Touche SURROUND PARAMETER<br>(Paramètres Surround) .....(108)      |  |

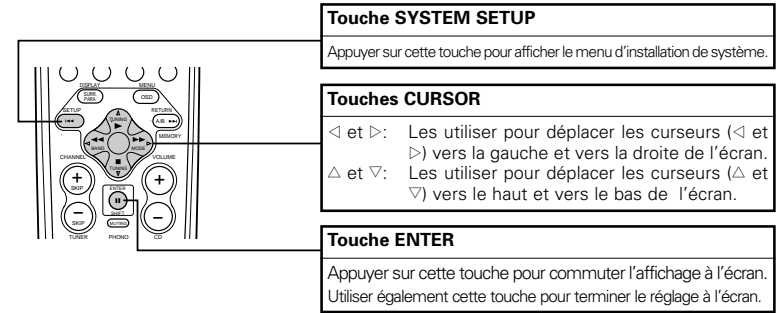
**Unité de télécommande**

- Pour les détails sur les fonctions de ces pièces, se reporter aux pages données entre parenthèses ( ).



**7 INSTALLATION DU SYSTEME**

- Après avoir fait toutes les connexions avec les autres composants AV de la manière décrite dans "CONNEXIONS" (voir pages 84 à 88), faire les divers réglages décrits ci-dessous sur le moniteur en utilisant la fonction d'affichage sur écran du AVR-3802.
- Ces réglages sont nécessaires afin de terminer le système AV dans votre salle d'écoute centré autour du AVR-3802.
- Utiliser les touches suivantes pour installer le système:



- Articles d'installation de système et valeurs par défaut (réglées à la livraison de l'usine)

Installation de système		Valeurs par défaut								
①	Power AMP Assignment	Effectuer ce réglage pour commuter le canal d'ambiance arrière de l'amplificateur de puissance pour l'utilisation multizone.	Surround Back							
②	Speaker Configuration	Entrer la combinaison des enceintes de votre système et leurs tailles correspondantes (SMALL pour enceintes normales, LARGE pour pleine taille, pleine gamme) pour automatiquement régler la composition des signaux sortis par les enceintes et la réponse en fréquence.	Front Sp.	Center Sp.	Sub Woofer	Surround Sp. A /B	Surround Back Sp.			
	Surround Speaker Setting	Utiliser cette fonction en cas d'utilisation de combinaison d'enceintes d'ambiance multiples pour un son d'ambiance idéal. Après avoir pré-réglé les combinaisons d'enceintes d'ambiance à utiliser pour les différents modes d'ambiance, les enceintes d'ambiance sont automatiquement sélectionnées en fonction du mode d'ambiance.	Large	Small	Yes	Small	Small / 2spkr			
②	Crossover Frequency	Mode d'ambiance	DOLBY/ DTS SURROUND	5CH/7CH STEREO	DSP SIMULATION	EXT. IN	—	—		
		Mode d'enceintes	A	A	A	A	—	—		
②	Subwoofer mode	Régler la fréquence (Hz) à un niveau inférieur à celui du son grave émis par les diverses enceintes à partir du subwoofer.	80 Hz							
②	Subwoofer mode	Ceci sélectionne le subwoofer pour la lecture de signaux de profondes graves.	LFE							
③	SB CH Auto Flag Detect	Régler la méthode de lecture du canal arrière d'ambiance pour des signaux numériques.	DTS-ES / 6.1 Source Auto Flag Detect Mode = OFF							
④	Delay Time	Ce paramètre sert à optimiser la synchronisation avec laquelle sont produits les signaux audio des enceintes et du subwoofer en fonction de la position d'écoute.	Front L & R	Center	Sub Woofer	Surround L & R	SBL & SBR			
			3.6 m (12 ft)	3.6 m (12 ft)	3.6 m (12 ft)	3.0 m (10 ft)	3.0 m (10 ft)			
⑤	Channel Level	Ceci règle le volume des signaux émis par les enceintes et le subwoofer pour les différents canaux afin d'obtenir des effets optimaux.	Front L	Front R	Center	Surround L	Surround R	Surround Back L	Surround Back R	Subwoofer
			0 dB	0 dB	0 dB	0 dB	0 dB	0 dB	0 dB	0 dB
⑥	Digital In Assignment	Source d'entrée	CD	DVD	TV/DBS	CDR /TAPE	VDP	VCR-1	VCR-2	—
		Entrée numérique	COAXIAL	OPTICAL 1	OPTICAL 2	OPTICAL 3	OFF	OFF	OFF	—
⑦	Multi vol. Level	Ceci règle le niveau de sortie pour les prises de sortie multi.	0 dB							
⑧	On Screen Display	Ceci règle s'il faut ou pas afficher l'affichage sur écran qui apparaît sur l'écran de moniteur lorsque les commandes de l'unité de télécommande ou de l'unité principale sont actionnées.	On Screen Display = ON							
⑨	Auto Tuner Presets	Les stations en FM sont automatiquement captées et sauvegardées dans la mémoire.	A1 - AB	87.5 / 89.1 / 98.1 / 108.0 / 90.1 / 90.1 / 90.1 MHz						
			B1 - BB	522 / 603 / 999 / 1404 / 1611 kHz, 90.1 / 90.1 MHz						
			C1 - CB	90.1 MHz						
			D1 - DB	90.1 MHz						
			E1 - EB	90.1 MHz						

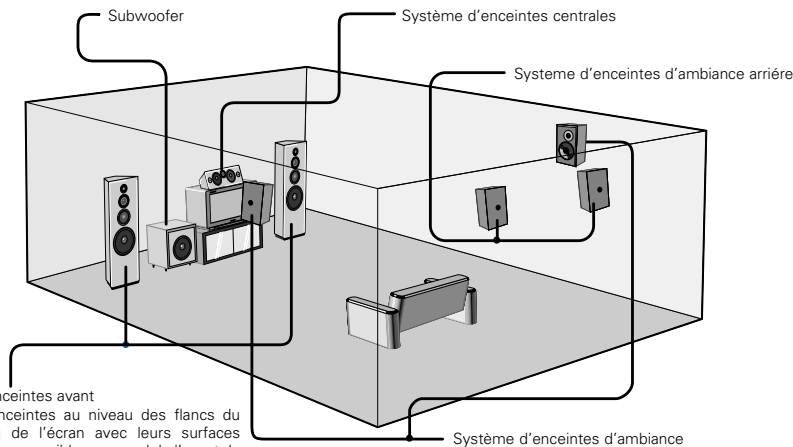
**REMARQUES:**

- Les signaux de menu d'affichage à l'écran ne proviennent pas du signal vidéo de différence de couleur (composante) des jacks de sortie moniteur (MONITOR OUT).
- Les signaux d'affichage sur écran sont sortis avec priorité à la prise de sortie de moniteur (MONITOR OUT) vidéo S pendant la lecture d'un composant vidéo. Par exemple, si le moniteur de téléviseur est connecté aux deux prises de sortie de moniteur vidéo S et vidéo du AVR-3802 et que les signaux sont entrés au AVR-3802 à partir d'une source vidéo (VDP, etc.) connectée aux deux prises d'entrée vidéo S et vidéo, les signaux d'affichage sur écran sont sortis en priorité à la sortie de moniteur vidéo S. Si vous désirez sortir les signaux à la prise de sortie de moniteur vidéo, ne connectez pas de cordon à la prise de sortie de moniteur vidéo S (S-VIDEO MONITOR OUT). (Pour les détails, voir page 96.)
- La fonction d'affichage sur écran du AVR-3802 est conçue pour être utilisée avec des moniteurs de téléviseur haute définition, ainsi il peut être difficile de lire de petits caractères sur des téléviseurs avec petits écrans ou faibles définitions.
- Le menu d'installation n'est pas affiché lorsque "HEADPHONES ONLY" est sélectionné.

**Disposition du système d'enceintes**

Disposition de base du système

- Ce qui suit est un exemple de la disposition de base pour un système comprenant huit systèmes d'enceinte et un moniteur de téléviseur.



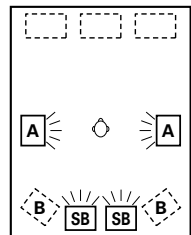
**Système d'enceintes avant**

Placer ces enceintes au niveau des flancs du téléviseur ou de l'écran avec leurs surfaces avant autant que possible en regard de l'avant de l'écran.

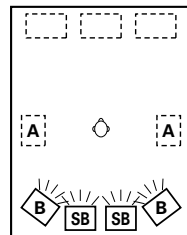
Avec le AVR-3802, il est également possible d'utiliser la fonction de sélecteur d'enceintes d'ambiance pour choisir la meilleure disposition d'après une foule de sources et de modes d'ambiance.

**Fonction de sélecteur d'enceintes d'ambiance**

Grâce à cette fonction il est possible d'obtenir un champ sonore optimal pour les différents types de sources en commutant entre les deux systèmes d'enceintes d'ambiance (A et B).



Utilisation de A uniquement



Utilisation de B uniquement

\* SB: SURROUND BACK SPEAKER

**Avant d'installer le système**

**1** Vérifier que toutes les connexions sont bonnes, puis mettre l'unité principale sous tension.

**2** Afficher le menu d'installation de système.

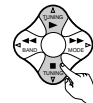


- System Setup Menu
- Power Amp Assignment
- Speaker Configuration
- SB CH Auto Flag Detect
- Delay Time
- Channel Level
- Digital In Assignment
- Multi Vol. Level
- On Screen Display
- Auto Tuner Presets

**Réglage de l'affectation de l'amplificateur de puissance**

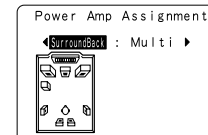
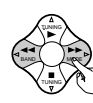
Procéder à ce réglage pour commuter la puissance de l'amplificateur à Multi pour le canal arrière d'ambiance.

**1** Au menu de configuration système, sélectionner "Power Amp Assignment" et appuyer sur la touche ENTER.

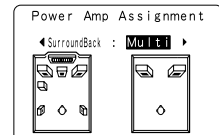


- System Setup Menu
- Power Amp Assignment
- Speaker Configuration
- SB CH Auto Flag Detect
- Delay Time
- Channel Level
- Digital In Assignment
- Multi Vol. Level
- On Screen Display
- Auto Tuner Presets

**2** Sélectionner "Surround Back" pour l'utiliser comme canal d'ambiance arrière, "Multi" pour l'utilisation comme sortie multizone.



Lorsque "Surround Back" est sélectionné



Lorsque "Multi" est sélectionné

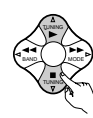
**3** Entrer le réglage. Le menu d'installation de système réapparaît.



**Réglage du type d'enceintes**

- La composition des signaux émis par les différents canaux et la réponse en fréquence sont automatiquement réglées en fonction de la combinaison d'enceintes actuellement utilisées.

**1** Au menu d'installation de système, sélectionner "Speaker Configuration".



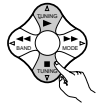
- System Setup Menu
- Power Amp Assignment
- Speaker Configuration
- SB CH Auto Flag Detect
- Delay Time
- Channel Level
- Digital In Assignment
- Multi Vol. Level
- On Screen Display
- Auto Tuner Presets

2



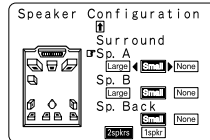
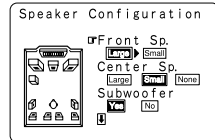
Passer à l'écran de configuration d'enceinte.

3

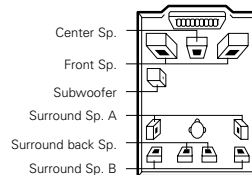


Régler si les enceintes sont connectées ou non, et si oui, leurs paramètres de taille.

- Pour sélectionner l'enceinte



- Pour sélectionner le paramètre



4



Appuyer sur la touche d'entrée (ENTER) pour finaliser le réglage.

#### REMARQUE:

• Sélectionner "Large" ou "Small" non pas en fonction de la taille réelle de l'enceinte, mais en fonction de la capacité de l'enceinte à jouer des signaux de basses fréquences (son grave réglé en-dessous de la fréquence réglée pour le mode de fréquence de croisement "Crossover Frequency" et moins). Si vous ne savez pas, essayez de comparer le son aux deux réglages (en réglant le volume à un niveau suffisamment bas pour ne pas endommager les enceintes) pour déterminer le bon réglage.

#### • Paramètres

- Large (grand) .....Sélectionner cette option quand les enceintes utilisées sont suffisamment performantes pour reproduire le son grave en-dessous de la fréquence réglée pour le mode de fréquence de croisement.
- Small (petit) .....Sélectionner cette option quand les enceintes utilisées ne sont pas suffisamment performantes pour reproduire le son grave en-dessous de la fréquence réglée pour le mode de fréquence de croisement. Lorsque cette option est sélectionnée, le son grave d'une fréquence inférieure à la fréquence réglée pour le mode de fréquence de croisement est envoyé au subwoofer.
- Lorsque ce réglage est sélectionné, les basses fréquences inférieures le son grave en-dessous de la fréquence réglée pour le mode sont affectées au subwoofer.
- None (aucun) .....Sélectionner ce réglage lorsqu'aucune enceinte n'est installée.
- Yes/No (oui/non).....Sélectionner "Yes" lorsque des enceintes d'ambiance et un subwoofer sont installés. "No" lorsqu'ils ne sont pas installés.
- 2spkr/1spkr .....Réglez le nombre d'enceintes à utiliser pour le canal surround arrière.

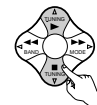
- ※ Si le subwoofer a une capacité de lecture de basses fréquences suffisante, un bon son peut être obtenu, même si "Small" est réglé pour les enceintes avant, centrale et d'ambiance.
- ※ Pour la majorité des configurations de système d'enceintes, l'utilisation du réglage Small pour toutes les cinq principales enceintes et subwoofer sous tension avec un subwoofer connecté donnera les meilleurs résultats.

## Sélection des enceintes d'ambiance pour les différents mode d'ambiance

Cet écran s'affiche quand les deux enceintes surround A et B sont utilisées.

- Sur cet écran, prérégler les enceintes d'ambiance à utiliser dans les différents mode d'ambiance.

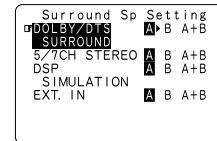
1



Lorsque "Large" ou "Small" a été réglé pour les deux enceintes A et B du menu d'installation de système (en cas d'utilisation des deux enceintes d'ambiance A et B), l'écran de réglage des enceintes d'ambiance apparaît. Sélectionner les enceintes d'ambiance à utiliser dans les différents mode d'ambiance.

- Pour sélectionner le mode d'ambiance

- Pour sélectionner l'enceinte d'ambiance
- A: En cas d'utilisation des enceintes d'ambiance A
- B: En cas d'utilisation des enceintes d'ambiance B
- A+B: En cas d'utilisation des deux enceintes d'ambiance A et B



2



Entrer le réglage.

Lorsque "Front" est réglé à "Large" et que "Subwoofer" est réglé à "Yes", l'ensemble commute en mode d'extrêmes graves.

※ Réglage de type d'enceinte en cas d'utilisation des deux enceintes d'ambiance A et B

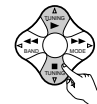
Si "Small" est réglé pour les enceintes d'ambiance A ou B, la sortie est la même que lorsque "Small" est réglé pour les deux A et B.

## Réglage de la fréquence de croisement et du mode de subwoofer

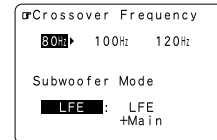
Cet écran s'affiche lors de l'utilisation d'un subwoofer.

- Régler la fréquence de croisement et le mode de subwoofer en fonction du système d'enceintes utilisé.

1

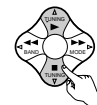


Sélectionner le mode "Crossover frequency" (fréquence de croisement).

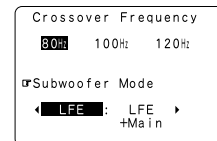


Sélectionner la fréquence.

2



Sélectionner le mode "Subwoofer Mode".



Sélectionner le réglage.

3



Entrer le réglage.

Le menu d'installation de système réapparaît.

**REMARQUES:****— Attribution de la gamme de signaux basse fréquence —**

- Les signaux uniques produits par le canal du subwoofer sont des signaux LFE (pendant la lecture de signaux Dolby Digital ou DTS) et la gamme de signaux de basse fréquence des canaux est réglée sur "Small" dans le menu de configuration. La gamme de signaux basse fréquence est réglée sur "Large" à partir de ces canaux.

**— Fréquence de croisement —**

- Lorsque "Subwoofer" est réglé sur "Yes" (Oui) "dans la configuration des enceintes", régler la fréquence (Hz) à un niveau inférieur à celui du son grave émis par les diverses enceintes à partir du subwoofer (fréquence de croisement).
- Pour les enceintes réglées sur "Small (Faible)", le son de fréquence inférieure à la fréquence de croisement est coupé et le son grave coupé est envoyé à la place au subwoofer.

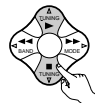
**REMARQUE :** Pour les systèmes d'enceintes ordinaires, nous recommandons de régler la fréquence de croisement à 80 Hz. Lors de l'utilisation de petites enceintes, le réglage de la fréquence de croisement à une haute fréquence peut cependant améliorer la réponse pour les fréquences proches de celle de croisement.

**— Mode subwoofer —**

- Le réglage du mode subwoofer est valable uniquement lorsque "Large" est réglé pour les enceintes frontales et "Yes" est réglé pour le subwoofer dans les réglages "Speaker Configuration" (voir page 90).
- Lorsque le mode de lecture "LFE+MAIN" est sélectionné, la gamme de signaux basse fréquence des canaux réglée sur "Large" est produite automatiquement à partir de ces canaux et du canal du subwoofer. Dans ce mode de lecture, la gamme basse fréquence croît plus uniformément à travers la pièce, mais elle dépend de la taille et de la forme de la pièce, des interférences peuvent provoquer une diminution du volume effectif de la gamme basse fréquence.
- La sélection du mode de lecture "LFE" enclenche la lecture de la gamme de signaux basse fréquence du canal sélectionné avec "Large" de ce canal uniquement. Par conséquent, la gamme de signaux basse fréquence lue à partir du canal de subwoofer sont uniquement la gamme de signaux basse fréquence de LFE (uniquement pendant la lecture Dolby Digital ou de signaux DTS) et le canal spécifié "Small" dans le menu de configuration.
- Sélectionner le mode de lecture qui donne la meilleure reproduction des graves.
- Lorsque le subwoofer est réglé sur "Yes", le son des graves est émis du subwoofer indépendamment du réglage de mode du subwoofer dans les modes d'ambiance autres que Dolby/DTS.

**Réglage du SB CH Auto Flag Detect**

Active le traitement numérique des signaux pour la lecture en modes d'ambiance 6.1 SURROUND et DTS-ES.

**1**

Au menu de configuration système, sélectionner "SB CH Auto Flag Detect" et appuyer sur la touche ENTER.

```
System Setup Menu
Power Amp Assignment
Speaker Configuration
SB CH Auto Flag Detect
Delay Time
Channel Level
Digital In Assignment
Multi Vol. Level
On Screen Display
Auto Tuner Presets
```

**2**

Sélectionnez le réglage souhaité.

※ Il est recommandé de le placer sur "OFF". Lorsqu'il est placé sur "ON", l'utilisation du logiciel pour lequel aucun signal d'identification n'est enregistré est réglée.

```
DTS-ES/6.1Source
Auto Flag Detect Mode
ON <-> OFF
```

```
DTS-ES/6.1Source
Auto Flag Detect Mode
ON <-> OFF

Non-Flag Source
SBch Output

MTRX ON NON- OFF
DTS ES MTRX
```

**Réglage****① Mode de détection automatique de signe (AFDM)**

**ON:** Cette fonction n'agit que pour les sources contenant les signaux d'identification d'ambiance de canal 6.1 ou DTS-ES.

Lorsque cette fonction est utilisée, les sources ayant été enregistrées dans l'ambiance de canal 6.1 ou DTS-ES sont automatiquement reproduites dans le mode d'ambiance de canal 6.1 en utilisant l'(es) enceinte(s) de retour d'ambiance. (Se référer à la section ② pour la méthode de lecture de l'enceinte surround arrière dans ce cas.)

**OFF:** Régler ce mode si vous désirez reproduire les sources de canal 5.1 normales ou des sources ne contenant pas les signaux d'identification décrits ci-dessous dans le mode de canal 6.1.

**② Non-Flag Source SBch Output**

**MTRX ON:** Les sources sont reproduites en utilisant l'(es) enceinte(s) de retour d'ambiance. Le canal de retour d'ambiance est reproduit avec le traitement de matrice numérique.

**NON-MTRX:** Les sources sont reproduites en utilisant l'(es) enceinte(s) de retour d'ambiance. Les mêmes signaux que ceux du canal d'ambiance sont délivrés depuis les enceinte(s) de retour d'ambiance.

**OFF:** Les sources sont reproduites sans utiliser l'(es) enceinte(s) de retour d'ambiance.

**3**

Entrer le réglage.

Le menu d'installation de système réapparaît.

**REMARQUES:**

- L'écran "SB CH Auto Flag Detect" est affiché lorsque l'enceinte d'ambiance arrière est réglée sur "Large" ou "Small" dans "Speaker Configuration".
- Les enceintes d'ambiance arrière peuvent également être activées/désactivées grâce au paramètre "6.1/7.1 Surround". (Voir page 109.)

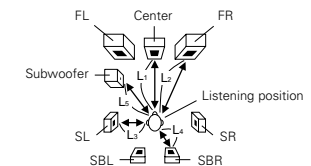
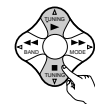
**Réglage du temps de retard**

- Entrer la distance entre la position d'écoute et les différentes enceintes pour régler le temps de retard du mode d'ambiance.
- Le temps de retard peut être réglé de manière séparée pour les enceintes d'ambiance A et B.

**Préparations:**

Mesurer les distances entre la position d'écoute et les enceintes (L1 à L5 sur le diagramme de droite)

- L1: Distance entre l'enceinte centrale et la position d'écoute
- L2: Distance entre les enceintes avant et la position d'écoute
- L3: Distance entre les enceintes d'ambiance et la position d'écoute
- L4: Distance entre les enceintes d'ambiance arrière et la position d'écoute
- L5: Distance entre le subwoofer et la position d'écoute

**1**

Au menu d'installation de système, sélectionner "Delay Time" (temps de retard).

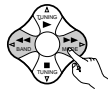
```
System Setup Menu
Power Amp Assignment
Speaker Configuration
SB CH Auto Flag Detect
Delay Time
Channel Level
Digital In Assignment
Multi Vol. Level
On Screen Display
Auto Tuner Presets
```

**2**

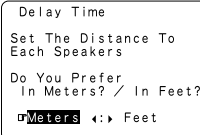
Passer à l'écran de temps de retard.

```
Delay Time
Set The Distance To
Each Speakers
Do You Prefer
In Meters? / In Feet?
Meters <-> Feet
```

3



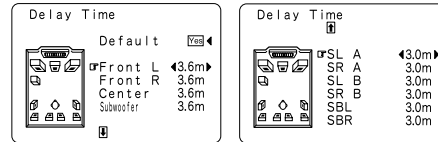
Sélectionner l'unité désirée, mètres ou pieds  
Sélectionner (assombrir) les unités désirées, "Meters"  
(Mètres) ou "Feet" (Pieds).



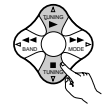
Exemple: Lorsque "Meters" (Mètres)  
est sélectionné

4

Après avoir sélectionné "Meters" (Mètres) ou  
"Feet" (Pieds) à l'étape 3, l'écran de temps de  
retard apparaît automatiquement.

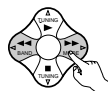


5



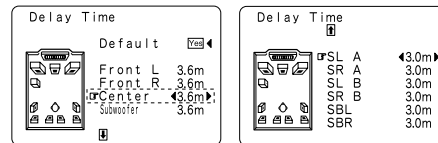
Sélectionner l'enceinte à régler.

6



Régler la distance entre  
l'enceinte centrale et la position  
d'écoute.

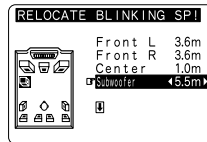
La distance change en unité de  
0,1 mètre (1 pied) chaque fois  
que la touche est enfoncée.  
Sélectionner la valeur la plus  
proche de la distance mesurée.



Exemple: Lorsque la distance est réglée à 3,6 m  
pour l'enceinte centrale (L1)

\* Si "Yes" est sélectionné pour "Default", les réglages  
sont automatiquement réinitialisés aux valeurs par  
défaut.

Il est à noter que la différence de distance pour chaque  
enceinte doit être de 4,5 m (15 pied) ou moins. Si une  
distance non valable est réglée, un message de MISE EN  
GARDE, tel que l'écran droite apparaîtra. Si cela se produit,  
changer l'emplacement de (des) enceinte(s) de façon à ce  
que la distance ne soit plus égale à la valeur indiquée en  
surbrillance.



7



Entrer le réglage.

Le menu d'installation de système réapparaît.

Le AVR-3802 règle automatiquement le temps de retard d'ambiance optimal pour la salle  
d'écoute.

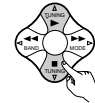
#### REMARQUE:

- Si l'unité de distance est modifiée après avoir réglé le temps de retard, les réglages sont réinitialisés aux valeurs par défaut d'usine (voir page 89).

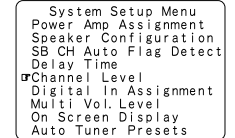
## Réglage du niveau de canal

- Utiliser ce réglage pour ajuster pour que le niveau de lecture entre les différents canaux soit égal.
- De la position d'écoute, écouter les tonalités d'essai produites par les enceintes pour ajuster le niveau.
- Le niveau peut également être directement ajusté de l'unité de télécommande. (Pour les détails, voir page 107.)
- En cas d'utilisation des deux enceintes d'ambiance A et B, leurs niveaux de lecture peuvent être ajustés séparément.

1



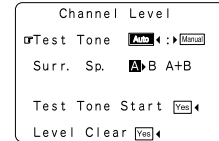
Au menu d'installation de système, sélectionner "Channel  
Level" (niveau de canal).



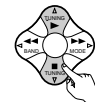
2



Passer à l'écran de niveau de canal.

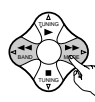


3



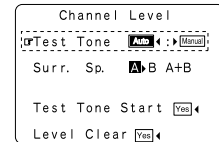
Sélectionner "Test Tone Mode" (mode de tonalité d'essai).

4



Sélectionner le mode.  
Sélectionner "Auto" ou "Manual".

- Auto:  
Ajuster le niveau pendant l'écoute des tonalités d'essai  
automatiquement produites par les différentes enceintes.
- Manuel:  
Sélectionner l'enceinte par laquelle vous voulez produire la  
tonalité d'essai pour ajuster le niveau.



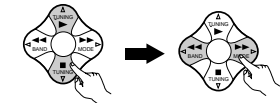
Exemple: Lorsque le mode "Auto" est  
sélectionné

5

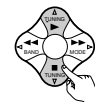
Sélectionner "Surr. Sp.", puis sélectionner l'(es) enceinte(s)  
d'ambiance par laquelle(esquelles) vous voulez produire la tonalité  
d'essai (A, B ou A+B).

- Surr. Sp.: A  
Règle l'équilibre du niveau de lecture entre les canaux en cas  
d'utilisation de l'enceinte d'ambiance A.
- Surr. Sp.: B  
Règle l'équilibre du niveau de lecture entre les canaux en cas d'utilisation de l'enceinte d'ambiance B.
- Surr. Sp.: A+B  
Règle l'équilibre du niveau de lecture entre les canaux en cas d'utilisation au même moment des  
enceintes d'ambiance A et B.

\* "Surr. Sp." ne peut être sélectionné que lorsque les deux enceintes d'ambiance A et B ont été  
sélectionnées au menu d'installation de système (lorsque A et B ont tous les deux été réglés à  
"Large" ou "Small").



6

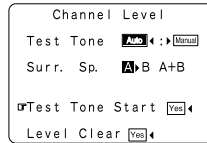


Sélectionner "Test Tone Start" (démarrage de tonalité d'essai).

7

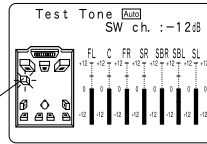


Sélectionner "Yes".



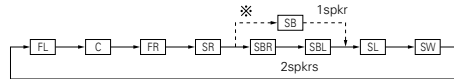
8

a. Si le mode "Auto" est sélectionné:  
Des tonalités d'essai sont émises automatiquement des différentes enceintes.  
Les tonalités d'essai sont émises des différentes enceintes dans l'ordre suivant, à des intervalles de 4 secondes la première et la deuxième fois et à des intervalles de 2 secondes environ la troisième fois etc.

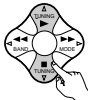


Clignotement

Exemple: Lorsque le volume est réglé à -12 dB alors que la tonalité d'essai est produite par le subwoofer



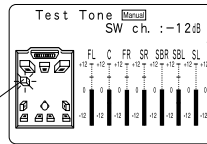
※ Lorsque l'enceinte d'ambiance arrière est réglée sur "1spkr" (1 enceinte) sous la rubrique "Speaker Configuration" (Configuration Enceintes), cette option est réglée sur "SB" (ambiance arrière).



Utiliser les touches CURSOR pour régler toutes les enceintes au même niveau de volume. Le volume peut être ajusté entre -12 dB et +12 dB en unités de 1 dB.

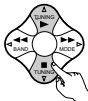


b. Lorsque le mode "Manual" est sélectionné  
Utiliser la touche CURSOR gauche et droite pour sélectionner l'enceinte pour laquelle des tonalités d'essai doivent être émises, puis utiliser la touche CURSOR haut et bas pour ajuster le volume de sorte que les tonalités d'essai des différentes enceintes soient identiques.



Clignotement

Exemple: Lorsque le volume est réglé à -12 dB alors que le subwoofer est sélectionné



9



Après avoir terminé les réglages, appuyer sur la touche ENTER. L'écran "Channel Level" (niveaux des canaux) réapparaît.

※ Pour annuler les réglages, sélectionner "Level Clear" (effacement du niveau) et "Yes" à l'écran "Channel Level" (niveaux des canaux), puis refaire les réglages.

Le niveau de chaque canal doit être réglé à 75 dB (pondéré C, mode de compteur ralenti) sur un crête-mètre en position d'écoute.

Si le crête-mètre n'est pas disponible, régler les canaux avec l'oreille, de façon à ce que les niveaux du son soient identiques. Parce qu'il est difficile de régler les tonalités d'essai du subwoofer avec l'oreille, utiliser une sélection musicale connue et ajuster l'équilibre naturel.

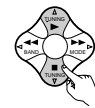
**REMARQUE:** Lors du réglage, le niveau d'un système de subwoofer actif, il sera nécessaire de régler également le propre volume du subwoofer.

- ※ Lorsque vous réglez les niveaux de canal en étant dans le mode SYSTEM SETUP CHANNEL LEVEL, les réglages de niveau de canal apportés affectent TOUS les modes d'ambiance. Considérer ce mode comme mode de réglage de niveau de canal principal.
- ※ Après avoir terminé les réglages SYSTEM SETUP CHANNEL LEVEL, vous pouvez activer les modes d'ambiance individuels et ajuster les niveaux de canal qui seront retenus pour chacun de ces modes. Ainsi, chaque fois que vous activez un mode de sons d'ambiance particulier, vos réglages de niveau de canal préférés pour ce seul mode seront rappelés. Vérifier les instructions de réglage des niveaux de canal dans chaque mode d'ambiance à la page 107.
- ※ Vous pouvez ajuster les niveaux de canal de chacun des modes d'ambiance suivants: DIRECT, STEREO, 5/7 CH STEREO, DOLBY/DTS SURROUND, WIDE SCREEN, ROCK ARENA, JAZZ CLUB, VIDEO GAME, MONO MOVIE et MATRIX.
- ※ En cas d'utilisation d'enceintes d'ambiance A ou B ou d'utilisation simultanée des enceintes d'ambiance A et B, toujours ajuster la balance des niveaux de lecture entre chaque canal pour les diverses sélections de "A ou B" et "A et B".

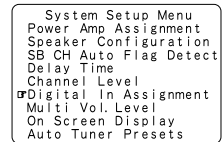
### Réglage de l'assignation d'entrée numérique "Digital In Assignment"

- Ce réglage affecte les prises d'entrées numériques du AVR-3802 pour les différentes sources d'entrée.

1



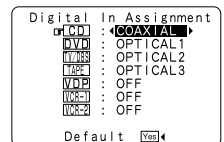
Au menu d'installation de système, sélectionner "Digital In Assignment".



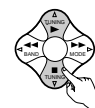
2



Passer à l'écran d'entrées numériques.



3



Sélectionner la prise d'entrée numérique à affecter à la source d'entrée.

- Pour sélectionner la source d'entrée
- Pour sélectionner le prise d'entrée numérique

Sélectionner "OFF" pour les sources d'entrée pour lesquelles aucune prise d'entrée numérique n'est utilisée.

※ Si "Yes" est sélectionné pour "Default", les réglages sont automatiquement réinitialisés aux valeurs par défaut.

4



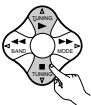
Entrer le réglage. Le menu d'installation de système réapparaît.

#### REMARQUES:


- Les prises OPTICAL 3 du panneau arrière du AVR-3802 sont équipées d'une prise de sortie numérique optique pour les signaux d'enregistrement numérique d'une enregistreur CD, enregistreur MD ou un autre enregistreur numérique. Utiliser ces prises pour l'enregistrement numérique entre une source audio numérique (stéréo - 2 canaux) et un enregistreur audio numérique.
- Ne pas connecter la sortie du composant connecté à la prise de sortie OPTICAL 3 OUT située sur le panneau arrière du AVR-3802 à une prise autre que la prise d'entrée OPTICAL 3 IN.
- "PHONO" et "TUNER" ne peuvent être sélectionnés sur l'écran d'entrées numériques.

## Réglage du niveau multi vol.

Réglez le niveau d'ajustement de sortie multi de pré-sortie.


- 

A la page de menu "System Setup Menu" (Menu Paramétrage Système), sélectionner "Multi Vol. Level" et appuyer sur la touche ENTER.

System Setup Menu  
Power Amp Assignment  
Speaker Configuration  
SB CH Auto Flag Detect  
Delay Time  
Channel Level  
Digital In Assignment  
 Multi Vol. Level  
 On Screen Display  
Auto Tuner Presets
- 

Sélectionnez le réglage désiré.

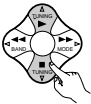
**0 dB, -40 dB:**  
Le niveau de sortie est fixé au niveau réglé et le volume ne peut plus être ajusté.  
**Variable:**  
Le niveau peut être ajusté librement à l'aide des touches de la télécommande.

Multi Vol. Level  
 -40dB Variable
- 


Entrer le réglage.  
Le menu d'installation de système réapparaît.

## Réglage de l'affichage sur écran (OSD)


- Utiliser ceci pour activer ou désactiver l'affichage sur écran (messages autres que les écrans de menu).


- 

Au menu d'installation de système, sélectionner "On Screen Display" (affichage sur écran).

System Setup Menu  
Power Amp Assignment  
Speaker Configuration  
SB CH Auto Flag Detect  
Delay Time  
Channel Level  
Digital In Assignment  
Multi Vol. Level  
 On Screen Display  
Auto Tuner Presets
- 

Passer à l'écran d'affichage sur écran.

On Screen Display  
 ON  OFF
- 

Sélectionner "ON" ou "OFF".
- 

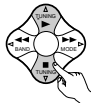
Entrer le réglage.  
Le menu d'installation de système réapparaît.

## Préréglages automatiques du tuner


Utiliser ces préréglages pour la recherche automatique d'émissions FM et mémoriser jusqu'à 40 stations dans les canaux préréglés A1 à 8, B1 à 8, C1 à 8, D1 à 8 et E1 à 8.

### REMARQUE:


- Si une station FM ne peut pas être préréglée automatiquement à cause d'une mauvaise réception, utiliser l'opération "Accord manuel" pour syntoniser la station, puis la préréglée en effectuant l'opération "Préréglage de mémoire".

- 

Utiliser la touche CURSOR pour spécifier "Auto Tuner Presets" (préréglage automatique du tuner) à partir de l'écran "System Setup Menu" (menu d'initialisation du système).

System Setup Menu  
Power Amp Assignment  
Speaker Configuration  
SB CH Auto Flag Detect  
Delay Time  
Channel Level  
Digital In Assignment  
Multi Vol. Level  
On Screen Display  
 Auto Tuner Presets
- 

Appuyer sur la touche ENTER.  
L'écran "Auto Preset Memory" (mémoire de préréglage automatique).

Auto Preset Memory  
Auto Tuning &  
Preset Station Memory  
Storing Preset Memory  
 Start  Exit
- 

Utiliser la touche CURSOR pour sélectionner "Yes" (oui).  
"Search" (recherche) clignote sur l'écran et la recherche commence.  
"Completed" (terminé) apparaît dès que la recherche est terminée.  
L'affichage commute automatiquement à l'écran.

- ※ Ceci termine l'installation du système. Après avoir fait ces réglages, il n'est pas nécessaire de les changer à moins que des composants AV différents soient connectés ou les enceintes repositionnées.



## Après avoir terminé l'installation de système

Cette touche peut être enfoncée à tout moment pendant le procédé d'installation de système pour terminer le procédé.

1



Au menu d'installation de système, appuyer sur la touche SYSTEM SETUP.  
\* Les réglages changés sont entrés et l'affichage sur écran désactivé.

### • Signaux d'affichage sur écran

	Signaux entrés au AVR-3802		Sortie de signal d'affichage sur écran	
	Prise d'entrée de signaux VIDEO (jaune)	Prise d'entrée de signaux vidéo S	Prise de sortie de signaux vidéo VIDEO MONITOR OUT (jaune)	Prise de sortie de signaux vidéo S-VIDEO MONITOR OUT
1	×	×	○	○
2	○	×	○	×
3	×	○	×	○
4	○	○	×	○

(○): Signal    (×): Pas de signal

(○): Signaux sur écran sortis    (×): Signaux sur écran pas sortis

#### REMARQUES:

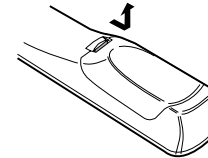
- Les signaux d'affichage sur écran ne sont pas sortis par les prises de sortie de moniteur (MONITOR OUT) de signaux vidéo (composant) avec différence de couleur.
- Pour 4 ci-dessus, les signaux d'affichage sur écran sont sortis à la prise de sortie de signaux vidéo (VIDEO MONITOR OUT) (jaune) si le moniteur de téléviseur n'est pas connecté à la prise de sortie de signaux vidéo (S-VIDEO MONITOR OUT).

## 8 UNITE DE TELECOMMANDE

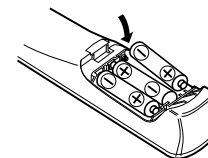
- L'unité de télécommande comprise (RC-884) peut être utilisée pour actionner non seulement le AVR-3802, mais également d'autres composants DENON compatibles avec télécommande. En addition, la mémoire contient les signaux de commande pour d'autres télécommandes, alors elle peut être utilisée pour faire fonctionner des produits non de Danon mais compatibles avec la télécommande.

### Insertion des piles

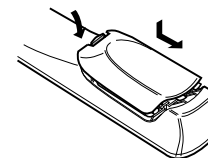
- Déposer le couvercle arrière de l'unité de télécommande.



- Placer les trois piles R6P/AA dans le compartiment à piles dans la direction indiquée.



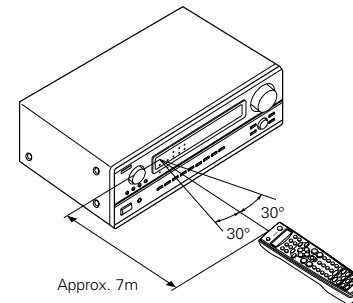
- Remettre le couvercle arrière en place.



#### Remarques sur les piles

- Utiliser des piles R6P/AA dans l'unité de télécommande.
- Les piles doivent être remplacées par des neuves approximativement une fois par an, bien que cela dépende de la fréquence d'utilisation.
- Même si moins d'un an s'est écoulé, remplacer les piles par des neuves si l'appareil ne fonctionne pas lorsque l'unité de télécommande est actionnée à proximité. (La pile fournie ne sert que pour la vérification du fonctionnement. La remplacer par une neuve le plus tôt possible.)
- Lors de l'insertion des piles, toujours procéder dans la bonne direction, en suivant les marques "⊕" et "⊖" du compartiment à piles.
- Pour éviter des dommages ou une fuite du liquide de pile:
  - Ne pas utiliser de pile neuve avec une ancienne.
  - Ne pas utiliser deux types de pile différents.
  - Ne pas court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter les piles dans des flammes.
- Enlever les piles de l'unité de télécommande chaque fois que vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue durée.
- Si le liquide de pile devait fuir, essuyer soigneusement le liquide de l'intérieur du compartiment à piles, et insérer de nouvelles piles.
- Lors du remplacement des piles, avoir les piles neuves à portée de la main, et les insérer aussi rapidement que possible.

### Utilisation de l'unité de télécommande



- Diriger l'unité de télécommande vers le capteur de télécommande situé sur l'unité principale de la manière indiquée dans le diagramme.

- L'unité de télécommande peut être utilisée d'une distance droite d'environ 7 mètres de l'unité principale, mais cette distance sera raccourcie s'il y a un obstacle dans le chemin ou si l'unité de télécommande n'est pas directement pointée vers le capteur de télécommande.
- L'unité de télécommande peut être actionnée à un angle horizontal d'un maximum de 30 degrés par rapport au capteur de télécommande.

#### REMARQUES:

- Il peut être difficile d'actionner l'unité de télécommande si le capteur de télécommande est exposé aux rayons directs du soleil ou à une forte lumière artificielle.
- Ne pas appuyer simultanément sur les touches de l'unité principale et de l'unité de télécommande pour ne pas entraîner de mauvais fonctionnement.
- Des enseignes au néon ou autres appareils qui génèrent des parasites de type impulsionnel peuvent entraîner des erreurs de fonctionnement, par conséquent, garder l'appareil aussi loin que possible de tels tubes au néon.

## Utilisation des composants audio DENON

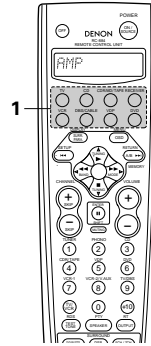
**1** Utiliser les touches de sélecteur de mode pour sélectionner le composant à utiliser.

\* Le mode commute entre "AMP", "TUNER" et "MULTI" chaque fois que la touche RECEIVER est enfoncée, entre "CDR", "MD" et "TAPE" chaque fois que la touche CDR/MD/TAPE est enfoncée et entre "DBS" et "CABLE" chaque fois que la touche DBS/CABLE est enfoncée, et entre "DVD" et "DVD SETUP" chaque fois que la touche DVD est enfoncée et entre "VCR" et "VCR2" chaque fois que la touche VCR est enfoncée.

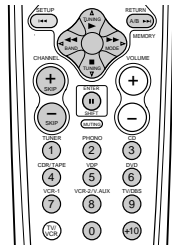
**2** Actionner le composant audio.

• Pour les détails, se reporter aux instructions d'utilisation du composant.

\* Il peut ne pas être possible d'utiliser certains modèles.

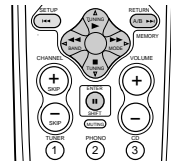


### 1. Touches de système de lecteur de CD (CD)



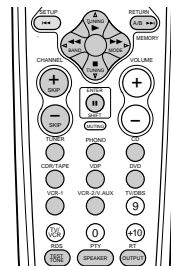
: Recherche manuelle (en avant et en arrière)  
 : Arrêt  
 : Lecture  
 : Recherche automatique (au début de plage)  
 : Pause  
 SKIP +, - : (pour changeurs de CD uniquement)  
 0~9, +10 : Touche 10

### 2. Touches de système de platine cassette (TAPE)



: Rembobinage  
 : Avance rapide  
 : Arrêt  
 : Lecture en avant  
 : Pause  
 : Lecture en arrière  
 A/B : Changer entre les faces A et B

### 4. Touches de système de tuner



TUNING  $\Delta$ ,  $\nabla$  : Augmentation/diminution de fréquence  
 BAND : Changer entre les bandes AM et FM  
 MODE : Changer entre AUTO et MONO  
 MEMORY : Mémoire préregistrée  
 SHIFT : Changer la plage de canaux préregistrés  
 CHANNEL +, - : Augmentation/diminution de canal préregistré  
 1~8 : Touche 10  
 RDS : RECHERCHE RDS  
 PTY : Recherche PTY  
 RT : Texte radio

: Recherche manuelle (en avant et en arrière)  
 : Arrêt  
 : Lecture  
 : Recherche automatique (au début de plage)  
 : Pause  
 0~9, +10 : Touche 10

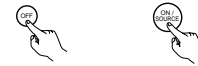
## Mémoire préregistrée

Par l'utilisation de la mémoire de préreglage, la télécommande incluse peut être utilisée pour commander d'autres sortes d'équipement vidéo. Remarque ce n'est pas possible pour quelques modèles, cependant. Dans de tels cas, utilisez la fonction d'apprentissage (voyez en page 99) pour emmagasiner les signaux de la télécommande dans la mémoire de la télécommande.

Voyez en page 100 pour les instructions au sujet de la réinitialisation de donnée emmagasinée en mémoire de préreglage.

**1** Appuyer simultanément sur les touches ON/SOURCE et OFF

- "SET UP" apparaît sur l'affichage de la télécommande.

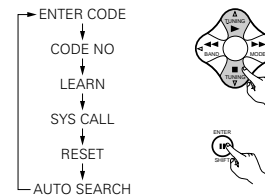


**2** Appuyer sur la touche ENTER.

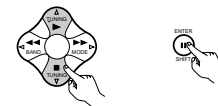


**3** Utiliser les touches de curseur  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher "ENTER CODE" sur la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.

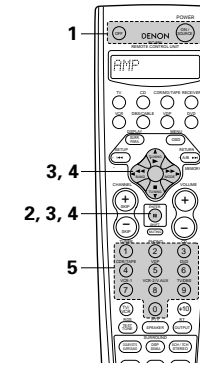
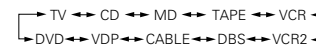
\* L'affichage de la télécommande commute comme suit chaque fois que les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  sont enfoncées.



**4** Après que "SEL MODE" soit affiché, le dernier mode sélectionné est réglé. Utilisez les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher le composant duquel vous voulez emmagasiner les codes en mémoire, puis appuyez sur la touche ENTER.



\* L'affichage commute comme montré ci-dessous chaque fois que les boutons curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  sont enfoncés.



**5** En référence à la Liste des Codes Préregistrés incluse, utilisez les touches à numéro pour entrer le code de préreglage (un numéro à 4 chiffres) pour le fabricant du composant dont vous voulez emmagasiner les signaux en mémoire.

**6** "OK" est affiché lorsque les signaux sont enregistrés et que le mode est terminé.

**7** Pour sauvegarder les codes d'un autre composant dans la mémoire, répéter les étapes 1 à 6.

### REMARQUES:

- Les signaux des touches préregistrées sont émis pendant le réglage de la mémoire préregistrée. Pour éviter une utilisation accidentelle de la télécommande, couvrir la fenêtre de l'émetteur pendant le réglage de la mémoire préregistrée.
- En fonction du modèle et de l'année de fabrication, cette fonction ne peut pas être utilisée pour certains modèles, même s'ils sont listés en fabrique sur la liste incluse des codes de préreglage.
- Certains fabricants utilisent plus d'un type de code de télécommande. Référez-vous à la liste incluse des codes de préreglage pour changer le numéro et vérifier.

Les codes pré-réglés sont comme suit à la livraison de l'usine et après réinitialisation:  
 TV, VCR .....HITACHI  
 CD, MD, TAPE, CDR, VDP, DVD, DVD SETUP .....DENON  
 DBS .....GENERAL INSTRUMENT  
 CABLE .....JERROLD

**Vérification des réglages de mémoire pré-réglée**

**1** Appuyer simultanément sur les touches ON/SOURCE et OFF.  
 • "SET UP" apparaît sur l'affichage de la télécommande.



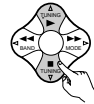
**2** Appuyer sur la touche ENTER.



**3** Utiliser les touches de curseur Δ et ∇ pour afficher "CODE NO" sur la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.



**4** Appuyez sur les touches de curseurs Δ et ∇ pour afficher la mémoire de pré-réglage enregistré sur l'affichage de la télécommande et vérifiez.

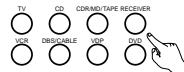


**5** Appuyez sur la touche ENTER pour terminer.



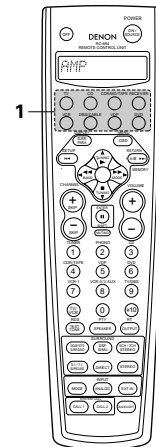
**Rappel des station avec les touches pré-réglées**

**1** Utilisation d'un composant sauvegardé dans la mémoire pré-réglée



**REMARQUE:**

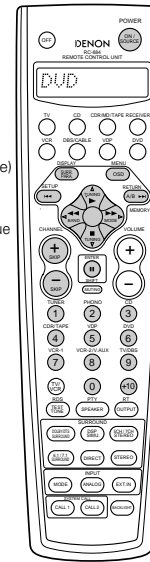
• Pour les boutons de la télécommande du lecteur DVD, les noms de fonction peuvent différer en fonction de la fabrication. Comparez avec le fonctionnement des multiples composants de la télécommande.



**2** Actionner le composant.  
 • Pour les détails, se reporter aux instructions d'utilisation du composant.  
 ※ Certains modèles ne peuvent pas être actionnés avec cette unité de télécommande.

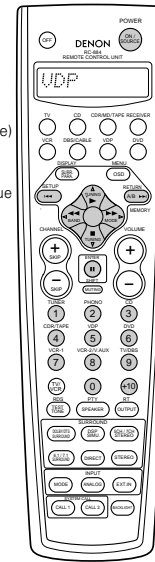
**1. Touches de système de lecteur de vidéodisque numérique (DVD, DVD SETUP)**

- POWER (ON/SOURCE) : Mise sous/attente tension
- ◀▶▶▶ : Recherche manuelle (en avant et en arrière)
- : Arrêt
- ▶ : Lecture
- ◀▶▶▶ : Recherche automatique (au début de plage)
- || : Pause
- 0 ~ 9, +10 : Touche 10 skip +, - : saut de disque (pour changeur de DVD uniquement)
- DISPLAY : Affichage
- MENU : Menu
- RETURN : Retour de menu
- SETUP : Configuration



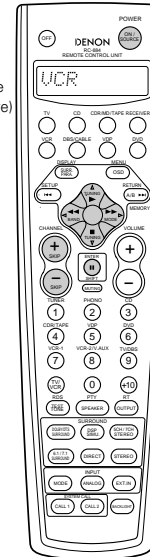
**2. Touches de système de lecteur de vidéodisque (VDP)**

- POWER (ON/SOURCE) : Mise sous/attente tension
- ◀▶▶▶ : Recherche manuelle (en avant et en arrière)
- : Arrêt
- ▶ : Lecture
- ◀▶▶▶ : Recherche automatique (repérage)
- || : Pause
- 0-9, +10 : Touche 10



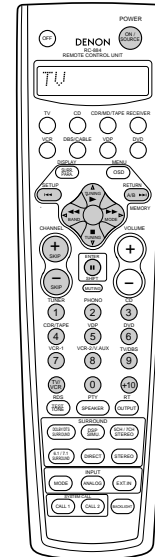
**3. Touches de système de platine vidéo (VCR/VCR-2)**

- POWER (ON/SOURCE) : Mise sous/attente tension
- ◀▶▶▶ : Recherche manuelle (en avant et en arrière)
- : Arrêt
- ▶ : Lecture
- || : Pause
- Channel +, - : Canaux



**4. Touches de système de TV avec moniteur (TV), de tuner d'émission par satellite (DBS) et de télédistribution (CABLE)**

- POWER (ON/SOURCE) : Mise sous/attente tension
- SETUP : Configuration
- RETURN : Menu
- Δ, ∇, ◀, ▶ : Curseur vers le haut, bas, gauche et droite
- ENTER : Entrer
- CHANNEL : Changer de canaux
- + , - : Canaux
- 0-9, +10 : Canaux
- TV/VCR : Changer entre TV et magnétoscope



## Fonction d'apprentissage

Si votre composant AV n'est pas un produit Danon ou s'il ne peut pas fonctionner en utilisant la mémoire de pré-réglage, ce peut être commandé par la télécommande incluse en emmagasinant ses signaux de télécommande dans la télécommande.

- 1** Appuyez sur la touche ON/SOURCE et sur la touche OFF simultanément.
- "SET UP" apparaît sur l'affichage de la télécommande.



- 2** Appuyer sur la touche ENTER.



- 3** Utilisez les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher "LEARN" sur l'écran de la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.
- "SEL MODE" est affiché.



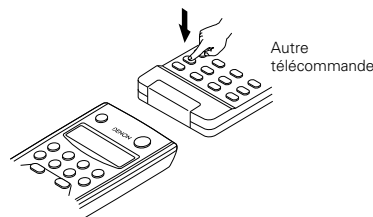
- 4** Utilisez les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  pour sélectionner le mode pour le bouton à être "appris", puis appuyer sur la touche ENTER.
- "SELECT KEY" est affiché.



- 5** Appuyez sur la touche à être "appris" lorsque "SELECT KEY" est affiché. "NOW LEARN" apparaît.
- "NOT VALID" est affiché si un touche ne pouvant pas être "learned" est enfoncé.
  - Pour annuler, appuyez sur la touche ON/SOURCE et sur la touche OFF simultanément.



- 6** Pointez les télécommandes directement l'une sur l'autre et appuyez et gardez la pression sur la touche de l'autre télécommande que vous pouvez "apprendre".



- 7** "COMPLETE" apparaît sur l'écran de la télécommande et l'apprentissage est complété.
- "SELECT KEY" est affiché. D'autres touches peuvent être "apprises" en répétant les étapes 5 à 7.

- 8** Pour annuler le mode d'apprentissage, appuyez sur la touche ON/SOURCE et sur la touche OFF simultanément de nouveau. L'enregistrement n'est pas possible en mode de récepteur.



## Appel de système

La télécommande incluse est équipée d'un système de fonction permettant aux signaux de la télécommande d'être transmis en appuyant sur un simple touche.

Cette fonction peut être utilisée par exemple pour activer l'amplificateur, sélectionnez la source d'entrée, activez le moniteur de télévision, activez les composants de source et réglez la source en mode de lecture, le tout au toucher d'un touche.

### (1) Touches d'appel de système

Les touches pouvant être utilisées pour la fonction d'appel de système sont indiquées sur le diagramme de droite.

Les boutons de système et les signaux de systèmes peuvent être emmagasinés dans des boutons différents en fonction du mode. Les signaux de système peuvent être emmagasinés dans un maximum de 6 touches autres que les touches CALL 1 et CALL 2. 29 opérations successives peuvent être réglées à chacune de ces touches.

### (2) Sauvegarde de signaux d'appel de système

- 1** Appuyer simultanément sur les touches ON/SOURCE et OFF. "SET UP" apparaît sur l'affichage de la télécommande.



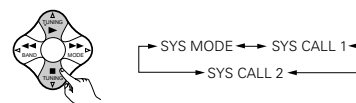
- 2** Appuyer sur la touche ENTER.



- 3** Utiliser les touches de curseur  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher "SYS CALL" sur la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.
- Affichez "SYS MODE" à l'écran de la télécommande.



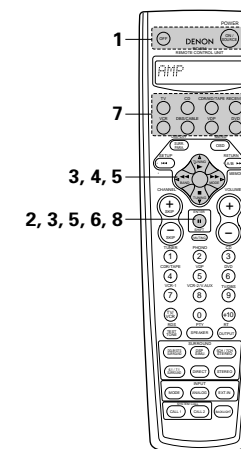
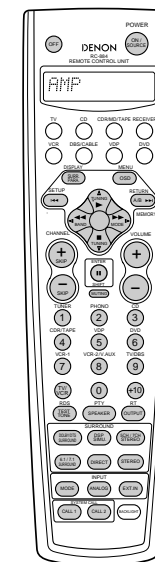
- 4** Lorsque "SYS MODE" est affiché, l'écran de la télécommande se commutera comme montré dessus chaque fois que les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  sont enfoncées.



Lorsque "SYS CALL 1" ou "SYS CALL 2" est sélectionné, les signaux sont emmagasinés dans les touches SYSTEM CALL 1 et CALL 2 (vert), peu importe le mode. Lorsque le bouton d'entrée est enfoncé, le mode d'enregistrement de touche (étape 6) est réglé.

Pour enregistrer en d'autres touches, sélectionnez "SYS MODE" puis appuyez sur la touche d'entrée.

- Après que "SEL MODE" soit affiché à l'écran de la télécommande, le dernier mode sélectionné est affiché.



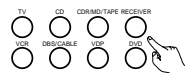
**5** Utilisez les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  pour sélectionner le mode pour le bouton auquel les signaux de système doivent être enregistrés, puis appuyer sur la touche ENTER.



**6** "SELECT KEY" est affiché. Appuyez sur la touche auquel les signaux de système doivent être enregistrés, puis appuyer sur la touche ENTER.  
 • "ENTER KEYS" est affiché, puis le mode d'affichage apparaît.



**7** ① Appuyez sur la touche sélecteur de mode en fonction du touche avec les signaux de télécommande à être enregistrés.

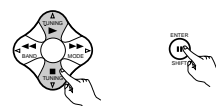


② Appuyez sur les touches avec les signaux de télécommande à être enregistrés à un moment.

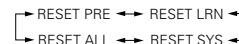
**8** Appuyez sur la touche ENTER.  
 • "COMPLETE" apparaît à l'écran de la télécommande et l'enregistrement est complété.



**4** Utilisez les touches de curseur  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher "RESET SYS" sur la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.  
 • "SYS SEL" apparaît sur l'affichage de la télécommande.



※ L'écran de la télécommande commute comme montré ci-dessous chaque fois que les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  sont enfoncés.



① Pour réinitialiser CALL 1 ou CALL 2, sélectionnez "SYS CALL 1" ou SYS CALL 2", puis appuyer sur la touche ENTER.



② Pour réinitialiser les réglages de système enregistrés dans d'autres boutons, sélectionnez "SYS MODE", appuyez sur la touche ENTER, appuyez sur le bouton de mode auquel les boutons sont enregistrés, puis appuyer sur la touche ENTER de nouveau.



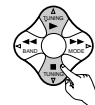
**REMARQUES:**

- Les signaux de la télécommande des boutons enfoncés lors de l'enregistrement des signaux du système sont émis, alors soyez prudent de ne pas faire fonctionner les composants accidentellement (couvrez les senseurs de la télécommande, par exemple).
- Si vous exécutez le nombre de signaux qui peuvent être enregistrés, "FULL" apparaît à l'écran de la télécommande et seulement le nombre de signaux qui peuvent être enregistrés sont enregistrés (jusqu'à 29 opérations).

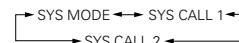
**(3) Utilisation de la fonction d'appel de système**

**1** Appuyez sur la touche vers laquelle ont été sauvegardés les signaux d'appel de système.  
 • Les signaux sauvegardés sont transmis de manière successive.

**5** Appuyez sur les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  pour sélectionner le réglage du système à être réinitialisé.



※ L'écran de la télécommande commute comme montré ci-dessous chaque fois que les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  sont enfoncés.



**6** "CONFIRM" est affiché. Pour réinitialiser les réglages, appuyez sur la touche ENTER alors que "CONFIRM" est affiché.  
 • "SYS SEL" apparaît à l'écran de la télécommande.



**Réinitialisation**

**(1) Réinitialisation des touches d'appel de système**

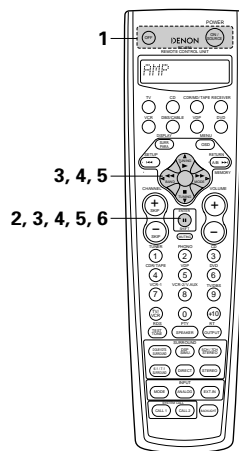
**1** Appuyez simultanément sur les touches ON/SOURCE et OFF.  
 • "SET UP" apparaît sur l'affichage de la télécommande.



**2** Appuyez sur la touche ENTER.



**3** Utilisez les touches de curseur  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher "RESET" sur la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.



**(2) Réinitialisation de la mémoire pré-réglée**

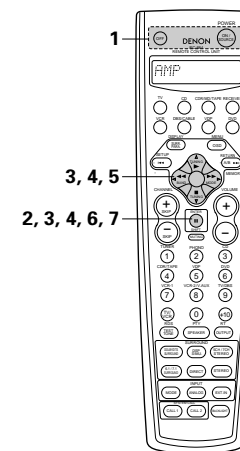
**1** Appuyez simultanément sur les touches ON/SOURCE et OFF.  
 • "SET UP" apparaît sur l'affichage de la télécommande.



**2** Appuyez sur la touche ENTER.



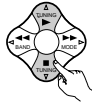
**3** Utilisez les touches de curseur  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher "RESET" sur la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.



- 4** Utiliser les touches de curseur  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher "RESET PRE" sur la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.
- Après que "SEL PRE" soit affiché à l'écran de la télécommande, la mémoire de préréglage enregistré est affichée à l'écran de la télécommande.



- 5** Utilisez les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  pour sélectionner le code à être réinitialisé.



### (3) Réinitialisation des boutons "appris"

- 1** Appuyer simultanément sur les touches ON/SOURCE et OFF.
- "SET UP" apparaît sur l'affichage de la télécommande.



- 2** Appuyer sur la touche ENTER.



- 3** Utilisez les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher "RESET" à l'écran de la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.
- "RESET PRE" est affiché.



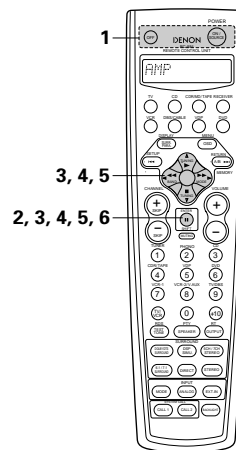
- 4** Utilisez les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher "RESET LRN" à l'écran de la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.
- "SEL MODE" est affiché, puis "TV" apparaît.



- 6** Lorsque le mode à réinitialiser est indiqué sur l'affichage de la télécommande, appuyer sur la touche ENTER. pour réinitialiser la mémoire préréglée.



- 7** "CONFIRM" est affiché. Pour réinitialiser la mémoire, appuyer sur la touche ENTER alors que "CONFIRM" est affiché.
- "COMPLETE" apparaît à l'écran de la télécommande.



- 5** Utilisez les touches de curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  pour sélectionner le mode du bouton à être réinitialisé, puis appuyer sur la touche ENTER.



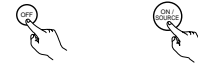
- 6** "CONFIRM" est affiché. Pour réinitialiser le bouton "appris" pour le mode sélectionné, appuyer sur la touche ENTER. alors que "CONFIRM" est affiché.



### (4) Fonction de réinitialisation générale

- Cette fonction sert à la réinitialisation de tous les réglages aux

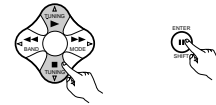
- 1** Appuyer simultanément sur les touches ON/SOURCE et OFF. "SET UP" apparaît sur l'affichage de la télécommande.



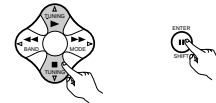
- 2** Appuyer sur la touche ENTER.



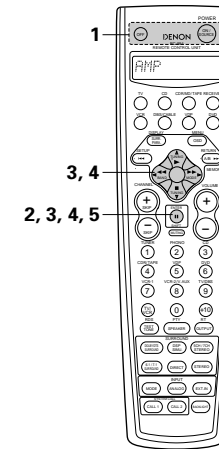
- 3** Utilisez les touches de curseur  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher "RESET" sur la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.



- 4** Utilisez les touches de curseur  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher "RESET ALL" sur la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.



- 5** "CONFIRM" est affiché. Pour réinitialiser, appuyez sur le touche ENTER alors que "CONFIRM" est affiché.
- "BUSY" est affiché au cours de l'opération de réinitialisation, et "COMPLETE" est affiché une fois la réinitialisation complétée.



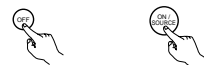
## Fonction de recherche automatique

- L'ensemble est équipé d'une fonction pour la recherche de numéro d'enregistrement si vous ne connaissez pas le code de pré-réglage (un numéro à 4 chiffres) lors du réglage de la mémoire de pré-réglage.

**1** Pour les composants TV, DBS ou CABLE, mettre sous tension le composant. Pour les composants CD, MD, TAPE, DVD, VCR et VDP, mettre sous tension le composant et charger un disque ou une cassette.

**2** Appuyer simultanément sur les touches ON/SOURCE et OFF.

- "SET UP" apparaît sur l'affichage de la télécommande.



**3** Appuyer sur la touche ENTER.



**4** Utiliser les touches de curseur  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher "AUTOSEARCH" sur la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.



**5** Utiliser les touches de curseur  $\Delta$  et  $\nabla$  pour afficher le mode du composant à chercher sur la télécommande, puis appuyer sur la touche ENTER.

- Les codes d'enregistrement sont transmis en ordre.



**6** Les codes enregistrés sont transmis un à la fois. Lorsque le composant fonctionne, appuyer sur la touche POWER OFF.

- Le mode et le numéro d'enregistrement apparaissent à l'écran de la télécommande. Le canal commute sur la télévision, le DBS ou l'appareil de CABLE et la lecture s'arrête sur un lecteur de CD, MD, cassette, DVD, VCR ou VDP.



**7** Appuyer sur la touche ENTER.

- "COMPLETE" est affiché à l'écran de la télécommande et le code sélectionné est pré-réglé.



※ Si vous appuyez sur le bouton "power OFF" en fin d'étape 6, appuyez sur les boutons curseurs  $\Delta$  et  $\nabla$  une fois pour déplacer le prochain code ou retourner au code précédent une étape à la fois.

- Bouton  $\Delta$ : Prochain code
- Bouton  $\nabla$ : Code précédent

La recherche automatique reprend lorsque vous vous déplacez en avant du code auquel vous arrêtez.

## 9 OPERATION

### Avant l'utilisation

**1** Se reporter à "CONNEXIONS" (pages 84 à 88), et vérifier que toutes les connexions sont correctes.

**2** Appuyer sur la touche RECEIVER de la télécommande pour afficher "AMP" (uniquement en cas d'utilisation de la télécommande).



(Unité de télécommande)

**3** Allumer l'appareil.  
Appuyer sur la touche POWER.



ON/STANDBY S'allume

(Unité principale) (Unité de télécommande)

- ON/STANDBY

L'appareil est mis sous tension et l'indicateur "ON/STANDBY" est s'allume.

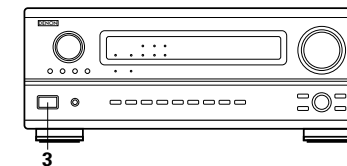
Plusieurs secondes sont nécessaires à partir du moment où l'interrupteur d'alimentation est réglé sur la position "■ ON/STANDBY" avant que le son soit émis. Ceci est dû au circuit de mise en sourdine qui évite le bruit lors de la mise sous et hors tension.

Régler l'interrupteur POWER sur cette position pour mettre l'appareil sous et hors tension à l'aide de la télécommande fournie (RC-884).

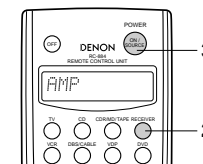
- OFF

L'appareil est mis hors circuit et l'indicateur "ON/STANDBY" est éteint.

Dans cette position, l'appareil ne peut pas être mis sous et hors tension à partir de la télécommande (RC-884).



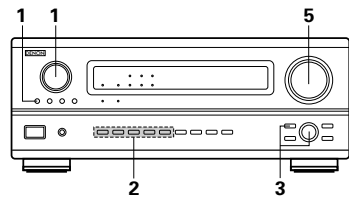
3



3

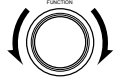
2

## Reproduction de la source d'entrée



## 1 Sélectionner la source d'entrée à jouer.

Exemple: CD



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

※ Pour sélectionner la source d'entrée lorsque REC MULTI OUT ou TUNING PRESET est sélectionné, appuyer sur la touche SOURCE, puis utiliser le sélecteur de fonction d'entrée.



(Unité principale)

## 2 Sélectionner le mode d'entrée.

- Sélection du mode analogique  
Appuyer sur la touche ANALOG pour passer à l'entrée analogique.



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

- Sélection du mode d'entrée externe (EXT. IN)  
Appuyer sur EXT. IN (sur la touche EXT. IN de l'unité de télécommande) pour changer l'entrée externe.



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

- Sélection des modes AUTO, PCM et DTS  
Le mode change de la manière indiquée ci-dessous chaque fois que la touche INPUT MODE button est enfoncée.



(Unité de télécommande)

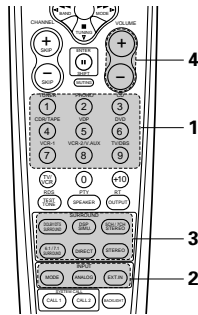
AUTO → PCM → DTS

- Sélection du mode AUTO



(Unité principale)

Appuyer sur la touche AUTO pour passer en mode automatique.



## Fonction de sélection de mode d'entrée

Différents modes d'entrée peuvent être sélectionnés pour les différentes sources d'entrée. Les modes d'entrée sélectionnés pour les sources d'entrée séparées sont sauvegardés dans la mémoire.

## ① AUTO (mode auto)

Dans ce mode, les types de signaux entrés vers les prises d'entrée numérique et analogique de la source d'entrée sélectionnée sont détectés, et le programme du décodeur d'ambiance du AVR-3802 est automatiquement sélectionné à la lecture. Ce mode peut être sélectionné pour toutes les sources d'entrée autres que PHONO et TUNER.

La présence ou l'absence de signaux numériques est détectée, les signaux entrés vers les prises d'entrée numérique sont identifiés et le décodage et la lecture sont automatiquement effectués en format DTS, Dolby Digital ou PCM (stéréo 2 canaux). Si aucun signal numérique n'est entré, les prises d'entrée analogique sont sélectionnées.

Utiliser ce mode pour lire des signaux au format Dolby Digital.

## ② PCM (mode de lecture exclusive de signaux PCM)

Le décodage et la lecture ne sont effectués que lorsque des signaux PCM sont entrés.

Remarque que des parasites peuvent être générés en cas d'utilisation de ce mode pour lire des signaux qui ne sont pas au format PCM.

## ③ DTS (mode de lecture exclusive de signaux DTS)

Le décodage et la lecture ne sont effectués que lorsque des signaux DTS sont entrés.

④ ANALOG (mode de lecture exclusive de signaux audio analogiques)  
Les signaux entrés vers les prises d'entrée analogique sont décodés et joués.

⑤ EXT. IN (mode de sélection de prise d'entrée de décodeur externe)

Les signaux entrés vers les prises d'entrée de décodeur externe sont reproduits sans passer par le circuit d'ambiance.

## REMARQUE:

- Remarque que du bruit sera sorti lorsque des CD ou LD enregistrés en format DTS sont reproduits en mode "PCM" (lecture exclusive de signaux PCM) ou "ANALOG" (lecture exclusive de signaux PCM). Sélectionner le mode AUTO ou DTS en cas de reproduction de signaux enregistrés en DTS à partir d'un lecteur de disque laser ou Lecteur de CD.

## Remarque sur la reproduction d'une source encodée avec DTS

- Du bruit parasite peut apparaître au début de la lecture et en cours de recherche pendant la lecture d'un DTS dans le mode AUTO. Si cela se produit, écoutez les disques dans le mode DTS.

- Sélection du mode PCM

Appuyer sur la touche PCM pour commuter sur l'entrée du signal PCM.



(Unité principale)

- Sélection du mode DTS

Appuyer sur la touche DTS pour commuter sur l'entrée du signal DTS.



(Unité principale)

## 3 Sélectionner le mode de lecture.

Exemple: Stéréo



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

- ※ Pour sélectionner le mode d'ambiance pendant le réglage des paramètres d'ambiance, le volume du canal ou la commande de tonalité, appuyer sur la touche de mode d'ambiance, puis utiliser le sélecteur.



(Unité principale)

## 4 Commencer la lecture sur le composant sélectionné.

- Pour les instructions d'utilisation, se reporter au manuel du composant.

## 5 Régler le volume.



Le niveau de volume est affiché sur l'affichage de niveau de volume principal.



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

- ※ Le volume peut être ajusté dans la gamme de -70 à 0 à 18 dB, en étapes de 1 dB. Cependant, lorsque le niveau de canal est réglé de la manière décrite à la page 93 ou aux pages 107, si le volume d'un canal est réglé à +1 dB ou plus, le volume ne peut pas être ajusté jusqu'à 18 dB. (Dans ce cas, la gamme de réglage maximum de volume est "18 dB — (Valeur maximum de niveau de canal)".)

Mode d'entrée en cas de reproduction de sources DTS

- Du bruit sera sorti si des CD ou LD compatibles DTS sont reproduits dans le mode "ANALOG" ou "PCM".

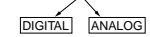
En cas de reproduction de sources compatibles DTS, toujours connecter le composant source aux prises d'entrée numérique (OPTICAL/COAXIAL), et régler le mode d'entrée à "DTS".

## Affichage du mode d'entrée

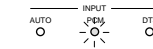
- En mode AUTO



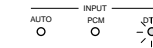
Un de ceux-ci s'allume selon le signal d'entrée.



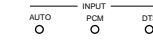
- En mode DIGITAL PCM



- En mode DIGITAL DTS



- En mode ANALOG

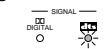


## Affichage du signal d'entrée

- DOLBY DIGITAL



- DTS



- PCM



- ※ L'indicateur **DIGITAL** s'allume lorsque les signaux numériques sont entrés de façon correcte. Si l'indicateur **DIGITAL** ne s'allume pas, vérifier si le réglage des composants d'entrée numériques (page 94) et les connexions sont corrects et si le composant est sous tension.

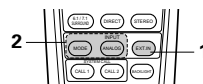
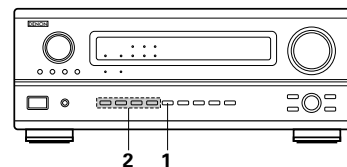
## REMARQUE:

- L'indicateur **DIGITAL** s'allume lors de la lecture de CD-ROMs contenant des données autres que des signaux audio, mais aucun son n'est entendu.



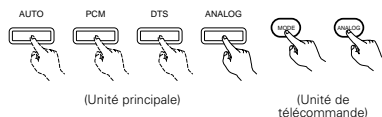
## Lecture en utilisant les prises d'entrée externe (EXT. IN)

- 1** Passer au mode d'entrée externe (EXT. IN). Appuyer sur EXT. IN pour changer l'entrée externe. (Unité principale) (Unité de télécommande)
- Une fois la sélection effectuée, les signaux d'entrée connectés aux canaux FL (avant gauche), FR (avant droite), C (central), SL (ambiance gauche), SR (ambiance droite), SBL (ambiance arrière gauche) et SBR (ambiance arrière droite) des prises EXT. IN sont envoyés directement aux systèmes d'enceinte avant (gauche et droite), central, d'ambiance (gauche et droite) et d'ambiance arrière (gauche et droite), ainsi que des prises de sortie préamplifiée sans passer par les circuits d'ambiance.
- De plus, le signal entré dans la prise SW (subwoofer) est envoyé à la prise PRE OUT SUBWOOFER.

**REMARQUES:**

- Dans les modes de lecture autres que le mode d'entrée externe, les signaux connectés à ces prises ne peuvent pas être reproduits. De plus, les signaux ne peuvent pas être sortis de canaux non connectés aux prises d'entrée.
- Le mode d'entrée externe peut être réglé pour toute source d'entrée. Pour regarder la vidéo tout en écoutant le son, sélectionner la source d'entrée à laquelle est connecté le signal vidéo, puis régler ce mode.

- 2** Annulation du mode d'entrée externe  
Pour annuler le réglage de l'entrée externe (EXT. IN), appuyer sur la touche correspondante au mode d'entrée souhaité (AUTO, PCM, DTS) ou sur la touche ANALOG pour commuter sur le mode d'entrée souhaité. (Voir page 103.)



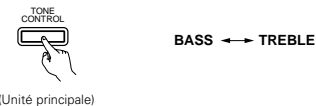
- Lorsque le mode d'entrée est réglé à l'entrée externe (EXT. IN), le mode de lecture (DIRECT, STEREO, DOLBY/DTS SURROUND, 5/7CH STEREO ou DSP SIMULATION) ne peut pas être réglé.

## Après le début de la lecture

**[1] Réglage de la qualité sonore (tonalité)**

La fonction contrôle de tonalité n'est pas disponible en mode direct.

- 1** La tonalité commute de la manière suivante chaque fois que l'on appuie sur la touche TONE CONTROL.



(Unité principale)

- 2** Lorsque le nom du volume devant être réglé est sélectionné, tourner le bouton SELECT pour régler le niveau



(Unité principale)

- Pour augmenter les graves ou les aigus: Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre. (Le son de graves ou d'aigus peut être augmenté jusqu'à +12 dB en étapes de 2 dB.)
- Pour diminuer les graves ou les aigus: Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre. (Le son de graves ou d'aigus peut être réduit jusqu'à -12 dB en étapes de 2 dB.)

- 3** Si vous ne voulez pas régler les graves ou les aigus, activer le mode d'invalidation de tonalité.



(Unité principale)

- ※ Les signaux ne passent pas par les circuits de réglage de graves et d'aigus, assurant un son de meilleure qualité.

**[2] Ecoute avec casque**

- 1** Connecter le casque à la prise PHONES du panneau avant.

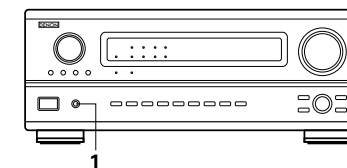


- 2** Appuyer sur la touche OUTPUT (sortie) pour ne reproduire le son que sur le casque.



- La sortie à l'enceinte et aux prises de sortie préamplifiée est désactivée et aucun son n'est délivré par les enceintes.

- ※ **Précaution:** Le fait de mettre l'unité hors tension, annule ses réglages.

**REMARQUE:**

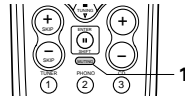
Afin d'éviter une perte de l'ouïe, ne pas augmenter excessivement le niveau du volume lors de l'utilisation d'écouteurs.

**[3] Désactivation provisoire du son (sourdine)**

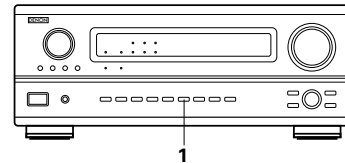
- 1** Utiliser cette fonction pour désactiver momentanément la sortie audio. Appuyer sur la touche MUTING.



- \* Annulation du mode MUTING. Appuyer à nouveau sur la touche MUTING.

**[4] Combinaison du son actuellement en cours de reproduction avec l'image désirée**

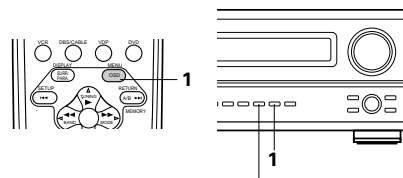
- 1** Lecture simultanée  
Utiliser ce commutateur pour contrôler une source vidéo autre que la source audio. Appuyer répétitivement sur la touche VIDEO SELECT jusqu'à ce que la source désirée apparaisse sur l'affichage.



- \* Annulation de la lecture simultanée.
- Sélectionner "SOURCE" à l'aide de la touche de sélection vidéo.
- Sélectionner la source de programme à l'appareil connecté à l'entrée vidéo.

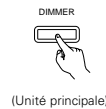
**[5] Vérification de la source programme actuellement en cours de reproduction, etc.**

- 1** Affichages sur écran
- Chaque fois qu'une opération est effectuée, une description de cette opération apparaît sur l'affichage connecté à la borne VIDEO MONITOR OUT. Aussi, l'état de fonctionnement de l'appareil peut être vérifié pendant la lecture en appuyant sur la touche OSD.
- Des informations telles que la position du sélecteur d'entrée et les réglages des paramètres d'ambiance sont envoyés en séquence.



Utilisation de la fonction de réduction d'intensité d'éclairage

- Utiliser cette fonction pour modifier la luminosité de l'affichage. La luminosité de l'affichage change en quatre paliers (clair, moyen, sombre et éteint) en appuyant sur la touche DIMMER de la télécommande.

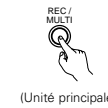


Affichage du panneau avant

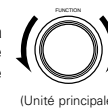
- Les descriptions de fonctionnement de l'appareil sont également affichées sur l'affichage du panneau avant. De plus, l'affichage peut être commuté pour vérifier l'état de fonctionnement pendant la lecture d'une source en appuyant sur la touche STATUS.

**Enregistrement/reproduction de source multiple****[1] Reproduction d'une source pendant l'enregistrement d'une autre (mode REC OUT)**

- 1** Appuyer sur la touche REC/MULTI.



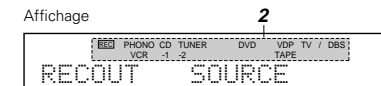
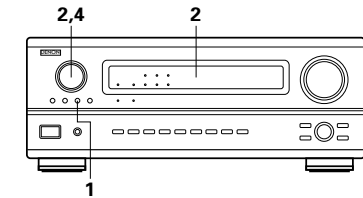
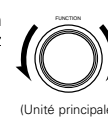
- 2** Lorsque "RECOUT SOURCE" est affiché, sélectionner la source que l'on souhaite enregistrer en tournant le bouton FUNCTION.
- L'indicateur "REC" et celui de la source sélectionnée s'allument.



- 3** Régler le mode d'enregistrement.

- Pour les instructions d'utilisation, se reporter au manuel du composant sur lequel on veut enregistrer.

- 4** Pour annuler, tournez le bouton de FONCTION et sélectionnez "SOURCE".
- Lorsque "SOURCE" est sélectionné, l'indicateur "REC" s'éteint.

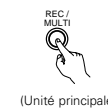
**REMARQUES:**

- Les sources d'enregistrement autres que les entrées numériques sélectionnées dans le mode REC OUT sont également sorties vers les prises de sortie audio de source multiple.
- Les signaux numériques ne sont pas sortis par les prises de sortie REC SOURCE ou audio.

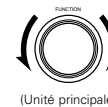
**[2] Sortie d'une source programme vers un amplificateur, etc., dans une salle différente (mode MULTI)**

- 1** Appuyer sur la touche REC/MULTI.

Les pages d'affichage commencent de la manière suivante chaque fois que l'on appuie sur cette touche.



- 2** Lorsque "M-SOURCE SOURCE" est affiché, sélectionner la source que l'on souhaite écouter en tournant le bouton FUNCTION.
- L'indicateur "MULTI" et celui de la source sélectionnée s'allument.

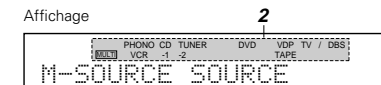
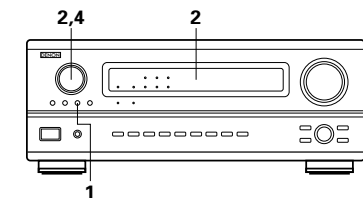
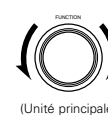


- 3** Commencer à reproduire la source à sortir.

- Pour les instructions d'utilisation, se reporter aux manuels des composants respectifs.

- 4** Pour annuler, tournez le bouton de FONCTION et sélectionnez "SOURCE".

- Lorsque "SOURCE" est sélectionné, l'indicateur "MULTI" s'éteint.

**REMARQUES:**

- Les signaux de la source sélectionnée en mode MULTI sont également envoyés des bornes de sortie VCR-1, VCR-2/V.AUX et CDR/TAPE.
- Les signaux numériques ne sont pas sortis par les prises de sortie audio de source multiple.

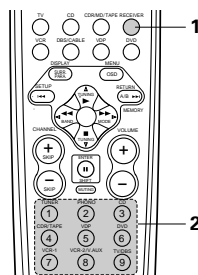
**[3] Fonctionnement de la télécommande en lecture multi-sources (sélection de la source d'entrée)**

Cette opération est possible lorsque le mode Multi est sélectionné.  
 Cette opération est impossible en mode REC OUT.

**1** Sélectionnez "MULTI" en utilisant le touche RECEIVER.



**2** Appuyez sur la touche de source d'entrée. Exemple: CD



**[4] Fonctionnement de la télécommande en lecture multi-sources (réglage du niveau de volume)**

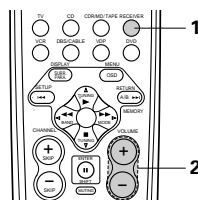
**1** Sélectionnez "MULTI" en utilisant le touche RECEIVER.



**2** Utilisez les touches VOLUME pour régler le niveau du son.



**REMARQUE:**  
 MULTI VOLUME fonctionne lorsque "Variable" est sélectionné pour SYSTEM SETUP MENU "Multi Vol. Level". (Voir page 95.)



**Lecture multi zone en multi-source**

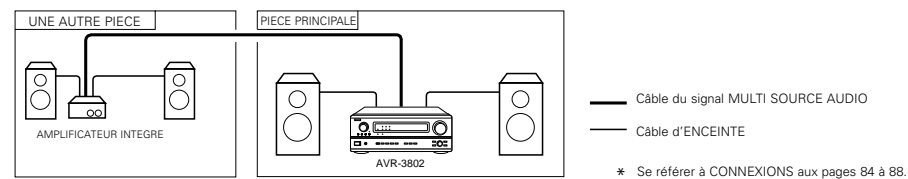
**SYSTEME DE DIVERTISSEMENT MUSICAL MULTI ZONE**

- Lorsque les bornes de sortie MULTI ZONE PRE OUT sont câblées et connectées aux amplificateurs intégrés installés dans d'autres pièces, différentes sources peuvent être lues dans les pièces autres que la pièce principale dans laquelle l'appareil et les équipements de lecture sont installés. (Se référer à UNE AUTRE PIECE ou au schéma ci-dessous.)
- La sortie MULTI ZONE SPEAKER OUT peut être utilisée lorsque "Multi" est sélectionné au menu de configuration système "Power Amp Assignment". Si cela se produit, la sortie d'enceinte d'ambiance arrière (OUT) ne peut pas être utilisée pour le mode PIECE PRINCIPALE. (Voir page 90.)

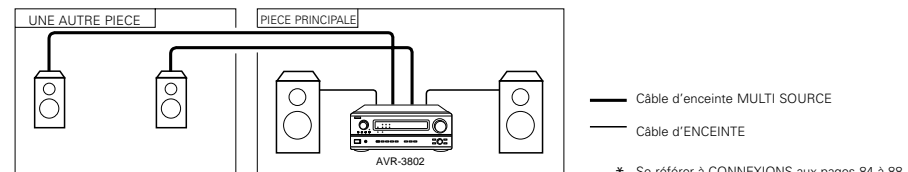
**REMARQUE:**

- Pour la sortie AUDIO, utiliser de cordons à fiches à broche de haute qualité et câbler de telle façon qu'il n'y a pas de ronflement ou de bruit.

**■ SYSTEME DE DIVERTISSEMENT MUSICAL MULTI ZONE (Lorsque PREOUT est utilisé)**



**■ SYSTEME DE DIVERTISSEMENT MUSICAL MULTI ZONE (Lorsque SPEAKER OUT est utilisé)**




# 10 AMBIANCE

## Avant la lecture utilisant la fonction d'ambiance


- Avant d'effectuer la lecture avec la fonction d'ambiance, s'assurer d'utiliser la tonalité d'essai pour régler le niveau de lecture des différentes enceintes. Ce réglage peut être effectué avec l'initialisation du système (voir page 93) ou à partir de la télécommande, comme décrit ci-dessous.
- Le réglage avec la télécommande à l'aide des essais de tonalités est uniquement possible en mode "Auto" et effectif en mode DOLBY/DTS SURROUND. Les niveaux réglés sont automatiquement stockés en mémoire.

**1** Appuyer sur la touche TEST TONE.




(Unité de télécommande)

**2** Les tonalités d'essai sont envoyées des différentes enceintes. Utiliser les touches de réglage du volume des canaux pour ajuster de telle façon que le volume des tonalités d'essai soit identique pour toutes les enceintes.

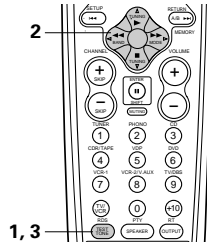


(Unité de télécommande)

**3** Après la fin du réglage, appuyer à nouveau sur la touche TEST TONE.

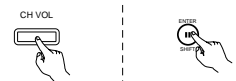


(Unité de télécommande)



- Après le réglage utilisant les tonalités d'essai, ajuster les niveaux des canaux en fonction des sources de lecture ou selon votre convenance personnelle, comme décrit ci-dessous.

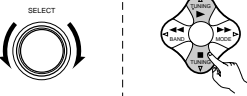
**1** Sélectionner l'enceinte dont vous voulez ajuster le niveau.



(Unité principale) (Unité de télécommande)

Le canal change de la manière indiquée ci-dessous chaque fois que la touche est enfoncée.

**2** Ajuster le niveau de l'enceinte sélectionnée.



(Unité principale) (Unité de télécommande)

※ Lorsque le réglage de l'enceinte arrière ambiophonique est à "1spkr" pour "Speaker Configuration", ceci est réglé à "SB".


**REMARQUES:**

- L'intervalle d'ajustement pour les différents canaux est de +12 dB à -12 dB.
- Lors de l'utilisation du mode DIRECT, le son du subwoofer peut être coupé en abaissant le réglage SW (subwoofer) à partir d'un niveau de -12dB (Le régler à "OFF").

## Fonction d'atténuateur

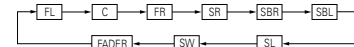
- Cette fonction permet de diminuer ensemble le volume des canaux avant (FL, C et FR) ou des canaux arrière (SL, SR, SBL et SBR). L'utiliser par exemple pour ajuster l'équilibre du son des différentes positions lors de la reproduction de sources musicales de canaux multiples.

**1** Sélectionner "FADER".



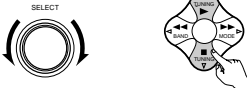
(Unité principale) (Unité de télécommande)

Le canal change dans l'ordre indiqué ci-dessous chaque fois que la touche est enfoncée.

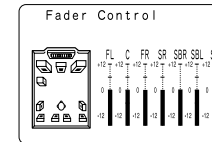
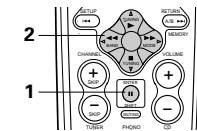
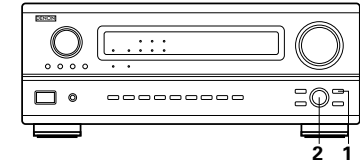


**2** Appuyer sur la touche Δ pour réduire le volume des canaux avant, sur la touche ▽ pour réduire le volume des canaux arrière.

※ La fonction d'atténuateur n'affecte pas les canaux SW.



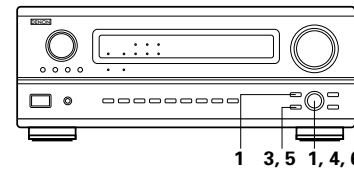
(Unité principale) (Unité de télécommande)



Ceci n'est affiché que lors du réglage de la commande d'atténuateur.


- ※ Le canal dont le niveau de canal est ajusté au plus bas peut être atténué à -12 dB en utilisant la fonction d'atténuateur.
- ※ Si les niveaux de canal sont ajustés de manière séparée après réglage de l'atténuateur, les valeurs de réglage d'atténuateur sont effacées, donc régler à nouveau l'atténuateur.

## Mode Dolby Surround Pro Logic II



**1** Sélectionner le mode Dolby Surround Pro Logic II.

- Le témoin Dolby Pro Logic s'allume.

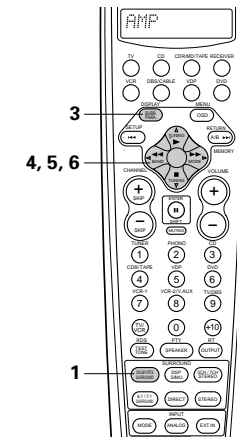


(Unité principale) (Unité de télécommande)

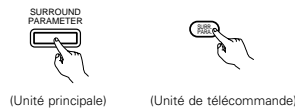
S'allume Affichage

**2** Reproduire une source programme avec la marque **DOLBY SURROUND**.

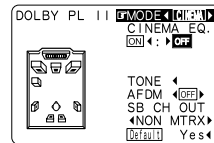
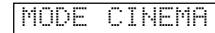
- Pour les instructions d'utilisation, se reporter aux manuels des composants respectifs.



**3** Passer au mode de paramètre d'ambiance.

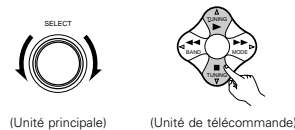


Affichage

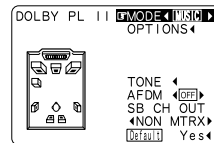
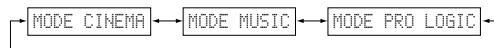


※ L'affichage sur écran diffère selon que l'opération est effectuée de l'unité principale ou de l'unité de télécommande.

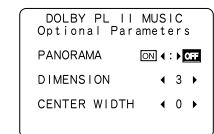
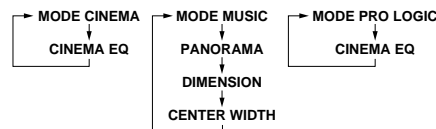
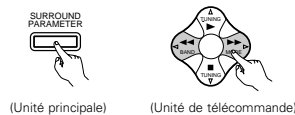
**4** Sélectionner le mode de lecture.



Affichage

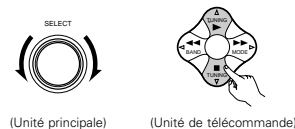


**5** Sélectionner les divers paramètres. (Voir "Surround parameters ①" pour une description des divers paramètres.)



※ Lorsque réglé avec l'affichage sur écran en utilisant l'unité de télécommande tout en étant en mode MUSIC, régler la marque "E" sur "OPTION" en utilisant les touches de curseur Δ et ∇, puis appuyer sur la touche de curseur ◀. Appuyer sur la touche ENTER (d'entrée) pour revenir à l'écran précédent.

**6** Régler les divers paramètres d'ambiance.



**7** Lorsque les paramètres d'ambiance sont réglés en utilisant les touches de l'unité principale, arrêter les touches de commande après avoir terminé les réglages. Les réglages sont automatiquement finalisés et l'affichage normal réapparaît après plusieurs secondes.

Lorsque les réglages sont faits en utilisant les touches de l'unité de télécommande, appuyer sur la touche SURR. PARA. pour finaliser.

**REMARQUE:**

- Il y a quatre modes Dolby Surround Pro Logic (NORMAL, PHANTOM, WIDE et 3 STEREO). Le AVR-3802 règle automatiquement le mode en fonction des types d'enceintes réglés pendant le procédé d'installation de système (page 90).

**Paramètres d'ambiance ①**

**Mode Pro Logic II:**

Le mode Cinéma peut être utilisé pour les émissions de télévision en stéréo et tous les programmes enregistrés en Dolby Surround.

Le mode Music est recommandé comme mode standard pour les systèmes musicaux à son automatique (pas de vidéo) et optionnel pour le système A / V.

Le mode Pro Logic offre le même traitement d'ambiance robuste que le mode Pro Logic d'origine si le contenu de la source n'est pas de qualité optimale.

Sélectionner un des modes ("Cinema", "Music" ou "Pro Logic").

**Commande de Panorama:**

Ce mode étend l'image stéréo frontale pour inclure les enceintes d'ambiance ou un effet "wraparound" excitant avec une exposition d'image latérale.

Sélectionner "OFF" ou "ON".

**Commande de dimension:**

Cette commande ajuste progressivement le champ sonore vers l'avant ou l'arrière.

La commande peut être réglée en 7 étapes de 0 à 6.

**Commande de largeur centrale:**

Cette commande ajuste l'enceinte centrale de sorte qu'elle puisse être entendue uniquement de l'enceinte centrale; uniquement des enceintes gauche/droite comme une image fantôme ou des trois enceintes frontales pour varier les degrés d'enregistrement.

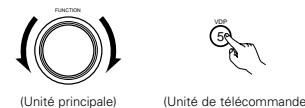
La commande peut être réglée en 8 étapes de 0 à 7.

**Mode Dolby Digital (uniquement avec entrée numérique) et le mode d'ambiance DTS (uniquement avec entrée numérique)**

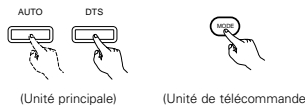
**1** Sélectionner la source d'entrée.

Reproduire avec une entrée numérique

① Sélectionner une source d'entrée réglée à numérique (COAXIAL/OPTICAL) (voir page 94).



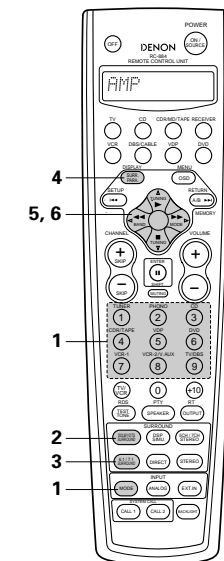
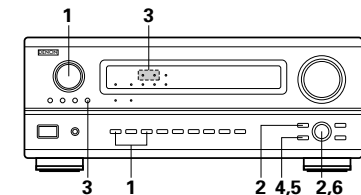
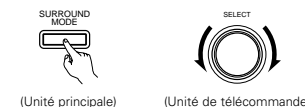
② Régler le mode d'entrée à "AUTO" ou "DTS".



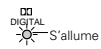
**2** Sélectionner le mode Dolby/DTS Surround.



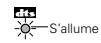
Lors de cette opération sur l'unité principale, appuyez sur le touche SURROUND MODE, puis tournez le bouton SELECT et sélectionnez Dolby Pro logic ou DTS NEO:6.



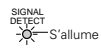
### 3 Reproduire une source programme avec la marque .



• Le témoin Dolby Digital s'allume en cas de reproduction de sources Dolby Digital.



• Le témoin DTS s'allume en cas de reproduction de sources DTS.



• The La LED de détection de signal "SIGNAL DETECT LED" s'allume lors de la lecture de sources surround DTS-ES/6.1 canaux contenant le signal d'identification.

※ Lorsque le témoin SIGNAL DETECT LED s'allume, il est conseillé d'activer le canal d'ambiance arrière à l'aide de la touche d'ambiance 6.1/7.1 de la télécommande et de l'unité principale pendant la lecture.

Utiliser la touche d'ambiance 6.1/7.1 pour commuter le canal d'ambiance arrière sur CH ON/OFF.



(Unité principale)



(Unité de télécommande)



• S'allume lorsque le mode d'ambiance 6.1/7.1 est activé.

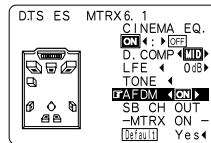
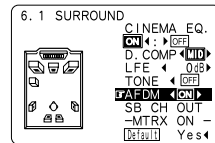
### 4 Afficher le menu de paramètre d'ambiance.



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

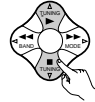


**REMARQUE:** L'affichage à l'écran diffère si cette opération est effectuée à partir de l'unité principale ou de la télécommande.

### 5 Sélectionner les divers paramètres.



(Unité principale)

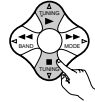


(Unité de télécommande)

### 6 Ajuster le paramétrage.



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

#### ■ Normalisation de dialogue

La fonction de normalisation de dialogue est automatiquement activée en cas de reproduction de sources programmes Dolby Digital.

La normalisation du dialogue est une fonction de base de Dolby Digital qui normalise automatiquement le niveau du dialogue (niveau standard) des signaux qui sont enregistrés à différents niveaux pour des sources programmes différentes telles que DVD, DTV et autres formats futurs qui utiliseront Dolby Digital. Ces contenus peuvent être vérifiés avec la touche d'état "STATUS".

OFFSET - 4dB

Le numéro indique le niveau de normalisation lorsque le programme actuellement en cours de reproduction est normalisé au niveau standard.

#### REMARQUE:

- Lorsque "Default" est sélectionné et que la touche de curseur < est enfoncée, "CINEMA EQ." et "D.COMP." sont automatiquement désactivés, "LFE" est réinitialisé et la tonalité est réglée à la valeur par défaut.

#### Paramètres d'ambiance ②

##### CINEMA EQ. (Egaliseur Cinéma):

La fonction Cinema EQ diminue doucement le niveau des fréquences très élevées, compensant les pistes sonores de films à son trop éclatant. Sélectionner cette fonction si le son en provenance des enceintes avant est trop éclatant. Cette fonction n'est opérationnelle que dans les modes Dolby Pro Logic, Dolby Digital, DTS Surround et WIDE SCREEN. (Les mêmes réglages sont effectués pour tous les modes de fonctionnement.)

##### D.COMP. (Compression de gamme dynamique):

Les pistes sonores de films ont une formidable gamme dynamique (contraste entre sons très doux et très forts). Pour écouter tard la nuit ou chaque fois que le niveau sonore maximum est plus bas que d'habitude, la compression de gamme dynamique vous permet d'entendre tous les sons de la piste sonore (mais avec une gamme dynamique réduite). (Ceci n'est opérationnel qu'en cas de reproduction de sources programmes enregistrées en Dolby Digital ou DTS.) Sélectionner un des quatre paramètres ("OFF", "LOW", "MID" (moyen) ou "HI" (haut)). Régler à "OFF" pour une écoute normale.

##### LFE (Effet de basse fréquence):

Ceci règle le niveau des sons LFE (Effet de basse fréquence) compris dans la source en cas de reproduction de sources programmes enregistrées en Dolby Digital ou DTS.

Si le son produit par le subwoofer semble déformé à cause des signaux LFE en cas de reproduction de sources Dolby Digital ou DTS lorsque le limiteur de crête est désactivé avec le réglage de niveau limite de crête de subwoofer (menu d'installation de système), ajuster le niveau comme il convient.

Source programme et gamme de réglage:

1. Dolby Digital: -10 dB à 0 dB
2. DTS Surround: -10 dB à 0 dB

※ Lors de la lecture de programme de film au format DTS, il est recommandé de régler le niveau LFE LEVEL sur 0 dB pour corriger la lecture DTS.

※ Lors de la lecture de programme musicaux au format DTS, il est recommandé de régler le niveau LFE LEVEL sur -10 dB pour corriger la lecture DTS.

##### STONE (Tonalité):

Ceci règle la commande de tonalité. (Voir "Paramètres d'ambiance ③" à la page 112.)

##### AFDM (Mode de détection automatique de signe):

Active et désactive le mode de détection automatique de signe.

Pour les sources Dolby Digital/DTS 5 canaux:

Le mode de lecture de canal de retour d'ambiance peut être sélectionné lorsque AFDM (Mode de détection automatique de drapeau) est réglé sur "OFF". Les paramètres pouvant être sélectionnés sont les mêmes que ceux des réglages "Non-Flag Source SBCh Output".

Lorsque le AFDM (Mode de détection automatique de drapeau) est réglé sur "ON", les réglages sélectionnés à la "Non-Flag Source SBCh Output" (Sortie SBCh de la Source Sans Drapeau) sont affichés. (Voir page 92.)

Pour modifier ce réglage, régler le AFDM (Mode de détection automatique de drapeau) sur "OFF".

##### SB CH OUT (6.1/7.1 Surround):

(1) Source Dolby Digital/DTS

"OFF" .....La lecture est conduite sans utilisation de l'enceinte arrière ambiophonique.

"NON MTRX" .....La lecture est conduite avec utilisation de l'enceinte arrière ambiophonique.

Les mêmes signaux que ceux des canaux ambiophoniques sont sortis des canaux arrières ambiophoniques.

"MTRX ON" .....La lecture est conduite avec utilisation de l'enceinte arrière ambiophonique.

Le canal arrière ambiophonique est reproduit en utilisant un traitement de matrice numérique.

(2) Autre source

"OFF" .....La lecture est conduite sans utilisation de l'enceinte arrière ambiophonique.

"ON" .....La lecture est conduite avec utilisation de l'enceinte arrière ambiophonique.

**REMARQUE:** Cette opération peut être accomplie directement en utilisant la touche "6.1/7.1 Surround" sur le panneau de l'unité principale.

## 11 SIMULATION D'AMBIANCE DSP

- Le AVR-3802 est équipé d'un DSP (processeur numérique de signal) de haute précision qui utilise le traitement des signaux numériques pour recréer de manière synthétique le champ sonore. Un des sept modes d'ambiance pré-réglés peut être sélectionné en fonction de la source programme, et les paramètres peuvent être ajustés en fonction des conditions de la salle d'écoute pour obtenir un son puissant et plus réaliste. Ces modes d'ambiance peuvent également être utilisés pour des sources programmes pas enregistrées en Dolby Surround Pro Logic ou Dolby Digital.

### Modes d'ambiance et leurs caractéristiques

1	WIDE SCREEN	Sélectionnez cette option pour obtenir une ambiance similaire à celle d'une salle de cinéma avec grand écran. Dans ce mode, les signaux de toutes les sources sont joués en mode à 7.1 canaux, y compris les sources Dolby Pro Logic et Dolby Digital 5.1 canaux. Les effets spéciaux simulant les systèmes à enceintes d'ambiance multiples de salle de cinéma sont ajoutés aux signaux des canaux d'ambiance.
2	ROCK ARENA	Utiliser ce mode pour obtenir la sensation d'un concert en direct dans une arène avec des sons réfléchis venant de toutes les directions.
3	JAZZ CLUB	Ce mode crée le champ sonore d'un café-concert avec un plafond bas et des murs solides. Ce mode donne au jazz un réalisme très net.
4	VIDEO GAME	Utiliser cette possibilité pour apprécier les jeux vidéo.
5	MATRIX	Sélectionner ceci pour accentuer l'impression d'expansion de sources musicales enregistrées en stéréo. Des signaux consistant en un composant différent des signaux d'entrée (le composant qui assure l'impression d'expansion) traités pour retard sont sortis par le canal d'ambiance.
6	MONO MOVIE (REMARQUE 1)	Sélectionner ceci en regardant des films monauraux avec une impression d'expansion plus forte.
7	5CH/7CH STEREO	Dans ce mode, les signaux du canal avant gauche sont sortis par le canal d'ambiance gauche, les signaux du canal avant droit par le canal d'ambiance droit, et le même composant (en phase) des canaux gauche et droit par le canal central. Ce mode donne le son d'ambiance de toutes les enceintes, mais sans effet directionnel, et il agit avec toute source de programme stéréo.

※ En fonction de la source de programme lue, l'effet peut ne pas être perceptible.

Si cela se produit, essayer d'autres modes d'ambiance sans se soucier des noms, pour créer un champ sonore adapté à vos goûts.

REMARQUE 1: En cas de reproduction de sources enregistrées en monaural, le son sera unilatéral si des signaux ne sont entrés que vers un canal (gauche ou droit), donc entrer des signaux vers les deux canaux. Si vous avez un composant source ayant une seule sortie audio (camescope monophonique, etc.), procurez-vous un câble d'adaptateur "Y" pour partager la sortie mono en deux sorties, et connectez aux entrées L et R.

#### REMARQUE:

Seuls les modes DIRECT et 5CH/7CH STEREO peuvent être utilisés en cas de reproduction de signaux PCM ayant une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz (tels que de disques vidéo DVD contenant des sons 24 bits, 96 kHz). Si ces signaux sont entrés pendant la lecture dans un des autres modes d'ambiance, le mode change automatiquement à DIRECT.

#### Mémoire personnelle Plus

Cet ensemble est équipé d'une fonction de mémoire personnelle qui mémorise automatiquement les modes d'ambiance et les modes d'entrée sélectionnés pour les différentes sources d'entrée. Lorsque la source d'entrée est commutée, les modes réglés pour cette source à la dernière utilisation sont automatiquement rappelés.

※ Les paramètres d'ambiance, les réglages de commandes de tonalité et l'équilibre du niveau de lecture pour les différents canaux de sortie sont mémorisés pour chaque mode d'ambiance.

### Simulation d'ambiance DSP

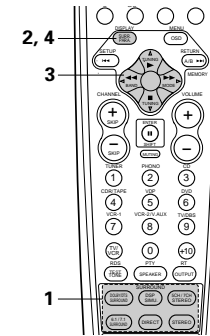
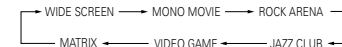
- Pour utiliser les modes surround et régler leurs paramètres à l'aide de la télécommande.

- 1** Sélectionner le mode d'ambiance pour le canal d'entrée.



(Unité de télécommande)

Le mode d'ambiance commute dans l'ordre suivant chaque fois que la touche DSP SIMULATION est enfoncée.

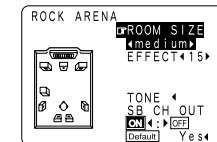


- 2** Afficher l'écran de paramètre d'ambiance sur le moniteur.

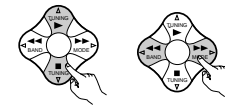


(Unité de télécommande)

※ L'écran du mode d'ambiance sélectionné apparaît.



- 3** Régler les paramètres.



(Unité de télécommande)

- 4** Pour terminer le mode de réglage, appuyer de nouveau sur la touche de paramètre d'ambiance.



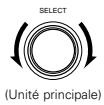
(Unité de télécommande)

#### REMARQUES:

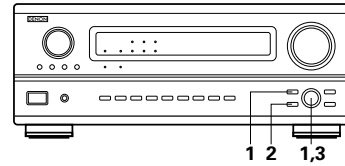
- Le réglage de l'enceinte d'ambiance peut également être modifié à l'aide de la touche SPEAKER de la télécommande.
- Lorsque "Default" est sélectionné et la touche <1> du curseur pressé, "CINEMA EQ." et "D.COMP." sont automatiquement éteints, "ROOM SIZE" est réglé sur "medium", "EFFECT LEVEL" sur "10", "DELAY TIME" sur "30 ms" et "LFE" sur "0 dB".
- "ROOM SIZE" (taille de salle) exprime l'effet d'expansion des différents modes d'ambiance en termes de la taille du champ sonore, pas de la taille réelle de la salle d'écoute.

- Pour utiliser les modes surround et régler leurs paramètres à partir du panneau de commande de l'unité principale.

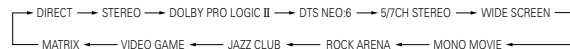
- 1** Tourner le bouton SELECT pour sélectionner le mode surround.



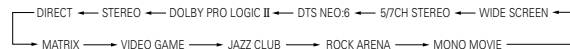
(Unité principale)



- Lorsqu'il est tourné dans le sens horaire



- Lorsqu'il est tourné dans le sens anti-horaire



- Pour sélectionner le mode d'ambiance pendant le réglage des paramètres d'ambiance, le volume du canal ou la commande de tonalité, appuyer sur la touche de mode d'ambiance, puis utiliser le sélecteur.



(Unité principale)

- 2** Appuyer sur la touche SURROUND PARAMETER.



(Unité principale)

- Appuyer sur la touche de paramètre d'ambiance et la maintenir enfoncée pour sélectionner le paramètre à définir.
- Les paramètres qui peuvent être définis sont différents pour les différents modes d'ambiance. (Se référer à "Modes et paramètres d'ambiance" à la page 112.)

- 3** Afficher le paramètre que l'on souhaite régler et tourner ensuite le bouton SELECT pour le régler.

**REMARQUE:**

- Lors de la lecture de signaux numériques PCM ou des signaux analogiques dans les modes DOLBY PRO LOGIC, DTS NEO:6 et lorsque le signal d'entrée commute à un signal numérique codé en Dolby Digital, le mode d'ambiance Dolby est commuté automatiquement. Lorsque le signal d'entrée commute à un signal DTS, le mode commute automatiquement au mode d'ambiance DTS.

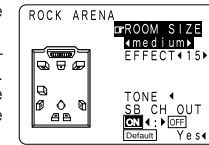
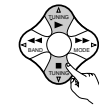
**Réglage de commande de tonalité**

- Utiliser le réglage de commande de tonalité pour ajuster les graves et les aigus comme il convient.
- Pour utiliser la commande de tonalité à partir de la télécommande.

**1**

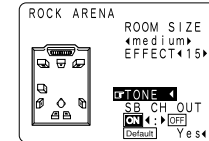
(Unité de télécommande)

- Afficher l'écran de paramètre d'ambiance sur le moniteur.
- L'écran du mode d'ambiance sélectionné apparaît. "TONE" ne peut pas être sélectionné dans le mode Direct.

**2**

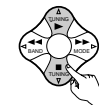
(Unité de télécommande)

- Sélectionner "TONE".

**3**

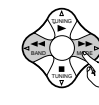
(Unité de télécommande)

- Passer à l'écran de commande de tonalité.

**4**

(Unité de télécommande)

- Pour sélectionner les graves ou les aigus.



(Unité de télécommande)

- Pour régler le niveau.

**5**

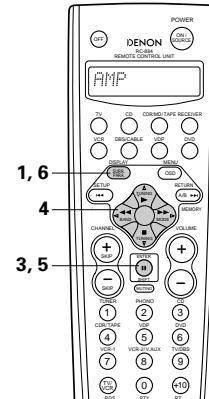
(Unité de télécommande)

- Entrer le réglage. L'écran de menu d'ambiance ré-apparaît.

**6**


(Unité de télécommande)

- Pour terminer le mode de réglage, appuyer de nouveau sur la touche de paramètre d'ambiance.






- Pour utiliser la commande de tonalité à partir de l'unité principale.

**1**  La tonalité commute de la manière suivante chaque fois que l'on appuie sur la touche TONE CONTROL.

BASS ← → TREBLE

(Unité principale)

**2**  Lorsque le nom du volume devant être réglé est sélectionné, tourner le bouton SELECT pour régler le niveau.

- Pour augmenter les graves ou les aiguës: Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre. (Le son de graves ou d'aiguës peut être augmenté jusqu'à +12 dB en étapes de 2 dB.)
- Pour diminuer les graves ou les aiguës: Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre. (Le son de graves ou d'aiguës peut être réduit jusqu'à -12 dB en étapes de 2 dB.)

**Paramètres d'ambiance ③**

**MODE: (DTS NEO:6)**

• **Cinéma**

Ce mode est optimal pour le visionnement de films.. Le décodage est accompli avec emphase sur la performance de séparation pour réaliser la même atmosphère avec les sources à 2 canaux et les sources à canal 6.1.

Ce mode est efficace pour les sources de lecture en formats d'ambiance conventionnels aussi, parce que le composant en phase est principalement assigné au canal central (C) et le composant de phase inverse à l'ambiance (canauxSL, SR et SB).

• **Musique**

Ce mode est conçu principalement pour la lecture de musique. Les signaux de canal frontal (FL et FR) contournent le décodeur et sont lus directement alors il n'y a pas de perte de qualité sonore, et l'effet de la sortie des signaux d'ambiance à partir des canaux du centre (C) et de l'ambiance (SL, SR et SB) ajoute une sensation naturelle d'expansion au champ sonore.

**ROOM SIZE (Taille de pièce):**

Ceci règle la taille du champ sonore.

Il y a cinq réglages: "small" (petit), "med.s" (moyen-petit), "medium" (moyen), "med.l" (moyen-large) et "large". "small" recrée un petit champ sonore, "large" un large champ sonore.

**EFFECT LEVEL (Niveau d'effet):**

Ceci règle la force de l'effet d'ambiance.

Le niveau peut être réglé en 15 étapes de 1 à 15. Baisser le niveau si le son semble déformé.

**DELAY TIME (Temps de retard):**

Dans le mode de matrice uniquement, le temps de retard peut être réglé dans la gamme de 0 à 300 ms.

**TONE CONTROL (Commande de Tonalité):**

Cette commande peut être réglée individuellement pour les modes d'ambiance séparés autres que Direct. Toutefois, le même contenu est réglé pour les modes DOLBY/DTS.

**■ Modes d'ambiance et paramètres**

Mode	Sortie de canal					En cas de reproduction de signaux Dolby Digital	En cas de reproduction de signaux DTS	En cas de reproduction de signaux PCM	En cas de reproduction de signaux ANALOG
	Front L/R	CENTER	SURROUND L/R	SUB-WOOFER	SURROUND BACK L/R				
DIRECT	○	×	×	⊗	×	○	○	○	○
STEREO	○	×	×	⊗	×	○	○	○	○
EXTERNAL INPUT	○	⊗	⊗	⊗	⊗	×	×	×	○
DOLBY PRO LOGIC II	○	⊗	⊗	⊗	⊗	* ○	×	○	○
DTS NEO:6	○	⊗	⊗	⊗	⊗	×	×	○	○
DOLBY DIGITAL (6.1 SURROUND)	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	×	×	×
DTS SURROUND (DTS ES MTRX 6.1)	○	⊗	⊗	⊗	⊗	×	○	×	×
5/7CH STEREO	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○
WIDE SCREEN	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○
ROCK ARENA	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○
JAZZ CLUB	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○
VIDEO GAME	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○
MONO MOVIE	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○
MATRIX	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○

○: Signal

×: Pas de signal

⊗: Activé ou désactivé par réglage de configuration d'enceinte

○: Activé

×: Désactivé

\* Seulement pour le contenu de 2 ch.

Mode	Paramètre (les valeurs par défaut sont indiquées entre parenthèses)												En cas de reproduction de signaux Dolby Digital et DTS			
	TONE CONTROL	MODE	CINEMA EQ.	EFFECT	LEVEL	ROOM SIZE	EFFECT LEVEL	DELAY TIME	SURROUND BACK	PARAMÈTRES D'AMBIANCE			Pour l'mode PRO LOGIC II MUSIC		D. COMP	LFE
										PANORAMA	DIMENSION	CENTER WIDE	(OFF)	(3)		
DIRECT	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	
STEREO	○ (0dB)	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	
EXTERNAL INPUT	○ (0dB)	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	
DOLBY PRO LOGIC II	○ (0dB)	○ (CINEMA)	○ (OFF)	×	×	×	×	×	○ (NON MTRX)	○ (OFF)	○ (3)	○ (0)	○ (OFF)	○ (0dB)		
DTS NEO:6	○ (0dB)	○ (CINEMA)	○ (OFF)	×	×	×	×	×	○ (NON MTRX)	×	×	×	×	×		
DOLBY DIGITAL (6.1 SURROUND)	○ (0dB)	×	○ (OFF)	×	×	×	×	×	○ (MTRX ON)	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)		
DTS SURROUND (DTS ES MTRX 6.1)	○ (0dB)	×	○ (OFF)	×	×	×	×	×	○ (MTRX ON)	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)		
5/7CH STEREO	○ (0dB)	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)		
WIDE SCREEN	○ (0dB)	×	○ (OFF)	○ (ON)	○ (10)	×	×	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)		
ROCK ARENA	○ (0dB)	×	×	×	×	○ (Medium)	○ (10)	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)		
JAZZ CLUB	○ (0dB)	×	×	×	×	○ (Medium)	○ (10)	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)		
VIDEO GAME	○ (0dB)	×	×	×	×	○ (Medium)	○ (10)	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)		
MONO MOVIE	○ (0dB)	×	×	×	×	○ (Medium)	○ (10)	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)		
MATRIX	○ (0dB)	×	×	×	×	×	○ (30msec)	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)		

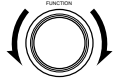
○: Réglable

×: Pas ajustable

## 12 ECOUTE DE LA RADIO

### Accord automatique

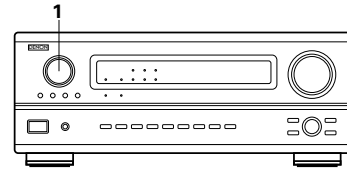
- 1 Régler la fonction d'entrée sur "TUNER".



(Unité principale)



(Unité de télécommande)



- 2 Appuyer sur la touche RECEIVER de la télécommande pour sélectionner "TUNER".



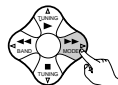
(Unité de télécommande)

- 3 Tout en regardant l'affichage, appuyer sur la touche BAND pour sélectionner la gamme désirée (AM ou FM).



(Unité de télécommande)

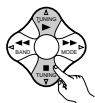
- 4 Appuyer sur la touche MODE pour régler le mode d'accord automatique.



(Unité de télécommande)

"Auto" apparaît sur l'affichage.

- 5 Appuyer sur la touche TUNING haut ou bas.



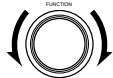
(Unité de télécommande)

La recherche automatique commence, ensuite elle s'arrête lorsqu'une station est réglée.

Si l'accord ne s'arrête pas à la station désirée, utiliser l'opération "Accord manuel".

### Accord manuel

- 1 Régler la fonction d'entrée sur "TUNER".



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

- 2 Appuyer sur la touche RECEIVER de la télécommande pour sélectionner "TUNER".



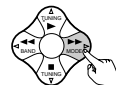
(Unité de télécommande)

- 3 Tout en regardant l'affichage, appuyer sur la touche BAND pour sélectionner la gamme (AM ou FM).



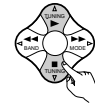
(Unité de télécommande)

- 4 Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner le mode de réglage d'accord. Vérifier que l'indicateur "AUTO" est éteint sur l'affichage.



(Unité de télécommande)

5



(Unité de télécommande)

Appuyer sur la touche TUNING haut ou bas pour syntoniser la station désirée. La fréquence change en continu lorsque la touche est maintenue enfoncée.

### Mémoire pré-réglée

- 1 Utiliser l'opération "Auto tuning" (Accord automatique) ou "Manual tuning" (Accord manuel) pour effectuer l'accord de la station à pré-régler dans la mémoire.

- 2 Appuyer sur la touche MEMORY.



(Unité de télécommande)

- 3 Appuyer sur la touche SHIFT et sélectionner le bloc mémoire désiré. (A à E).



(Unité de télécommande)

- 4 Appuyer sur la touche CHANNEL + (UP) ou - (DOWN) pour sélectionner le canal pré-réglé désiré (1 à 8).



(Unité de télécommande)

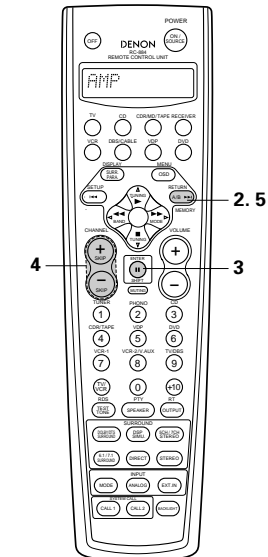
- 5 Appuyer à nouveau sur la touche MEMORY pour mémoriser la station dans la mémoire pré-réglée.



(Unité de télécommande)

Pour pré-régler d'autres canaux, répéter les étapes 2 à 5.

40 Stations au total peuvent être pré-réglées — 8 stations (canaux 1 à 8) dans chaque bloc A à E.



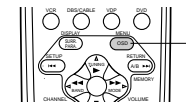
### Vérification des stations pré-réglées

- Les stations pré-réglées peuvent être vérifiées sur l'affichage.

- 1 Appuyer répétitivement sur la touche OSD jusqu'à ce que l'écran "Tuner Preset Stations" (stations pré-réglées du tuner) apparaissent sur l'affichage.



(Unité de télécommande)



Tuner Preset Stations	
A1P	87.50MHz
A2P	89.10MHz
A3P	98.10MHz
A4P	108.00MHz
A5P	90.10MHz
A6P	90.10MHz
A7P	90.10MHz
A8P	90.10MHz

OSD-7

### Rappel des stations avec les touches pré-réglées

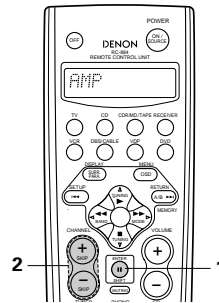
- Pour sélectionner les stations pré-réglées à l'aide de la télécommande.

**1** Tout en regardant l'affichage, appuyer sur la touche SHIFT pour sélectionner le bloc mémoire pré-réglée.

(Unité de télécommande)

**2** Tout en regardant l'affichage, appuyer sur la touche CHANNEL + (UP) ou - (DOWN) pour sélectionner le canal pré-réglé désiré.

(Unité de télécommande)



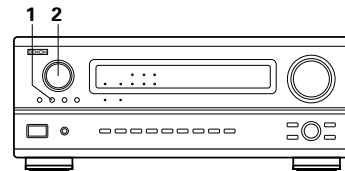
- Rappel des stations pré-réglées à partir du panneau de commande de l'unité principale.

**1** Appuyer sur la touche de stations pré-réglées TUNING PRESET.

(Unité principale)

**2** Tourner le sélecteur de fonction pour choisir la station souhaitée.

(Unité principale)



### RDS (Radio Data System)

RDS (ne fonctionne que sur la bande FM) est un service de radiodiffusion qui permet à une station d'envoyer des informations supplémentaires, en même temps que le signal de programme radio normal. Les trois types d'informations RDS suivants peuvent être reçus sur cet appareil:

#### ■ Type de programme (PTY)

PTY identifie le type de programme RDS.

Les types de programme et leurs affichages sont les suivants :

NEWS	Nouvelles	ROCK M	Musique rock	PHONE IN	Entrée téléphone
AFFAIRS	Affaires	EASY M	Musique d'ambiance	TRAVEL	Déplacement
INFO	Informations	LIGHT M	Classique légère	LEISURE	Loisir
SPORT	Sports	CLASSICS	Classique sérieuse	JAZZ	Musique jazz
EDUCATE	Education	OTHER M	Autre musique	COUNTRY	Musique Country
DRAMA	Drama	WEATHER	Météo	NATION M	Musique nationale
CULTURE	Culture	FINANCE	Finances	OLDIES	Musique années soixante
SCIENCE	Science	CHILDREN	Programmes pour enfants	FOLK M	Musique folklorique
VARIED	Varied	SOCIAL	Affaires sociales	DOCUMENT	Documentaire
POP M	Musique pop	RELIGION	Religion		

#### ■ Programme de circulation (TP)

TP identifie les programmes qui portent sur les annonces de circulation.

Ceci vous permet de facilement trouver les dernières conditions de circulation de votre région avant de quitter la maison.

#### ■ Texte radio (RT)

RT permet à la station RDS d'envoyer des messages de texte qui apparaissent sur l'affichage.

**REMARQUE:** Les opérations décrites ci-dessous utilisant les touches RDS, PTY et RT ne fonctionnent pas dans des régions où il n'y a pas d'émissions RDS.

### Recherche RDS

Utiliser cette fonction pour syntoniser automatiquement les stations FM qui assurent le service RDS.

**1** Régler la fonction d'entrée à "TUNER".

(Unité de télécommande)

**2** Appuyer sur la touche RECEIVER de la télécommande pour sélectionner "TUNER".

(Unité de télécommande)

**3** Appuyer sur la touche RDS jusqu'à ce que "RDS SEARCH" (recherche RDS) apparaisse sur l'affichage.

(Unité de télécommande)

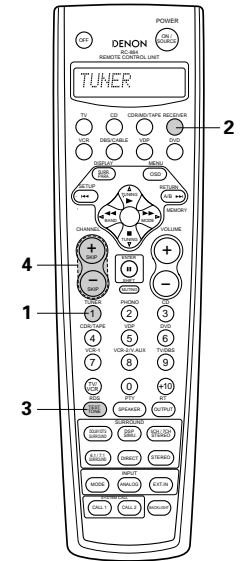
**4** Appuyer sur la touche CHANNEL + (UP) ou CHANNEL - (DOWN) pour commencer automatiquement l'opération de recherche RDS.

(Unité de télécommande)

Si aucune station RDS n'est trouvée avec l'opération ci-dessus, toutes les bandes de réception sont recherchées.

**5** Lorsqu'une station de radiodiffusion est trouvée, le nom de cette station apparaît sur l'affichage.

**6** Pour continuer la recherche, répéter l'étape 4. Si aucune autre station RDS n'est trouvée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO RDS" est affiché.



## Recherche PTY

Utiliser cette fonction pour trouver les stations RDS diffusant un type de programme spécifique (PTY). Pour une description de chaque type de programme, se reporter à "Type de programme (PTY)".

- 1** Régler la fonction d'entrée à "TUNER".



(Unité de télécommande)

- 2** Appuyer sur la touche RECEIVER de la télécommande pour sélectionner "TUNER".



(Unité de télécommande)

- 3** Appuyer sur la touche RDS jusqu'à ce que "PTY SEARCH" (recherche PTY) apparaisse sur l'affichage.



(Unité de télécommande)

- 4** En regardant l'affichage, appuyer sur la touche PTY pour appeler le type de programme désiré.



(Unité de télécommande)

- 5** Appuyer sur la touche CHANNEL + (UP) ou CHANNEL - (DOWN) pour commencer automatiquement l'opération de recherche PTY.

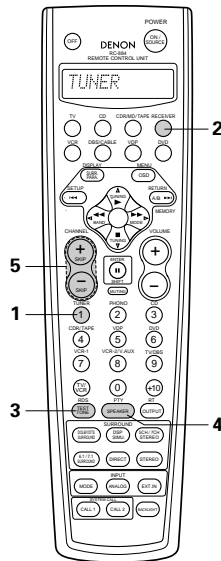


(Unité de télécommande)

S'il n'y a pas de station diffusant le type de programme spécifique avec l'opération ci-dessus, toutes les bandes de réception sont recherchées.

- 6** Le nom de la station est affiché sur l'affichage après l'arrêt de la recherche.

- 7** Pour continuer la recherche, répéter l'étape 5. Si aucune autre station diffusant le type de programme spécifique n'est trouvée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO PROGRAMME" est affiché.



## Recherche TP

Utiliser cette fonction pour trouver les stations RDS diffusant un programme de circulation (stations TP).

- 1** Régler la fonction d'entrée à "TUNER".



(Unité de télécommande)

- 2** Appuyer sur la touche RECEIVER de la télécommande pour sélectionner "TUNER".



(Unité de télécommande)

- 3** Appuyer sur la touche RDS jusqu'à ce que "TP SEARCH" (recherche TP) apparaisse sur l'affichage.



(Unité de télécommande)

- 4** Appuyer sur la touche CHANNEL + (UP) ou CHANNEL - (DOWN) pour commencer automatiquement l'opération de recherche TP.

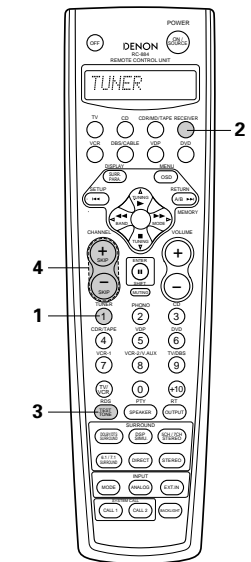


(Unité de télécommande)

Si aucune station TP n'est trouvée avec l'opération ci-dessus, toutes les bandes de réception sont recherchées.

- 5** Le nom de la station est affiché après l'arrêt de la recherche.

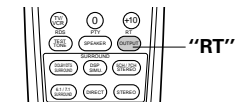
- 6** Pour continuer la recherche, répéter l'étape 4. Si aucune autre station TP n'est trouvée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO PROGRAMME" est affiché.



## RT (Texte radio)

"RT" apparaît sur l'affichage lorsque des données de texte radio sont reçues.

Lorsque la touche RT est enfoncée pendant la réception d'une station RDS, les données de texte diffusées par la station sont affichées. Pour désactiver l'affichage, appuyer de nouveau sur la touche RT. Si aucune donnée de texte n'est diffusée, "NO TEXT DATA" (pas de données de texte) est affiché.



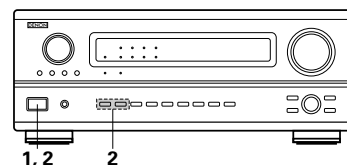
## 13 MEMOIRE DE DERNIERE FONCTION

- Cet amplificateur est équipé d'une mémoire de dernière fonction qui stocke les conditions des réglages d'entrée et de sortie tel qu'elles étaient immédiatement après la mise hors circuit. Cette fonction supprime la nécessité de faire des réglages compliqués lorsque l'appareil est allumé.
- Cet amplificateur est également équipé d'une mémoire de sauvegarde. Cette fonction fournit approximativement un mois de mémoire de stockage avec le cordon débranché.

## 14 INITIALISATION DU MICROPROCESSEUR

Lorsque l'indication sur l'affichage est anormale ou quand l'utilisation de l'appareil ne donne pas les résultats escomptés, le microprocesseur doit être initialisé en suivant la procédure suivante.

- Mettre l'appareil hors circuit et retirer le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.
- Maintenez la touche AUTO suivante et la touche PCM, et branchez le fil CA dans la prise.
- Vérifier que l'affichage clignote dans son intégralité à un intervalle de 1 seconde environ et relâcher les doigts des 2 touches, et le microprocesseur sera initialisé.



### REMARQUES:

- Si l'étape 3 ne fonctionne pas, recommencer à partir de l'étape 1.
- Si le micro-ordinateur a été réinitialisé, tous les réglages de touche sont réinitialisés aux valeurs par défaut (les valeurs réglées à la livraison de l'usine).

## 15 DEPISTAGE DES PANNES

Si un problème se produit, vérifier d'abord les points suivants:

### 1. Les connexions sont-elles correctes?

### 2. Le récepteur a-t-il été utilisé conformément au mode d'emploi?

### 3. Les enceintes, la platine tourne-disque, et les autres appareils fonctionnent-ils correctement?

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifier les points énumérés dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, il peut y avoir un mauvais fonctionnement. Débrancher immédiatement le cordon d'alimentation et contacter le revendeur.

	Symptôme	Cause	Remèdes	Page
Problèmes communs pendant l'écoute de CD, de cassettes, d'émissions FM, etc.	DISPLAY ne s'allume pas et aucun son n'est produit lorsque l'interrupteur POWER est enfoncé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cordon d'alimentation pas branché fermement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que la fiche du cordon d'alimentation est correctement branchée.</li> <li>Allumer l'appareil avec la télécommande après avoir enfoncé l'interrupteur POWER.</li> </ul>	84 102
	DISPLAY s'allume, mais aucun son produit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cordon d'enceinte pas connecté correctement.</li> <li>La touche de fonction audio n'est pas réglée sur la position correcte.</li> <li>Commande de volume tournée au minimum.</li> <li>Sourdine activée.</li> <li>Les signaux numériques ne sont pas entrés. Entrée numérique sélectionnée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connecter fermement.</li> <li>La régler sur la position correcte.</li> <li>Augmenter jusqu'à un niveau.</li> <li>Appuyer sur la touche MUTING de la télécommande pour désactiver la sourdine.</li> <li>Entrer les signaux numériques ou sélectionner les prises d'entrée dans lesquelles les signaux numériques doivent entrer.</li> </ul>	88 103 103 104
	DISPLAY pas allumé et le témoin d'alimentation clignote rapidement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les bornes d'enceinte sont court-circuitées.</li> <li>Bloquer les trous de ventilation de l'appareil.</li> <li>L'appareil fonctionne en continu à haute puissance et/ou avec une ventilation non appropriée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eteindre l'appareil, connecter les enceintes correctement, ensuite rallumer l'appareil.</li> <li>Eteindre l'appareil, ensuite bien le ventiler pour le refroidir. Dès que l'appareil est refroidi, le rallumer.</li> <li>Eteindre l'appareil, ensuite bien le ventiler pour le refroidir. Dès que l'appareil est refroidi, le rallumer.</li> </ul>	88 83, 87 83, 87
Problèmes communs pendant l'écoute de CD, de cassettes, d'émissions FM, etc.	Le son ne provient que d'un côté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connexions du cordon d'enceinte incomplètes.</li> <li>Connexions des cordons d'entrée/sortie incomplètes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connecter fermement.</li> <li>Connecter fermement.</li> </ul>	88 84 ~ 88
	Position des instruments musicaux inversée en mode stéréo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enceintes gauche et droite ou cordons d'entrée/ sortie gauche et droite connectés à l'envers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check left and right connections.</li> </ul>	88
	Les affichages sur écran ne sont pas affichés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>"On Screen Display" (affichages sur écran) est désactivé à l'écran System Setup (menu d'initialisation du système).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Activer "On Screen Display" (affichages sur écran) à l'écran System Setup (menu d'initialisation du système).</li> </ul>	95
Lors de la lecture de disques	Un bruit de ronflement est produit pendant la lecture d'un disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le fil de terre de la platine tourne-disque n'est pas connecté correctement.</li> <li>Connexion de la prise PHONO incomplète.</li> <li>L'antenne TV ou de radio est située à proximité.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connecter correctement.</li> <li>Connecter fermement.</li> <li>Contacter votre revendeur.</li> </ul>	84 84 —
	Un hurlement est produit lorsque le volume est élevé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La platine tourne-disque et les systèmes d'enceinte sont trop proches.</li> <li>Le sol est instable et vibre facilement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les séparer le plus possible.</li> <li>Utiliser des cales pour absorber les vibrations d'enceinte transmises par le sol. Si la platine tourne-disque n'est pas équipée d'isolants, utiliser des isolants audio (disponibles dans le commerce).</li> </ul>	— —
	Le son est déformé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pression de la pointe de lecture est trop faible.</li> <li>Il y a de la poussière ou de la saleté sur la pointe de lecture.</li> <li>La cellule est défectueuse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appliquer la pression appropriée à la pointe de lecture.</li> <li>Vérifier la pointe de lecture.</li> <li>Remplacer la cellule.</li> </ul>	— — —
	Le volume est faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une cellule MC a été utilisée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer par une cellule MM ou utiliser un amplificateur de tête ou un transformateur survolteur.</li> </ul>	84

	Symptôme	Cause	Remèdes	Page
Télécommande	L'appareil ne fonctionne pas correctement lorsque la télécommande est utilisée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles sont usées.</li> <li>La télécommande est trop éloignée de l'unité principale.</li> <li>Il y a un obstacle entre la télécommande et l'unité principale.</li> <li>Une autre touche a été enfoncée.</li> <li>Les pôles <math>\oplus</math> et <math>\ominus</math> de la batterie sont insérées à l'envers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer les piles par des piles neuves.</li> <li>Rapprocher la télécommande.</li> <li>Retirer l'obstacle.</li> <li>Appuyer sur la touche appropriée.</li> <li>Insérer les piles correctement.</li> </ul>	96 96 — 96

## 16 INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

### Son d'ambiance optimal pour sources différentes

Il y a actuellement divers types de signaux de canaux multiples (signaux ou formats avec plus de deux canaux).

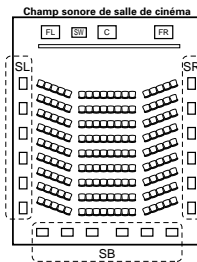
#### ■ Types de signaux de canaux multiples

Dolby Digital, Dolby Pro Logic, DTS, signaux 3-1 haute définition (son Hi-Vision Japan MUSE), DVD-Audio, SACD (Super Audio CD), audio de canaux multiples MPEG, etc.

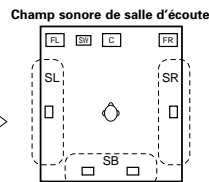
"Source" ici ne se reporte pas au type de signal (format) mais au contenu enregistré. Les sources peuvent être divisées en deux catégories principales.

#### Types de sources

- Film audio** Signals created to be played in movie theaters. In general sound is recorded to be played in movie theaters equipped with multiple surround speakers, regardless of the format (Dolby Digital, DTS, etc.).



Enceintes d'ambiance multiples  
(Pour le système à 6.1 canaux)

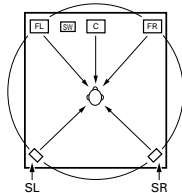


Dans ce cas, il est important d'obtenir la même impression d'expansion que dans une salle de cinéma avec les canaux d'ambiance. Pour ce faire, dans certains cas, le nombre d'enceintes d'ambiance est augmenté (à quatre ou huit) ou des enceintes avec caractéristiques bipolaires ou dipolaires sont utilisées.

( SL: Canal ambiance gauche  
 SR: Canal ambiance droit  
 SB: Canal ambiance arrière

#### • Autres types d'audio

Ces signaux sont conçus pour recréer un champ sonore de 360° en utilisant trois à cinq enceintes.



Dans ce cas, les enceintes doivent entourer de tous les côtés la personne qui écoute pour créer un champ sonore uniforme de 360°. Idéalement, les enceintes d'ambiance doivent fonctionner comme sources sonores "ponctuelles" de la même manière que les enceintes avant.

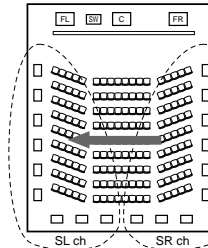
Ces deux types de sources ont donc des propriétés différentes, et des réglages d'enceinte différents, surtout pour les enceintes d'ambiance, sont nécessaires pour obtenir le son idéal.

La fonction de sélection d'enceintes d'ambiance du AVR-3802 permet de changer les réglages en fonction de la combinaison d'enceintes d'ambiance utilisées et de l'environnement avoisinant afin d'obtenir le son idéal pour toutes les sources. Ceci signifie que vous pouvez connecter une paire d'enceintes d'ambiance bipolaires ou dipolaires (montées sur un des côtés de la principale position d'écoute) ainsi qu'une paire séparée d'enceintes à rayonnement direct (monopolaire), placées aux coins arrière de la pièce d'écoute.

## Surround back speakers

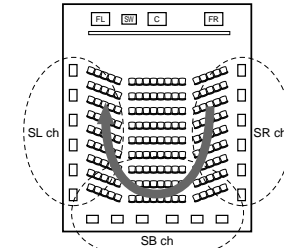
Un système à 6.1 canaux est un système à 5.1 canaux conventionnel auquel le canal d'ambiance arrière (SB) a été ajouté. Cette caractéristique facilite le positionnement du son juste derrière l'auditeur qui était difficile à obtenir auparavant avec les sources conçues pour systèmes à enceintes d'ambiance multiples conventionnels. De plus, l'image acoustique, qui s'étend entre les côtés et l'arrière, est maintenant plus étroite et de ce fait, améliore grandement l'expression des signaux d'ambiance de sons qui se déplacent des côtés vers l'arrière et de l'avant vers un point directement derrière l'auditeur.

Changement du positionnement et de l'image acoustique avec les systèmes à 5.1 canaux



Déplacement de l'image acoustique entre SR à SL

Changement du positionnement et de l'image acoustique avec les systèmes à 6.1 canaux



Déplacement de l'image acoustique de SR à SB à SL

Avec cet appareil, le(s) enceinte(s) pour le canal 1 ou 2 est (sont) nécessaire(s) pour réaliser le système 6.1 canaux. Le fait d'ajouter ces enceintes, augmente cependant l'effet d'ambiance pas seulement avec des sources enregistrées en 6.1 canaux, mais également avec des sources conventionnelles à 2 ou 5.1 canaux. Le mode grand écran WIDE SCREEN est un mode qui permet d'obtenir un son d'ambiance allant jusqu'à 7.1 canaux à l'aide d'enceintes d'ambiance arrière pour des sources enregistrées aussi bien en Dolby Surround conventionnel qu'en Dolby Digital ou DTS Surround tous deux à 5.1 canaux. En addition, tous les modes d'ambiance originaux de DENON (voir page 110) sont compatibles avec la lecture à 7.1 canaux ; il est donc possible d'apprécier un son à 7.1 canaux à partir de n'importe quelle source.

#### ■ Nombres d'enceintes d'ambiance arrière

Bien que le canal d'ambiance arrière comprenne seulement des signaux de lecture de 1 canal pour les sources 6.1 canaux (DTS-ES, etc.) il est conseillé d'utiliser deux enceintes. Lors de l'utilisation d'enceintes avec des caractéristiques dipolaires, il est essentiel d'utiliser deux enceintes.

L'utilisation de deux enceintes procure un mélange des sons des canaux d'ambiance beaucoup plus homogène et un meilleur positionnement du canal d'ambiance arrière lorsque l'on écoute d'un point autre que le centre d'écoute.

#### ■ Positionnement des canaux d'ambiance gauche et droit quand des enceintes d'ambiance arrière sont utilisées

L'utilisation d'enceintes d'ambiance arrière améliore grandement le positionnement du son à l'arrière. Grâce à cela, les canaux d'ambiance gauche et droit jouent un rôle important dans la transition régulière de l'image acoustique de l'avant vers l'arrière. Comme le montre l'illustration ci-dessus, dans une salle de cinéma, les signaux d'ambiance sont aussi produit diagonalement devant l'auditoire, créant ainsi une image acoustique donnant l'impression que les sons flottent dans l'espace.

Afin d'atteindre ces effets, il est conseillé de placer les enceintes des canaux d'ambiance gauche et droit légèrement vers l'avant par rapport aux systèmes d'ambiance conventionnels. En procédant ainsi, on augmente parfois l'effet d'ambiance lors de la lecture de sources à 5.1 canaux conventionnels en mode d'ambiance 6.1 ou en mode 6.1 matrice DTS-ES. Vérifier les effets d'ambiance des différents modes avant de sélectionner le mode d'ambiance.

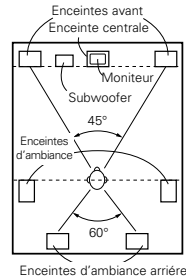
## Exemples de réglage d'enceintes

Nous décrivons ici un nombre de réglages d'enceintes pour différents buts. Utiliser ces exemples pour installer votre système en fonction du type d'enceintes utilisées et du principal objectif d'utilisation.

## 1. Système compatible DTS-ES (utilisant des enceintes d'ambiance arrière)

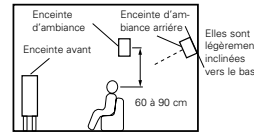
## (1) Réglage de base pour surtout voir des films

Cette option est principalement recommander pour lire des films en utilisant des enceintes d'ambiance à simple ou double voies.



Comme vu de dessus

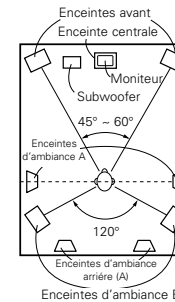
- Placer les enceintes avant avec leurs surfaces avant autant que possible en regard de l'écran de téléviseur ou de moniteur. Placer l'enceinte centrale entre les enceintes avant gauche et droite et pas plus loin de la position d'écoute que les enceintes avant.
- Consulter le mode d'emploi de votre subwoofer pour un conseil sur son placement dans la pièce d'écoute.
- Si les enceintes d'ambiance sont à rayonnement direct (monopolaire), les placer légèrement derrière et à un angle par rapport à la position d'écoute et parallèlement aux murs, de 60 à 90 cm (2 à 3 pieds) au-dessus du niveau des oreilles à la principale position d'écoute.
- Lors de l'utilisation de deux enceintes d'ambiance arrière, les placer à l'arrière face vers l'avant et moins espacées que les enceintes avant gauche et droite. Lorsqu'une seule enceinte d'ambiance arrière est utilisée, la placer près du centre, face vers l'avant et légèrement plus en hauteur (de 0 à 20 cm) que les enceintes d'ambiance.
- Nous recommandons d'installer la ou les enceintes d'ambiance arrière légèrement inclinées vers le bas. Cette position évite bien les interférences provoquées par la réflexion des signaux du canal d'ambiance arrière sur le moniteur ou l'écran au centre, ce qui a pour effet de d'atténuer la sensation de déplacement du son d'avant en arrière.
- Connecter les enceintes d'ambiance aux prises A d'enceintes d'ambiance situées sur le AVR-3802, et régler tous les réglages du menu d'installation à "A". (C'est le réglage par défaut d'usine. Pour les détails, voir page 89.)



Comme vu de côté

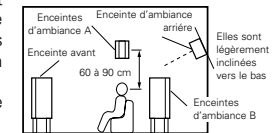
## (3) En cas d'utilisation d'enceintes d'ambiance différentes pour les films et la musique

Pour obtenir un son d'ambiance plus efficace pour les deux films et musique, utiliser des ensembles différents d'enceintes d'ambiance et des modes d'ambiance différents pour les deux types de sources.



Comme vu de dessus

- Placer les enceintes avant légèrement plus séparées que l'installation pour ne regarder que des films, et les diriger vers la position d'écoute pour assurer un positionnement net du son.
- Placer l'enceinte centrale à la même position que dans l'exemple (1).
- Placer les enceintes d'ambiance A pour regarder des films aux positions décrites dans l'exemple (1) ou (2), selon les types d'enceintes utilisées.
- Placer les enceintes d'ambiance B pour reproduire la musique de canaux multiples à la même hauteur que les enceintes avant et légèrement à un angle par rapport à l'arrière de la position d'écoute, et les diriger vers la position d'écoute.
- Connecter les enceintes d'ambiance pour regarder des films aux prises d'enceintes d'ambiance A situées sur le AVR-3802, les enceintes d'ambiance pour reproduire la musique de canaux multiples aux prises d'enceintes d'ambiance B. Régler la sélection d'enceintes d'ambiance sur le menu d'installation. (Pour les instructions, voir page 90.)

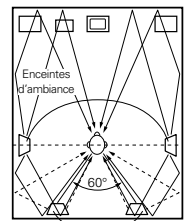


Comme vu de côté

## (2) Réglage pour surtout voir des films en utilisant des enceintes types diffusion pour les enceintes d'ambiance

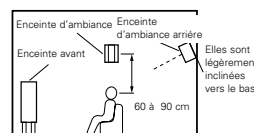
Pour l'impression d'enveloppement des sons d'ambiance la plus forte, des enceintes à radiation diffuse telles que les types bipolaires ou dipolaires, assurent une dispersion plus large que celle qu'il est possible d'obtenir d'une enceinte à rayonnement direct (monopolaire). Placer ces enceintes à l'un des côtés de la principale position d'écoute, montées au-dessus du niveau des oreilles.

Trajet du son d'ambiance en provenance des enceintes vers la position d'écoute



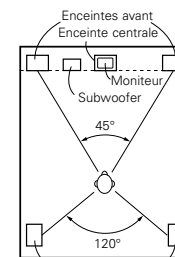
Comme vu de dessus

- Placer l'enceinte centrale à la même position que dans l'exemple (1).
- Il est préférable de placer les enceintes d'ambiance juste à côté ou légèrement en avant de la position du spectateur et de 60 à 90 cm au-dessus du niveau de l'oreille.
- Même méthode d'installation que pour l'enceinte d'ambiance arrière (1). Les enceintes dipolaires sont aussi les enceintes d'ambiance arrière les plus efficaces.
- Connecter les enceintes d'ambiance aux prises A d'enceintes d'ambiance situées sur le AVR-3802, et régler tous les réglages du menu d'installation à "A". (C'est le réglage par défaut d'usine. Pour les détails, voir page 89.)
- Les signaux des canaux d'ambiance se réfléchissent sur les murs de la manière indiquée sur le diagramme de gauche, créant une impression d'expansion.



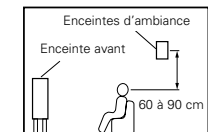
Comme vu de côté

## 2. Quand aucune enceinte d'ambiance arrière n'est utilisée



Comme vu de dessus

- Placer les enceintes avant avec leurs surfaces avant autant que possible en regard de l'écran de téléviseur ou de moniteur. Placer l'enceinte centrale entre les enceintes avant gauche et droite et pas plus loin de la position d'écoute que les enceintes avant.
- Consulter le mode d'emploi de votre subwoofer pour un conseil sur son placement dans la pièce d'écoute.
- Si les enceintes d'ambiance sont à rayonnement direct (monopolaire), les placer légèrement derrière et à un angle par rapport à la position d'écoute et parallèlement aux murs, de 60 à 90 cm (2 à 3 pieds) au-dessus du niveau des oreilles à la principale position d'écoute.
- Connecter les enceintes d'ambiance aux prises A d'enceintes d'ambiance situées sur le AVR-3802, et régler tous les réglages du menu d'installation à "A". (C'est le réglage par défaut d'usine. Pour les détails, voir page 89)



Comme vu de côté

## Ambiance

Le AVR-3802 est équipé d'un circuit de traitement de signaux numériques qui vous permet de reproduire des sources programme dans le mode d'ambiance pour obtenir la même impression de présence que dans une salle de cinéma.

### Dolby Surround

#### (1) Dolby Digital (Dolby Surround AC-3)

Dolby Digital est le format de signaux numériques de canaux multiples développé par Dolby Laboratories. Dolby Digital comprend jusqu'à "5.1" canaux – avant gauche, avant droit, central, gauche d'ambiance, droit d'ambiance, et un canal supplémentaire exclusivement réservé pour les effets supplémentaires des sons de graves profondes (le canal LFE – effet de basse fréquence, également appelé le canal ".1", contenant de basses fréquences jusqu'à 120 Hz).

Contrairement au format analogique Dolby Pro Logic, les principaux canaux de Dolby Digital peuvent tous contenir des informations sonores pleine gamme, des graves les plus basses jusqu'aux fréquences les plus élevées – 22 kHz. Les signaux de chaque canal sont distincts des autres, permettant de repérer l'imagerie sonore, et Dolby Digital offre une formidable gamme dynamique, des effets sonores les plus puissants aux sons les plus doux, les plus calmes, sans bruit ni distorsion.

### ■ Dolby Digital et Dolby Pro Logic

Comparaison de systèmes d'ambiance domestiques	Dolby Digital	Dolby Pro Logic
Nbre. de canaux enregistrés (éléments)	5.1 ch	2 ch
Nbre. de canaux de lecture	5.1 ch	4 ch
Canaux de lecture (max.)	L, R, C, SL, SR, SW	L, R, C, S (SW - recommandé)
Traitement audio	Traitement numérique discret Encodage/décodage Dolby Digital (AC-3)	Traitement à matrice analogique Dolby Surround
Limite de reproduction haute fréquence de canal d'ambiance	20 kHz	7 kHz

### ■ Méthodes de lecture et média compatibles Dolby Digital

Marques indiquant la compatibilité Dolby Digital:  et .

Voici quelques exemples généraux. Se reporter également aux instructions d'utilisation du lecteur.

Média	Prises de sortie Dolby Digital	Méthodes de lecture (page de référence)
LD (VDP)	Prise de sortie RF coaxiale Dolby Digital ※ 1	Régler le mode d'entrée à "AUTO". (Page 103)
DVD	Sortie numérique optique ou coaxiale (comme pour PCM) ※ 2	Régler le mode d'entrée à "AUTO". (Page 103)
Autres (émissions par satellite, CATV, etc.)	Sortie numérique optique ou coaxiale (comme pour PCM)	Régler le mode d'entrée à "AUTO". (Page 103)

※ 1 Utiliser un adaptateur disponible dans le commerce pour raccorder le jack de sortie Dolby Digital (AC-3RF) du lecteur LD au jack d'entrée numérique.  
Lors du raccordement, consulter la notice fournie avec l'adaptateur.

※ 2 Certaines sorties numériques DVD ont la fonction de commuter la méthode de sortie de signaux Dolby Digital entre "courant binaire" et "(convertir à) PCM". En cas de reproduction en ambiance Dolby Digital sur le AVR-3802, commuter le mode de sortie du lecteur de DVD à "courant binaire". Dans certains cas, les lecteurs sont équipés des deux sorties numériques "courant binaire + PCM" et "PCM uniquement". Dans ce cas, connecter les prises "courant binaire + PCM" au AVR-3802.

#### (2) Dolby Pro Logic II

- Dolby Pro Logic II est un nouveau format de lecture multi-canaux développé par les Laboratoires Dolby utilisant la technologie de commande par rétroaction logique et offrant des nombreuses améliorations par rapport aux circuits conventionnels Dolby Pro Logic.
- Dolby Pro Logic II peut être utilisé pour décoder non seulement des sources enregistrées en Dolby Surround (※), mais également des sources stéréo normales en cinq canaux (avant gauche, avant droit, central, surround gauche et surround droit) pour parvenir à un son d'environnement surround.
- Alors que pour un système Dolby Pro Logic conventionnel, la bande de fréquences du canal d'environnement surround était réduite, le Dolby Pro Logic II apporte une gamme de fréquences plus large (20 Hz à 20 kHz ou plus). De plus, alors que les canaux surround étaient monoauraux (les canaux surround gauche et droit étant les mêmes) dans les anciens systèmes Dolby Pro Logic, ils sont reproduits comme signaux stéréo par le système Dolby Pro Logic II.
- Il est possible de régler de nombreux paramètres selon le type de source et de contenu, de façon à parvenir à un décodage optimal (voir page 107).

※ Sources enregistrées en Dolby Surround

Ce sont des sources pour lesquelles trois ou quatre canaux surround ont été enregistrées comme deux canaux en utilisant la technologie de codage Dolby Surround.

Le Dolby Surround est utilisé pour les bandes sonores de films enregistrés sur DVDs, LDs et cassettes vidéo pouvant être reproduites sur des magnétoscopes stéréo, de même que pour les émissions de radio en stéréo FM, de télévision, de transmission par satellite et de télévision par câble.


Le décodage de ces signaux par la technologie Dolby Pro Logic rend la reproduction de son d'environnement multi-canaux possible. Ces signaux peuvent également être reproduits sur un dispositif stéréo ordinaire; néanmoins, dans ce cas, le son sera de type stéréo normal.

Il y a deux types de signaux d'enregistrement de son d'environnement DVD Dolby.

- Les signaux PCM stéréo à 2 canaux
- Les signaux Dolby Digital à 2 canaux

Lorsqu'un de ces signaux est entré dans le AVR-3802, le mode d'environnement sonore est automatiquement réglé sur Dolby Pro Logic II lorsque le mode "DOLBY/DTS SURROUND" est sélectionné.

### ■ Les sources enregistrées en Dolby Surround sont désignées par le logo indiqué ci-dessous.

Signe du support Dolby Surround: .

Fabriqué sous licence des Dolby Laboratories.

"Dolby", "Pro Logic" et le symbole D double sont les marques de fabrique enregistrées des Dolby Laboratories.

Ouvrages confidentiels non-publiés. ©1992-1999 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.



## DTS Digital Surround

Digital Theater Surround (également appelé simplement DTS) est un format de signaux numériques de canaux multiples développé par Digital Theater Systems.

DTS offre les mêmes canaux de lecture "5.1" que Dolby Digital (avant gauche, avant droit et central, gauche et droit d'ambiance) ainsi que le mode stéréo deux canaux. Les signaux des différents canaux sont entièrement indépendants, éliminant le risque de détérioration de qualité sonore à cause d'interférences entre signaux, diaphonie, etc.

DTS se caractérise par un débit binaire relativement plus élevé comparé à Dolby Digital (1234 kbps pour CD et LD, 1536 kbps pour DVD), donc il fonctionne avec un taux de compression relativement bas. Pour cette raison, la quantité de données est grande, et lorsque la lecture DTS est utilisée dans les salles de cinéma, un CD-ROM séparé synchronisé sur le film est joué.

Avec les LD et les DVD, il n'y a, bien sûr, pas besoin d'un disque supplémentaire; les images et le son peuvent être simultanément enregistrés sur le même disque, donc les disques peuvent être manipulés de la même manière que des disques d'autres formats.

Ce sont également des CD enregistrés en DTS. Ces CD comprennent les signaux d'ambiance 5.1 canaux (comparés aux deux canaux sur les CD actuels). Elles ne comprennent pas les données image, mais offrent une lecture d'ambiance sur des lecteurs de CD équipés de sorties numériques (sortie numérique type PCM nécessaire).

La lecture de pistes DTS surround offre le même grand son compliqué que dans une salle de cinéma, simplement dans votre propre salon.

### ■ Méthodes de lecture et média compatibles DTS

Marques indiquant la compatibilité Dolby Digital DTS:  et .

Voici quelques exemples généraux. Se reporter également aux instructions d'utilisation du lecteur.

Média	Prises de sortie Dolby Digital	Méthode de lecture (page de référence)
CD	Sortie numérique optique ou coaxiale (comme pour PCM) ※ 2	Régler le mode d'entrée à "AUTO" ou "DTS". (Page 103). Ne jamais régler le mode à "ANALOG" ou "PCM". ※ 1
LD (VDP)	Sortie numérique optique ou coaxiale (comme pour PCM) ※ 2	Régler le mode d'entrée à "AUTO" ou "DTS". (Page 103). Ne jamais régler le mode à "ANALOG" ou "PCM". ※ 1
DVD	Sortie numérique optique ou coaxiale (comme pour PCM) ※ 3	Régler le mode d'entrée à "AUTO" ou "DTS". (Page 103).

- ※ 1 Les signaux DTS sont enregistrés de la même manière sur les CD et les LD que les signaux PCM. Pour cette raison, les signaux DTS non décodés sont sortis comme parasites "sifflants" par les sorties analogiques du lecteur de CD ou de LD. Si ce parasite est reproduit avec l'amplificateur réglé à un volume très élevé, il peut éventuellement endommager les enceintes. Pour éviter ceci, toujours changer le mode d'entrée à "AUTO" ou "DTS" avant de reproduire des CD ou des LD enregistrés en DTS. De même, ne jamais changer le mode d'entrée à "ANALOG" ou "PCM" pendant la lecture. Ceci s'applique également en cas de reproduction de CD ou de LD sur un lecteur de DVD ou de LD/DVD compatible. Pour les DVD, les signaux DTS sont enregistrés d'une manière spéciale, donc ce problème ne se pose pas.
- ※ 2 Les signaux fournis aux sorties numériques d'un lecteur de CD ou de LD peuvent subir un certain type de traitement de signal interne (réglage de niveau de sortie, conversion de fréquence d'échantillonnage, etc.). Dans ce cas, les signaux encodés en DTS peuvent être traités de manière erronée, auquel cas ils ne peuvent pas être décodés par le AVR-3802 ou peuvent seulement générer des parasites. Avant de reproduire des signaux DTS pour la première fois, baisser le volume principal à un faible niveau, commencer à reproduire le disque DTS, puis vérifier si le témoin DTS du AVR-3802 (voir page 109) s'allume avant d'augmenter le volume principal.
- ※ 3 Un lecteur de DVD avec sortie numérique compatible DTS est nécessaire pour reproduire des DVD DTS. Un logo de sortie numérique DTS est reproduit sur le panneau avant des lecteurs de DVD compatibles. Les récents modèles de lecteurs de DVD DENON comprennent une sortie numérique compatible DTS - consulter le mode d'emploi du lecteur pour les informations sur la configuration de la sortie numérique pour la lecture DTS de DVD encodés en DTS.

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. Brevet US No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 et d'autres demandes de brevets internationaux publiés et en cours de demande.  
"DTS", "DTS-ES Extended Surround" et "Neo:6" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc. ©1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

## Ambiance Etendue DTS-ES™ (DTS-ES Extended Surround™)

Ambiance Etendue DTS-ES un nouveau format multicanaux développé par Digital Theater Systems Inc. Tout en offrant une haute compatibilité avec le format d'ambiance numérique DTS conventionnel, l'Ambiance Etendue DTS-ES améliore grandement l'impression d'ambiance 360 degrés et l'expression de l'espace grâce aux signaux d'ambiance étendus d'avantage. Ce format est professionnellement utilisé en salle de cinéma depuis 1999.

En addition aux canaux d'ambiance 5.1 (FL, FR, C, SL, SR and LFE), Ambiance Etendue DTS-ES offre aussi le canal SB (Ambiance Arrière, quelque fois référé aussi comme le "Centre d'ambiance") pour la lecture d'ambiance avec un total de 6.1 canaux. Ambiance Etendue DTS-ES comprend deux formats de signal avec de différentes méthodes d'enregistrement de signaux d'ambiance, comme décrit ci-dessous.

### ■ DTS-ES™ Discrete 6.1

DTS-ES Discrete 6.1 est le dernier format d'enregistrement. Avec lui, tous les 6.1 canaux (incluant le canal SB) sont enregistrés en utilisant indépendamment un système numérique discrete. La caractéristique principale de ce format est qu'étant donné que les canaux SL, SR et SB sont complètement indépendants, le son peut être conçu en toute liberté et il est possible de réaliser la sensation des images acoustiques se déplaçant librement parmi les sons de fond environnant l'auditeur en 360 degrés.

Même si la performance maximale est atteinte lorsque les bandes sonores enregistrées avec ce système sont lues en utilisant un décodeur DTS-ES, lorsque lus avec un décodeur conventionnel DTS les signaux de canal SB sont automatiquement mélangés aux canaux SL et SR, donc aucun composant du signal n'est perdu.

### ■ Matrice DTS-ES™ 6.1 (DTS-ES™ Matrix 6.1)

Avec ce format, les signaux de canal additionnels subissent un codage matriciel et sont entrés dans les canaux SL et SR au préalable. En cours de lecture ils sont décodés aux canaux SL, SR et SB. Le fonctionnement de l'encodeur utilisé au moment de l'enregistrement peut être complètement égalé en utilisant un décodeur à matrice numérique de haute précision développé par DTS, réalisant ainsi un son d'ambiance plus fidèle aux visées conceptuelles de son des producteurs qu'avec les systèmes de canaux conventionnels 5.1- ou 6.1.

En plus, le format bit stream est 100% compatible avec les signaux DTS conventionnels, donc l'effet du format Matrice 6.1 peut être réalisé même avec des sources de signal à canal 5.1. Bien sûr il n'est pas possible de lire les sources encodées du DTS-ES Matrix 6.1 avec un décodeur DTS à canal 5.1.

Lorsque les sources encodées DTS-ES Discrete 6.1 ou Matrix 6.1 sont décodées avec un décodeur DTS-ES, le format est automatiquement détecté en décodage et le mode optimal de lecture est sélectionné. Cependant, certaines sources Matrix 6.1 peuvent être détectées comme ayant un format à canal 5.1, donc le mode de DTS-ES Matrix 6.1 doit être réglé manuellement pour lire ces sources.

(Pour les instructions sur la sélection de mode d'ambiance, voir en page 110.)

Le décodeur DTS comprend une autre fonction, le mode DTS Neo:6 pour la lecture de canal 6.1 de PCM numérique et de sources de signal analogique.

### ■ DTS Neo:6™ surround

Ce mode applique les signaux à 2 canaux conventionnels au décodeur à matrice numérique de haute précision utilisé pour DTS-ES Matrix 6.1 pour réaliser une lecture d'ambiance à canal 6.1. La détection de signal d'entrée de haute précision et le processeur de matrice permettent la pleine reproduction de bande (Réponse de fréquence de 20 Hz à 20 kHz ou plus) pour tous les canaux 6.1, et la séparation entre les différents canaux est améliorée jusqu'au même niveau que le système numérique discrete.

L'Ambiance DTS Neo:6. comprend deux modes pour la sélection du décodage optimal de la source numérique.

#### • DTS Neo:6 Cinéma

Ce mode est optimal pour le visionnement de films. Le décodage est accompli avec emphase sur la performance de séparation pour réaliser la même atmosphère avec les sources à 2 canaux et les sources à canal 6.1.

Ce mode est efficace pour les sources de lecture en formats d'ambiance conventionnels aussi, parce que le composant en phase est principalement assigné au canal central (C) et le composant de phase inverse à l'ambiance (canauxSL, SR et SB).

#### • DTS Neo:6 Musique

Ce mode est conçu principalement pour la lecture de musique. Les signaux de canal frontal (FL et FR) contourner le décodeur et sont lus directement alors il n'y a pas de perte de qualité sonore, et l'effet de la sortie des signaux d'ambiance à partir des canaux du centre (C) et de l'ambiance (SL, SR et SB) ajoute une sensation naturelle d'expansion au champ sonore.

Articles d'installation de système et valeurs par défaut (réglées à la livraison de l'usine)

Installation de système			Valeurs par défaut								
①	Power AMP Assignment	Effectuer ce réglage pour commuter le canal d'ambiance arrière de l'amplificateur de puissance pour l'utilisation multizone.	Surround Back								
②	Speaker Configuration	Entrer la combinaison des enceintes de votre système et leurs tailles correspondantes (SMALL pour enceintes normales, LARGE pour pleine taille, pleine gamme) pour automatiquement régler la composition des signaux sortis par les enceintes et la réponse en fréquence.	Front Sp.	Center Sp.	Sub Woofer	Surround Sp. A /B	Surround Back Sp.				
	Surround Speaker Setting	Utiliser cette fonction en cas d'utilisation de combinaison d'enceintes d'ambiance multiples pour un son d'ambiance idéal. Après avoir préréglé les combinaisons d'enceintes d'ambiance à utiliser pour les différents modes d'ambiance, les enceintes d'ambiance sont automatiquement sélectionnées en fonction du mode d'ambiance.	DOLBY/DTS SURROUND	5CH/7CH STEREO	DSP SIMULATION	EXT. IN	—	—			
			A	A	A	A	—	—			
Crossover Frequency	Régler la fréquence (Hz) à un niveau inférieur à celui du son grave émis par les diverses enceintes à partir du subwoofer.	80 Hz									
Subwoofer mode	Ceci sélectionne le subwoofer pour la lecture de signaux de profonds graves.	LFE									
③	SB CH Auto Flag Detect	Réglez la méthode de lecture du canal arrière d'ambiance pour des signaux numériques.	DTS-ES / 6.1 Source Auto Flag Detect Mode = OFF								
④	Delay Time	Ce paramètre sert à optimiser la synchronisation avec laquelle sont produits les signaux audio des enceintes et du subwoofer en fonction de la position d'écoute.	Front L & R	Center	Sub Woofer	Surround L & R	SBL & SBR				
			3.6 m (12 ft)	3.6 m (12 ft)	3.6 m (12 ft)	3.0 m (10 ft)	3.0 m (10 ft)				
⑤	Channel Level	Ceci règle le volume des signaux émis par les enceintes et le subwoofer pour les différents canaux afin d'obtenir des effets optimaux.	Front L	Front R	Center	Surround L	Surround R	Surround Back L	Surround Back R	Subwoofer	
			0 dB	0 dB	0 dB	0 dB	0 dB	0 dB	0 dB	0 dB	0 dB
⑥	Digital In Assignment	Ceci affecte les prises d'entrées numériques pour les différentes sources d'entrée.	Source d'entrée	CD	DVD	TV/DBS	CDR /TAPE	VDP	VCR-1	VCR-2	—
			Entrée numérique	COAXIAL	OPTICAL 1	OPTICAL 2	OPTICAL 3	OFF	OFF	OFF	OFF
⑦	Multi vol. Level	Ceci règle le niveau de sortie pour les prises de sortie multi.	0 dB								
⑧	On Screen Display	Ceci règle s'il faut ou pas afficher l'affichage sur écran qui apparaît sur l'écran de moniteur lorsque les commandes de l'unité de télécommande ou de l'unité principale sont actionnées.	On Screen Display = ON								
⑨	Auto Tuner Presets	Les stations en FM sont automatiquement captées et sauvegardées dans la mémoire.	A1 – A8	87.5 / 89.1 / 98.1 / 108.0 / 90.1 / 90.1 / 90.1 MHz							
			B1 – B8	522 / 603 / 999 / 1404 / 1611 kHz, 90.1 / 90.1 MHz							
			C1 – C8	90.1 MHz							
			D1 – D8	90.1 MHz							
			E1 – E8	90.1 MHz							

Modes d'ambiance et paramètres

Mode	Sortie de canal					En cas de reproduction de signaux Dolby Digital	En cas de reproduction de signaux DTS	En cas de reproduction de signaux PCM	En cas de reproduction de signaux ANALOG
	Front L/R	CENTER	SURROUND L/R	SUB-WOOFER	SURROUND BACK L/R				
DIRECT	○	×	×	⊗	×	○	○	○	○
STEREO	○	×	×	⊗	×	○	○	○	○
EXTERNAL INPUT	○	⊗	⊗	⊗	⊗	×	×	×	○
DOLBY PRO LOGIC II	○	⊗	⊗	⊗	⊗	* ○	×	○	○
DTS NEO:6	○	⊗	⊗	⊗	⊗	×	×	○	○
DOLBY DIGITAL (6.1 SURROUND)	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	×	×	×
DTS SURROUND (DTS ES MTRX 6.1)	○	⊗	⊗	⊗	⊗	×	○	×	×
5/7CH STEREO	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○
WIDE SCREEN	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○
ROCK ARENA	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○
JAZZ CLUB	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○
VIDEO GAME	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○
MONO MOVIE	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○
MATRIX	○	⊗	⊗	⊗	⊗	○	○	○	○

○: Signal  
 ×: Pas de signal  
 ⊗: Actif ou désactivé par réglage de configuration d'enceinte  
 ○: Actif  
 ×: Désactivé  
 \* Seulement pour le contenu de 2 ch.

Mode	Paramètre (les valeurs par défaut sont indiquées entre parenthèses)														
	PARAMÈTRES D'AMBIANCE											Pour l'mode PRO LOGIC II MUSIC		En cas de reproduction de signaux Dolby Digital et DTS	
	TOPE CONTROL	MODE	CINEMA EQ.	EFFECT	LEVEL	ROOM SIZE	EFFECT LEVEL	DELAY TIME	SURROUND BACK	PANORAMA	DIMENSION	CENTER WIDE	D. COMP	LFE	
DIRECT	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	
STEREO	○ (0dB)	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	
EXTERNAL INPUT	○ (0dB)	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	
DOLBY PRO LOGIC II	○ (0dB)	○ (CINEMA)	○ (OFF)	×	×	×	×	×	○ (NON MTRX)	○ (OFF)	○ (3)	○ (0)	○ (OFF)	○ (0dB)	
DTS NEO:6	○ (0dB)	○ (CINEMA)	○ (OFF)	×	×	×	×	×	○ (NON MTRX)	×	×	×	×	×	
DOLBY DIGITAL (6.1 SURROUND)	○ (0dB)	×	○ (OFF)	×	×	×	×	×	○ (MTRX ON)	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	
DTS SURROUND (DTS ES MTRX 6.1)	○ (0dB)	×	○ (OFF)	×	×	×	×	×	○ (MTRX ON)	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	
5/7CH STEREO	○ (0dB)	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	
WIDE SCREEN	○ (0dB)	×	○ (OFF)	○ (ON)	○ (10)	×	×	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	
ROCK ARENA	○ (0dB)	×	×	×	×	○ (Medium)	○ (10)	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	
JAZZ CLUB	○ (0dB)	×	×	×	×	○ (Medium)	○ (10)	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	
VIDEO GAME	○ (0dB)	×	×	×	×	○ (Medium)	○ (10)	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	
MONO MOVIE	○ (0dB)	×	×	×	×	○ (Medium)	○ (10)	×	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	
MATRIX	○ (0dB)	×	×	×	×	×	×	○ (30msec)	×	×	×	×	○ (OFF)	○ (0dB)	

○: Réglable  
 ×: Pas ajustable

## 17 SPECIFICATIONS

■ <b>Section audio</b>	
• <b>Amplificateur de puissance</b>	
<b>Puissance de sortie nominale:</b>	Avant: 105 W + 105 W (8 Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz avec 0,05% T.H.D.) 150 W + 150 W (6 Ω/ohms, 1 kHz avec 0,7% T.H.D.) Centre: 105 W (8 Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz avec 0,05% T.H.D.) 150 W (6 Ω/ohms, 1 kHz avec 0,7% T.H.D.) Ambiance: 105 W + 105 W (8 Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz avec 0,05% T.H.D.) 150 W + 150 W (6 Ω/ohms, 1 kHz avec 0,7% T.H.D.) Ambiance arriere: 105 W + 105 W (8 Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz avec 0,05% T.H.D.) 150 W + 150 W (6 Ω/ohms, 1 kHz avec 0,7% T.H.D.)
<b>Puissance dynamique:</b>	140 W x 2 canaux (8 Ω/ohms) 210 W x 2 canaux (4 Ω/ohms) 240 W x 2 canaux (2 Ω/ohms)
<b>Bornes de sortie:</b>	Avant, Centre, Ambiance arriere/Multi zone: 6 ~ 16 Ω/ohms Ambiance: A ou B 6 ~ 16 Ω/ohms A + B 8 ~ 16 Ω/ohms
• <b>Analogique</b>	
<b>Sensibilité d'entrée/impédance d'entrée:</b>	200 mV / 47 kΩ/kohms
<b>Réponse en fréquence:</b>	10 Hz ~ 100 kHz: +0, -3 dB (mode DIRECT)
<b>Rapport S/B:</b>	102 dB (mode DIRECT)
<b>Distorsion:</b>	0,005% (20 Hz ~ 20 kHz) (mode DIRECT)
<b>Puissance de sortie nominale:</b>	1,2 V
• <b>Numérique</b>	
<b>Sortie N/A:</b>	Puissance de sortie nominale — 2 V (lecture à 0 dB) Distorsion harmonique totale — 0,008% (1 kHz, à 0 dB) Rapport S/B — 102 dB Gamme dynamique — 96 dB Format — interface audio numérique
<b>Entrée numérique:</b>	
• <b>Egalisateur phono (Entrée PHONO — REC OUT)</b>	
<b>Sensibilité d'entrée:</b>	2,5 mV
<b>Déviaton RIAA:</b>	±1 dB (20 Hz à 20 kHz)
<b>Rapport signal/bruit:</b>	74 dB (Pondéré A, avec entrée de 5 mV)
<b>Puissance nominale/Sortie maximum:</b>	150 mV / 8 V
<b>Facteur de distorsion:</b>	0,03% (1 kHz, 3 V)
■ <b>Section vidéo</b>	
• <b>Prises vidéo standard</b>	
<b>Niveau/impédance d'entrée/sortie:</b>	1 Vc-c, 75 Ω/ohms
<b>Réponse en fréquence:</b>	5 Hz ~ 10 MHz — +0, -3 dB
• <b>Prises de sortie S-vidéo</b>	
<b>Niveau/impédance d'entrée et de sortie:</b>	Signal Y (luminance) — 1 Vc-c, 75 Ω/ohms Signal C (chrominance) — 0,286 Vc-c, 75 Ω/ohms
<b>Réponse en fréquence:</b>	5 Hz ~ 10 MHz — +0, -3 dB
• <b>Jacks vidéos pour signaux d'appareils couleurs</b>	
<b>Niveau/impédance d'entrée et de sortie:</b>	Signal Y (luminance) — 1 Vc-c, 75 Ω/ohms Signal Pb/Cb (bleu) — 0,7 Vc-c, 75 Ω/ohms Signal Pr/Cr (rouge) — 0,7 Vc-c, 75 Ω/ohms
<b>Réponse en fréquence:</b>	5 Hz ~ 27 MHz — +0, -3 dB
■ <b>Section tuner</b>	
<b>Plage de réception:</b>	<b>[FM]</b> (remarque: µV à 75 Ω/ohms, 0 dBf = 1 x 10 <sup>-15</sup> W) <b>[AM]</b>
<b>Sensibilité utile:</b>	87,50 MHz ~ 108,00 MHz 522 kHz ~ 1611 kHz
<b>Sensibilité seuil 50 dB:</b>	1,0 µV (11,2 dBf) 18 µV
<b>Rapport signal/bruit (IHF-A):</b>	MONO 1,6 µV (15,3 dBf) STEREO 23 µV (38,5 dBf)
<b>Distorsion harmonique totale (à 1kHz):</b>	MONO 80 dB STEREO 75 dB MONO 0,4% STEREO 0,5%
■ <b>Généralités</b>	
<b>Alimentation:</b>	230 V CA, 50 Hz
<b>Consommation:</b>	400 W 2 W MAX (veille)
<b>Dimensions externes maximales:</b>	434 (L) x 171 (H) x 416 (P) mm
<b>Poids:</b>	16,5 kg
■ <b>Télécommande (RC-884)</b>	
<b>Piles:</b>	Type R6P/AA (trois piles)
<b>Dimensions externes:</b>	61 (L) x 230 (H) x 34 (P) mm
<b>Poids:</b>	200 g (avec les piles)

\* Dans un but d'amélioration, ces spécifications et la conception sont susceptibles de changements sans préavis.